



Tiralatte Manuale NaturalFeeling

NaturalFeeling Manual Breast Pump

Sacaleche Manual NaturalFeeling

Saca-Leite Manual NaturalFeeling

Tire-Lait Manuel NaturalFeeling

Handmilchpumpe NaturalFeeling

Handmatige Borstkolf NaturalFeeling

Laktator Ręczny NaturalFeeling

Χειροκίνητο Θηλαστρο NaturalFeeling

NaturalFeeling Manuel Göğüs Pompası

Ручной Молокоотсос NATURALFEELING

Ручний Молоковідсмоктувач NaturalFeeling

BOMBA TIRA LEITE MANUAL NATURALFEELING

NATURALFEELING مضخة الثدي اليدوية



- IT Istruzioni per l'uso**
Leggere attentamente prima dell'uso e conservare queste istruzioni per riferimento futuro
- EN Instructions for use**
Please read these instructions carefully before use and keep them for future reference.
- ES Instrucciones de uso**
Leer atentamente estas instrucciones antes del uso y conservarlas para futuras consultas
- PT Instruções para a utilização**
Leia, atentamente, estas instruções e conserve-as para consultas futuras.
- FR Notice d'instructions**
Lire attentivement ces instructions et les conserver pour toute consultation ultérieure.
- DE Gebrauchsanleitung**
Lesen Sie bitte diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für ein späteres Nachschlagen auf.
- NL Gebruiksaanwijzingen**
Lees deze gebruiksaanwijzingen goed en bewaar ze voor latere raadpleging
- PL Instrukcja użytkowania**
Przed użyciem uważnie przeczytać instrukcję i zachować ją na przyszłość jako źródło informacji.
- EL Οδηγίες χρήσης**
Διαβάστε προσεκτικά πριν από τη χρήση και κρατήστε αυτές τις οδηγίες για να τις συμβουλευέστε στο μέλλον.
- TR Kullanım önerileri**
Bu bilgileri dikkatle okuyunuz ve ileride referans olmak üzere saklayınız.
- RU Инструкция по эксплуатации**
Перед использованием внимательно прочтите инструкцию и сохраните её для последующих консультаций.
- UK Інструкція з використання**
Уважно прочитайте інструкцію перед використанням та зберігайте її для подальшого консультування.
- BR Instruções de uso**
Leia atentamente as instruções antes de usar o produto e conserve-as para futura consulta.

قراءة هذه التعليمات قبل الإستعمال وحفظها
لراجعتها عند الضرورة بالمستقبل

AR



FIG. 1

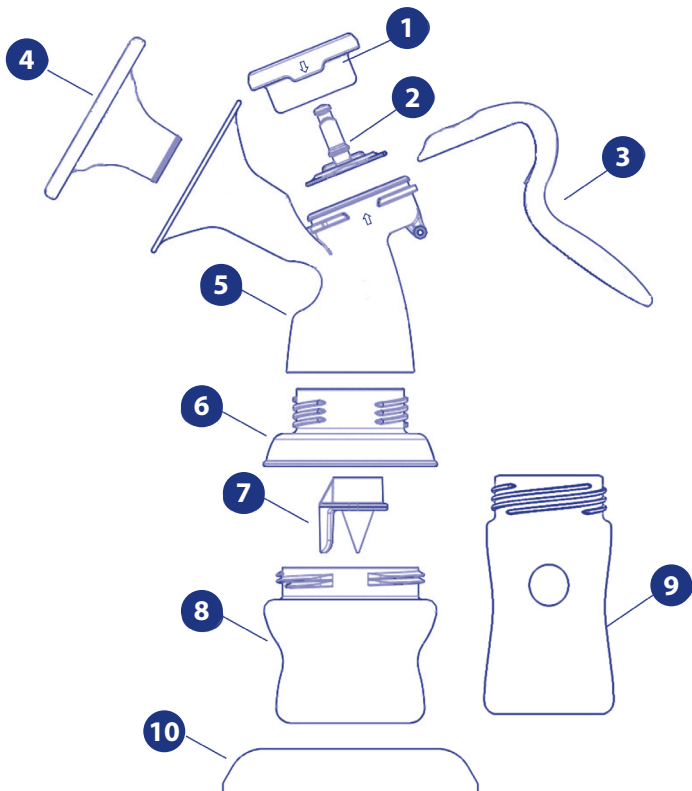


FIG. 2

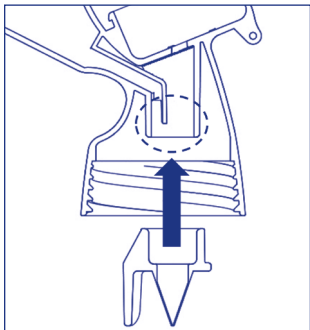


FIG. 3

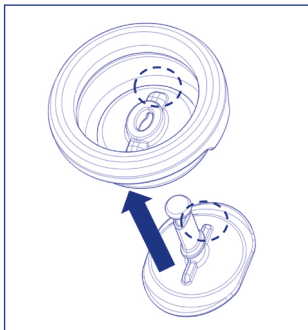


FIG. 4

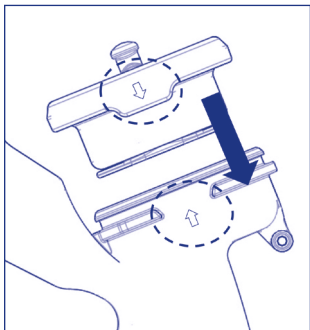


FIG. 5

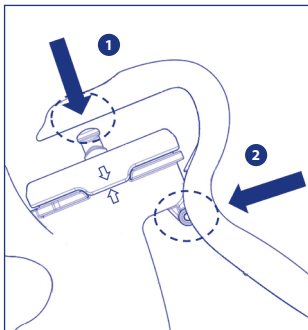


FIG. 6

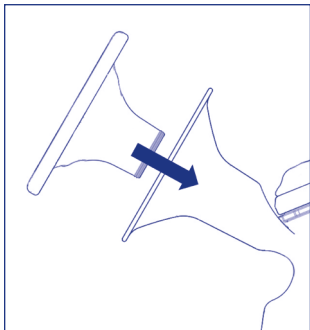
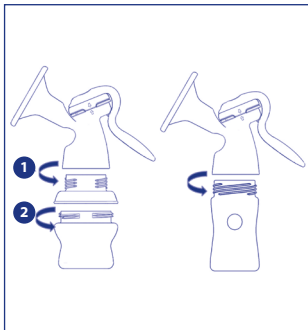


FIG. 7



IT Tiralatte Manuale NaturalFeeling

L'allattamento è una fase molto importante della vita del bambino e della mamma. Per il neonato attaccarsi al seno e succhiare non è solo la soddisfazione di una necessità fisiologica primaria, è soprattutto un momento di relazione con la mamma, ricco di emozioni e di sensazioni tattili, acustiche, gustative ed olfattive. Appagare questa necessità procura ad entrambi un profondo senso di benessere e tranquillità. Il latte materno contiene tutte le sostanze nutritive necessarie a soddisfare il fabbisogno nutrizionale e le esigenze psicologiche del lattante almeno fino ai 6 mesi.

Il Tiralatte manuale Chicco è un valido aiuto per prolungare l'allattamento al seno, nel caso ci sia latte in eccedenza o la necessità di allontanarsi dal bambino. In questi casi si può estrarre il latte per poi conservarlo e somministrarlo al bambino quando necessario.

LISTA COMPONENTI [Fig. 1]

- 1 Membrana
- 2 Pistone
- 3 Maniglia
- 4 Copertura morbida in Silicone
- 5 Corpo Campana
- 6 Adattatore NaturalFeeling (incluso nella confezione del cod 00 005740 000 XXX)
- 7 Valvola
- 8 Biberon NaturalFeeling (incluso nella confezione del cod 00 005740 000 XXX)
- 9 Biberon Benessere (incluso nella confezione del cod 00 005740 100 XXX)
- 10 Basetta

AVVERTENZE

- Tenere l'apparecchio ed i suoi accessori fuori dalla portata dei bambini.
- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, scatole di cartone ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Prima di ogni utilizzo dell'apparecchio, assicurarsi che lo stesso e i suoi componenti si presentino integri, senza visibili danneggiamenti. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale qualificato.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio.
- Questo prodotto deve essere utilizzato solo con biberon della linea Benessere e NaturalFeeling Chicco, non utilizzare biberon di tipo diverso. Per l'uso e pulizia dei biberon e relativi accessori fare riferimento alle istruzioni specifiche fornite con il tiralatte.

PREPARAZIONE E PULIZIA

- Smontate tutti i componenti del tiralatte (vedi Fig. 1). Fate attenzione quando rimuovete la valvola e quando la pulite. Per rimuovere la valvola, tirate delicatamente la linguetta sul lato della valvola. Non utilizzate utensili per la pulizia della valvola, se si danneggia, il tiralatte non funzionerà correttamente.
- Lavate accuratamente tutte le parti con acqua e detergente per stoviglie, risciacquando abbondantemente, quindi asciugare accuratamente con un panno morbido e pulito o lasciare asciugare in luogo pulito e ben ventilato. Non utilizzare prodotti abrasivi per la pulizia del tiralatte.
- Tutti i componenti eccetto la valvola e la maniglia, possono essere lavati anche in lavastoviglie utilizzando un programma delicato. Tale tipo di lavaggio, più aggressivo, potrebbe scolorire o con il tempo opacizzare il materiale.
- Prima di ogni utilizzo, smontare completamente il prodotto e sanitzizzare sempre i componenti, mediante liquidi sterilizzanti a freddo, a caldo (vapore) usando gli appositi apparecchi, oppure tramite bollitura (5 minuti). Attenzione: lasciare raffreddare completamente tutti i componenti prima di ogni utilizzo. Non sanitzizzare la maniglia a freddo (liquidi sterilizzanti).
- Subito dopo ogni utilizzo, smontare completamente il prodotto e sciacquare abbondantemente tutti i componenti del tiralatte con acqua calda. Asciugare accuratamente con un panno morbido e pulito, o lasciare asciugare in luogo pulito e ben ventilato.
- Conservare sempre il prodotto in luogo pulito e asciutto.

ASSEMBLAGGIO DEL TIRALATTE

- Inserite a fondo la valvola in silicone sul condotto circolare presente nel corpo campana (Fig. 2). Spingete sul bordo esterno per non danneggiare la valvola e assicuratevi che i due lembi della valvola montata risultino uniti.
- Assemblate la membrana in silicone sul pistone, facendo attenzione a far combaciare le nervature di riferimento presenti su entrambi i componenti (Fig. 3).
- Inserite pistone e membrana (pre-assemblati) sul corpo campana. Assicuratevi che i due lembi sporgenti della membrana coincidano con le sedi visibili su entrambi i lati del corpo campana (Fig. 4) e verificate che le frecce presenti su corpo campana e membrana coincidano. Verificate che la membrana sia correttamente posizionata e che aderisca bene al corpo, premendo con le dita lungo il bordo della membrana.
- Attaccate la maniglia al pistone, agganciando il foro della maniglia alla sommità del pistone (Fig. 5/1). Spingete la maniglia verso il corpo campana (Fig. 5/2). Se il montaggio è corretto, si avverte un leggero scatto.
- Per un maggior comfort è possibile assemblare sulla campana la copertura morbida in silicone (Fig. 6). Inserite bene a fondo la copertura in silicone all'interno della campana, agganciando il bordo della copertura in silicone sul perimetro esterno della campana sigillandola. Premete sui cuscinetti per rimuovere l'eventuale aria



intrappolata.

- Assemblate il biberon:
 - Per biberon della linea Benessere non è necessario utilizzare l'adattatore.
 - Per biberon della linea NaturalFeeling, avvitate l'adattatore sul corpo campana (Fig. 7/1) e successivamente avvitate il biberon sull'adattatore (Fig. 7/2).
- Per appoggiare il prodotto assemblato su una superficie piana, utilizzate la pratica basetta per migliorarne la stabilità.

USO DEL TIRALATTE

- Lavate le mani e detergete adeguatamente il seno con acqua o usando le pratiche salviettine detergenti per l'igiene del seno Chicco.
- Per assecondare il flusso di latte potete fare una doccia calda o applicare un panno caldo sul seno poco prima dell'estrazione del latte o della poppata.
- Sedetevi in una posizione comoda e rilassata.
- Fate aderire bene la campana al seno, assicurandovi che il capezzolo sia ben centrato. L'utilizzo del tiralatte è possibile sia con, sia senza la copertura morbida in silicone; si consiglia di provare entrambe le configurazioni e scegliere quella per voi più idonea e confortevole.
- Premete delicatamente la maniglia finché avvertite l'aspirazione sul seno, poi rilasciate. Potete regolare la pressione della maniglia in base al livello di trazione avvertita sul seno o in base alla fuoriuscita del latte: potrebbe non essere necessario premere la maniglia fino in fondo.
- Iniziate con dei movimenti più rapidi, premendo e rilasciando la maniglia, per stimolare l'estrazione del latte, poi quando il latte inizierà a fluire fate dei movimenti più lenti tenendo premuta la maniglia per 1-2 secondi e poi rilasciare.
- E' possibile alternare l'estrazione del latte dai due seni.
- Per somministrare subito il latte al bambino, applicate al biberon la ghiera e la tettarella. Si otterrà così un comodo biberon (Benessere o NaturalFeeling) pronto all'uso.
- Chiudendo la bottiglia con il pratico tappo ermetico (incluso nella confezione) potete conservare il latte estratto in frigorifero fino ad un massimo di 48 ore e 3 mesi nel congelatore.

MODALITÀ D'USO BIBERON

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER FUTURO RIFERIMENTO PER LA SICUREZZA E LA SALUTE DEL VOSTRO BAMBINO

AVVERTENZE!

- Il continuo e prolungato succhiare di liquidi può causare carie.
- Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentarlo il bambino.
- Sostituire al primo segno di usura o danneggiamento.
- Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini.
- Non attaccare mai a corde, nastri, lacci o estremità libere dei vestiti. Il bambino potrebbe strangolarsi.
- Non utilizzare mai le tettarelle da biberon come un succhietto.
- Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.
- Il biberon di vetro può rompersi.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Prima del primo utilizzo, smontare e pulire il prodotto, quindi immergere i componenti in acqua bollente per 5 minuti, ciò assicura l'igiene.
- Prima di ogni uso successivo, lavare con cura con acqua calda e detergente per stoviglie e risciacquare accuratamente per garantire l'igiene.
- Verificare il corretto assemblaggio del prodotto prima dell'uso per garantire un corretto funzionamento del biberon e per prevenire eventuali perdite.
- Tenere sempre il prodotto in posizione verticale e con il coperchio inserito durante il trasporto.
- Ispezionare la tettarella prima di ogni uso e tirarla in tutte le direzioni. Sostituirla al primo segno di usura o danneggiamento. In ogni caso si consiglia di sostituire le tettarelle almeno ogni due mesi.
- Per garantire il corretto funzionamento della tettarella, si consiglia di massaggiare delicatamente la valvola alla base della tettarella con le dita prima di ogni uso. Effettuare la manovra con delicatezza, prestando attenzione a non danneggiare la valvola.
- Ispezionare il prodotto prima di ogni uso per verificarne l'integrità, l'assenza di rotture o bordi taglienti. Sostituire al primo segno di usura o danneggiamento.
- Non lasciare la tettarella esposta alla luce diretta del sole o al caldo. Non lasciarla immersa nel disinfettante ("soluzione sterilizzante") più a lungo di quanto consigliato o il materiale potrebbe indebolirsi.
- Verificare che il flusso sia adeguato alle esigenze del bambino, prestando attenzione a eventuali difficoltà di suzione o a eventuali fuoriuscite di latte dalla bocca.
- Seguire le raccomandazioni del pediatra per una corretta alimentazione.
- Seguire rigorosamente le indicazioni del produttore del latte in polvere, quando si prepara il biberon con latte in polvere ricostituito.
- Evitare che il bambino corra o giochi con il prodotto.
- Evitare che i bambini tengano in mano biberon in vetro.
- Utilizzare solo componenti e ricambi originali della linea NaturalFeeling.
- Ricordate che l'allattamento al seno è la cosa migliore per il bambino.





PULIZIA

- Lavare tutti i componenti a mano in acqua calda e con comune detergente per le stoviglie. Il lavaggio in lavastoviglie può accelerare l'usura del prodotto. Risciacquare sempre abbondantemente tutti i componenti dopo ogni lavaggio.
- Non usare prodotti abrasivi e non lavare con solventi chimici aggressivi. Quando si usano scovolini prestare attenzione a non danneggiare le parti più delicate del prodotto (es. fori e valvole delle tettarelle).
- Pulire accuratamente sotto l'acqua corrente eventuali liquidi residui che si possono accumulare in aree nascoste.
- Sterilizzare prima dell'uso.
- Dopo ogni lavaggio o sterilizzazione far fuoriuscire ogni eventuale residuo di liquido.
- Dopo la pulizia, asciugare accuratamente tutti i componenti e riporli in luogo pulito e asciutto, lontano dalla luce solare diretta e da fonti di calore.
- La pigmentazione di bevande dalla colorazione intensa (es. tè, succhi di frutta o di pomodoro) potrebbe alterare il colore del prodotto. Questo fatto non altera la funzionalità del prodotto e/o la sua sicurezza.

MONTAGGIO

- Verificare il corretto assemblaggio del prodotto prima dell'uso per garantire un corretto funzionamento del biberon e per prevenire eventuali perdite.

STERILIZZAZIONE

- Prima della bollitura o della sterilizzazione a caldo il biberon deve essere sempre smontato completamente per evitare deformazioni e perché bollitura e sterilizzazione siano efficaci.
- Il prodotto può essere sterilizzato a freddo, mediante soluzioni sterilizzanti o a caldo (vapore), mediante gli appositi apparecchi o tramite bollitura per 5 minuti evitando il contatto con le pareti metalliche del contenitore utilizzato.
- Si sconsiglia l'uso di sterilizzatori a raggi ultravioletti (UV). Gli sterilizzatori a raggi ultravioletti possono infatti accelerare l'usura del prodotto.

RISCALDAMENTO

- Per riscaldare il contenuto, si consiglia di utilizzare uno scaldabiberon dopo aver rimosso il coperchio. Fare riferimento al libretto istruzioni dello scaldabiberon.
- Prestare particolare attenzione se si riscalda il biberon nel forno a micro-onde:
 - Inserire solo la bottiglia dopo aver rimosso coperchio, ghiera e tettarella: Rischio esplosione.
 - In caso di utilizzo di forni a micro-onde con grill combinato, verificare che il grill sia spento.
 - Possono verificarsi casi di surriscaldamento localizzato: mescolare sempre il liquido riscaldato per assicurare una uniforme distribuzione del calore e verificare la temperatura prima di servire per evitare di arrecare ustioni al bambino.
- Non riscaldare il prodotto in forni tradizionali, su piastre riscaldanti o su fiamme libere.

Biberon in plastica: Possono essere messi in congelatore. Rimuovere la tettarella ed utilizzare l'apposito tappo per la conservazione.

Inserire il latte nel contenitore avendo cura di non superare la capacità massima indicata dalla scala graduata, quindi avvitare con cura il tappo ermetico e riporre il contenitore in frigo o nel congelatore.

- Il latte si conserva per 48 ore in frigorifero e per 3 mesi in congelatore. Si consiglia di riporre il latte in frigorifero o in freezer immediatamente dopo l'estrazione.
- Non ricongelare mai il latte che è già stato scongelato.
- Non aggiungere latte appena estratto a latte già congelato.
- Rimuovere il tappo e/o il bicchierino salvagoccia dal contenitore quando si riscalda il latte o altro alimento e/o bevanda. Evitare di lasciare il contenitore a bagnomaria nello scaldabiberon con l'acqua in ebollizione.
- E' possibile riscaldare il contenitore nel forno a microonde rimuovendo la tettarella la ghiera ed il bicchierino o il tappo.

PROBLEMA CAUSA SOLUZIONE

Problema	Causa	Soluzione
Il tiralatte non aspira o aspira poco	Valvola o membrana non assemblate o assemblate male	Verificare il corretto assemblaggio di valvola e membrana
	Il seno non aderisce bene alla campana	Migliorare la posizione del tiralatte per fare aderire ben il seno, controllando che il capezzolo sia ben centrato. Provare con/senza la copertura morbida in silicone
L'estrazione è dolorosa	Intensità di aspirazione troppo forte	Il livello di aspirazione dipende dalla pressione esercitata sulla maniglia e dalla velocità del movimento dell'impugnatura. Modificare pressione e velocità al fine di trovare una stimolazione ed aspirazione più confortevoli.



EN NaturalFeeling Manual Breast Pump

Breastfeeding is a very important stage in a baby's and in a mother's life. For babies, latching on and sucking is not just satisfying a primary physiological need, it is also, and more importantly, a precious moment in the relationship with their mothers, full of emotions and tactile, auditory, gustatory, and olfactory sensations. Satisfying this need gives a great feeling of tranquillity and wellbeing to both the mother and the child. Breast milk contains all the nutrients required to meet infants' nutritional and psychological needs at least for the first 6 months of their lives.

Chicco's manual breast pump helps extend breastfeeding in the event of excess milk or when you have to be away from baby. In such cases you can express milk, store it, and give it to baby when necessary.

LIST OF COMPONENTS [Fig. 1]

- 1 Diaphragm
- 2 Piston
- 3 Handle
- 4 Soft silicone cushion
- 5 Pump body
- 6 NaturalFeeling Adapter (included in the packaging of code 00 005740 000 XXX)
- 7 Valve
- 8 NaturalFeeling Bottle (included in the packaging of code 00 005740 000 XXX)
- 9 Well-Being Bottle (included in the packaging of code 00 005740 100 XXX)
- 10 Base

WARNINGS

- Keep the appliance and its accessories out of reach of children.
- Do not leave any packaging materials (plastic bags, cardboard boxes, etc.) within the reach of children as these can be hazardous.
- Before every use, make sure that the appliance and its components are intact with no visible damage. If in doubt, do not use the appliance and contact qualified personnel.
- This appliance is intended for the sole use it has been specifically designed for. Any other use is to be considered improper.
- This product must be used solely with bottles of the Chicco Well-Being and NaturalFeeling ranges. Do not use any other bottles. To use and clean the bottle and its accessories, refer to the specific instructions supplied with the breast pump.

PREPARATION AND CLEANING

- Disassemble all the parts of the breast pump (see Fig. 1). Take care when removing and cleaning the valve. Remove the valve by gently pulling the tab on the side of the valve. Do not use tools to clean the valve. If damaged, the breast pump will not operate correctly.
- Wash every part thoroughly with water and washing up liquid. Rinse thoroughly and dry carefully using a soft, dry cloth or leave to dry in a clean and ventilated place. Do not use abrasive products to clean the breast pump.
- All the components, except for the valve and the handle, can be washed in the dishwasher using a delicate program. An aggressive type of washing may cause the material to become discoloured and dull over time.
- Disassemble the appliance completely before every use and sanitise the parts using cold or hot (steam) sterilising liquids and sterilisers, or boiling them for 5 minutes. Caution: leave the components to cool down completely before every use. Do not cold sanitise the handle (sterilising liquids).
- Disassemble the product right after every use and rinse every part of the breast pump thoroughly with hot water. Dry carefully using a soft, clean cloth or leave to dry in a clean and properly ventilated place.
- Store the product in a clean, dry place.

ASSEMBLING THE BREAST PUMP [Fig. 2-3-4-5-6-7]

- Insert the silicone valve on the round duct on the pump body (Fig. 2). Push the outer edge to prevent damaging the valve and make sure that both edges of the assembled valve are joined together.
- Assemble the silicone diaphragm on the piston, taking care that the reference ribs on the components correspond (Fig. 3).
- Insert the (pre-assembled) piston and diaphragm on the pump body. Make sure that the protruding edges of the diaphragm match with their housings visible on both sides of the pump body (Fig. 4) and make sure that the arrows on the pump body and the diaphragm correspond. Ensure that the diaphragm is positioned correctly and adheres to the body by pressing along the rim of the diaphragm with your fingers.
- Attach the handle to the piston, engaging the opening of the handle with the top of the piston (Fig. 5/1). Push the handle towards the pump body (Fig. 5/2). If it is assembled correctly, you will hear it click into place.
- For greater comfort, you can assemble the soft silicone cushion on the pump body (Fig. 6). Push the silicone cushion inside the pump body as far as possible and seal it around the outer rim of the pump body. Press the bearings to remove any air trapped inside.

- Assembling the bottle:
 - The bottles of the Well-Being range do not require the use of the adapter.
 - As for the bottles of the NaturalFeeling range, tighten the adapter on the pump body (Fig. 7/1) and then tighten the bottle to the adapter (Fig. 7/2).
- Use the practical base to lay the assembled product on a flat surface and improve its stability.

USING THE BREAST PUMP

- Wash your hands and cleanse your breast with water or using one of the practical Chicco breast cleansing wipes.
- To accommodate the milk flow, you can take a hot shower or apply a warm cloth on your breast just before expressing milk or breastfeeding your child.
- Sit down comfortably and relax.
- Fit the cup over your breast ensuring that the nipple is centred properly. You can use the breast pump both with and without the soft silicone cushion. We recommend trying both configurations before choosing the best and most comfortable one for you.
- Hold the handle down gently until you feel the suction on your breast, then release it. You can adjust the rhythm according to the traction felt on your breast or to the amount of expressed milk. You may need to push the handle all the way down.
- Start with quick movements, holding down and releasing the handle to stimulate milk expression. Once the milk starts flowing, slow down the movements by holding down the handle for 1 or 2 seconds before releasing it.
- You can express milk from both breasts alternatively.
- You can feed your baby with the breast milk right away by applying the ring and teat to the bottle. This way, you will obtain a handy baby bottle (Well-Being or NaturalFeeling) ready for use.
- Close the bottle with the airtight cap (included in the packaging) to store the expressed milk in the fridge for up to 48 hours or in the freezer for up to 3 months.

HOW TO USE THE BOTTLE

READ THESE INSTRUCTIONS AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE FOR YOUR CHILD'S SAFETY AND HEALTH

WARNING!

- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding.
- Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Keep components not in use out of the reach of children.
- Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.
- Never use feeding teats as a soother.
- Always use this product with adult supervision.
- Glass containers may break.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Before first use, disassemble and clean the product and then place the components in boiling water for 5 min. This is to ensure hygiene.
- Before each subsequent use wash carefully with hot water and washing up liquid, then rinse thoroughly to ensure hygiene.
- Make sure that the product is assembled correctly before use to ensure the correct functioning of the feeding bottle and to prevent any leaks.
- Keep the product upright at all times with the cup inserted during transport.
- Inspect the feeding teat before each use and pull the feeding teat in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. In any case, we recommend replacing teats at least once every two months.
- To ensure the teat is functioning properly, we recommend gently massaging the valve at the base of the nipple with your fingers before each use. Carry out the manoeuvre gently, taking care not to damage the valve.
- Inspect the product before every use, making sure there are no broken parts or sharp edges. Throw away at the first signs of wear or damage.
- Do not leave a feeding teat in direct sunlight or heat. Do not leave in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended, as this may weaken the material.
- Ensure that the flow meets the baby's requirements, paying attention to any sucking problems or to milk coming out from the baby's mouth.
- Follow the pediatrician's recommendations for proper nutrition.
- When reconstituting powdered milk, the manufacturer's instructions must be strictly adhered to.
- Do not allow your baby to run or play with the product.
- Glass bottles must not be held by children.
- Use only genuine components and spare parts from the Chicco NaturalFeeling range.
- Remember that breastfeeding is the best for your baby.

CLEANING

- Wash all parts by hand with warm water and a regular washing-up liquid. Washing it in the dishwasher may cause the product to wear more quickly. Always rinse all parts thoroughly after each wash.
- Avoid using abrasive products or washing with aggressive chemical solvents. If bottle brushes are used, make sure you do not damage the more delicate parts of the product (e.g. teat openings and valves).
- Thoroughly clean under running water to eliminate any residual liquid that can nest in hidden areas.
- Sterilise before use.
- Ensure no residual liquid remains in the teat after washing or sterilisation.
- After cleaning, thoroughly dry all parts and store in a clean, dry place away from direct sunlight and sources of heat.
- The pigmentation of strongly-coloured drinks (e.g. tea, fruit or tomato juices) may alter the colour of the product. This does not alter the function and/or safety of the product.

ASSEMBLY

- Make sure that the product is assembled correctly before use to ensure proper bottle operation and prevent any leaks.

STERILISATION

- Before steam sterilising or sterilising in boiling water, the feeding bottle must be disassembled completely in order to prevent it from deforming and to ensure that boiling and sterilisation are effective.
- The product can be sterilised using cold sterilisation solutions, steam sterilised using suitable equipment or sterilised by boiling for 5 minutes, avoiding contact with the metal walls of the receptacle used.
- UV sterilisers are not recommended. Sterilising with UV sterilisers may cause the product to wear more quickly.

WARMING THE BOTTLE

- To warm the content, we recommend using a bottle warmer after removing the cap and referring to the bottle warmer instruction manual.
- Take extra care when microwave heating the feeding bottle:
 - Remove the cap, the ring and the teat before placing the bottle in the microwave oven: risk of explosion.
 - If you use a combination microwave oven, ensure that the grill is off.
 - Localized over heating can occur: always mix the heated liquid to ensure even heat distribution and check the temperature before feeding to prevent scalding.
- Do not heat the product in traditional ovens or on hot plates or open flames.

Plastic baby bottles: Can be placed in the freezer. Remove the teat and use the appropriate cap for storage.

- Pour the milk in the container taking care not to exceed the maximum capacity indicated on the graduated scale; tighten the airtight cap and store the container in the fridge or in the freezer.
- The milk can be stored for 48 hours in the fridge and for 3 months in the freezer. We recommend storing the milk in the fridge or in the freezer immediately after expression.
- Do not refreeze thawed breast milk.
- Do not add fresh breast milk to frozen breast milk.
- Remove the cap and/or the non-spill cup from the container when heating the milk or any other food and/or beverage. Do not leave the container in a hot water bath or in the bottle heater with the water boiling.
- You can heat the container in a microwave by removing the teat, ring, cup, and cap.

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The breast pump is not pumping or is not pumping enough	Valve or diaphragm not assembled or badly assembled	Ensure that the valve and the diaphragm are assembled correctly
	The breast does not fit in the pump body	Position the breast pump better for the breast to fit properly and ensure that the nipple is centred. Try with/without the soft silicone cushion
Painful expression	The suction mode is too high	The suction mode depends on how you press the handle and on the speed of the movements of the grip. Change the speed and the way you hold down the handle to find greater comfort during stimulation and expression.

ES Sacaleche Manual NaturalFeeling

La lactancia materna es una etapa muy importante en la vida del niño y de la madre. Para el recién nacido estar en contacto con el seno materno y succionar no es solamente una satisfacción primaria, es además un momento de relación con la madre, lleno de emociones y de sensaciones táctiles, gustativas y olfativas. Satisfacer esta necesidad regala a ambos un profundo sentido de bienestar y de tranquilidad.

La leche materna contiene todas las sustancias nutritivas necesarias para satisfacer los requerimientos nutricionales y las exigencias psicológicas del lactante por lo menos hasta los 6 primeros meses de vida.

El Sacaleche manual Chicco ayuda a prolongar la lactancia materna, en caso de leche en exceso o cuando se tiene que estar lejos del bebé. En estos casos se puede extraer la leche conservándola para dársela al niño cuando sea necesario.

LISTA DE COMPONENTES [Fig. 1]

- 1 Membrana
- 2 Pistón
- 3 Mango
- 4 Suave revestimiento de silicona
- 5 Cuerpo del Sacaleche
- 6 Adaptador NaturalFeeling (incluido en el envase cód. 00 005740 000 XXX)
- 7 Válvula
- 8 Biberón NaturalFeeling (incluido en el envase cód. 00 005740 000 XXX)
- 9 Biberón Fisiológico (incluido en el envase cód. 00 005740 100 XXX)
- 10 Base

ADVERTENCIAS

- Mantener el aparato y sus componentes fuera del alcance de los niños.
- Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, cajas de cartón, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños ya que son una importante fuente de peligro.
- Antes de usar el aparato, asegurarse que tanto éste como sus componentes estén enteros y sin daños visibles. En caso de duda no utilizar el aparato y ponerse en contacto con personal cualificado.
- Este aparato deberá destinarse exclusivamente al uso para el cual ha sido exclusivamente creado. Cualquier otro tipo de uso es considerado incorrecto.
- Este producto debe emplearse sólo con biberón de la línea Fisiológico y NaturalFeeling Chicco, no emplear con biberones de tipo diferente. Para el uso y el lavado de los biberones y sus respectivos accesorios tomar como referencia las instrucciones específicas suministradas con el sacaleche.

PREPARACIÓN Y LIMPIEZA:

- Desmontar todos los componentes del sacaleche (ver Fig. 1). Tener cuidado cuando se quita la válvula y cuando se lava. Para quitar la válvula, tirar con delicadeza de la lengüeta sobre el lado de la válvula. No utilizar utensilios para la limpieza de la válvula, si se daña, el sacaleche no funcionará de modo correcto.
- Lavar cuidadosamente todas las partes con agua y detergente común para vajillas, aclarar con abundante agua, secar con un paño suave y limpio o dejar secar en un lugar limpio y ventilado. No usar productos abrasivos para la limpieza del sacaleche.
- Todos los componentes, excepto la válvula y el mango, pueden lavarse también en lavavajillas usando un programa delicado. Dicho tipo de lavado, más agresivo, podría decolorar el material y con el tiempo volverse opaco.
- Antes de cada uso, desmontar completamente el producto y desinfectar todos los componentes, usando líquidos desinfectantes en frío, en caliente (vapor) empleando los aparatos específicos, o bien hervir durante 5 minutos. Advertencia: dejar enfriar completamente todos los componentes antes de cada uso. No desinfectar el mango en frío (líquidos desinfectantes).
- Inmediatamente después de cada uso, desmontar totalmente el producto y aclarar con abundante agua todos los componentes del sacaleche usando agua caliente. Secar cuidadosamente con un paño suave y limpio o dejar secar en un lugar limpio y bien ventilado.
- Guardar siempre el producto en un lugar limpio y seco.

ENSAMBLAJE DEL SACALECHE [Fig. 2-3-4-5-6-7]

- Insertar a fondo la válvula de silicona en el conducto circular presente en el cuerpo del sacaleche (Fig. 2). Empujar sobre el borde externo para no dañar la válvula y asegurarse que los dos bordes de la válvula montada queden unidos.
- Montar la membrana de silicona en el pistón teniendo cuidado que coincidan las nervaduras de referencia presentes en ambos componentes (Fig. 3).
- Insertar el pistón y la membrana (pre-montadas) en el cuerpo del sacaleche. Asegurarse que los dos bordes salientes de la membrana coincidan con los alojamientos visibles a ambos lados del cuerpo del sacaleche (Fig. 4) y comprobar que las flechas presentes en el cuerpo del sacaleche y la membrana coincidan. Comprobar que la membrana esté correctamente situada y que se adhiera bien al cuerpo, presionando con los dedos todo el borde de la membrana.
- Fijar el mango al pistón, enganchando el agujero del mango a la parte superior del pistón (Fig. 5/1). Empujar el mango hacia el cuerpo del sacaleche (Fig. 5/2). Si el montaje es correcto, se advierte un leve salto.
- Para una mayor comodidad es posible ensamblar sobre el cuerpo del sacaleche la cobertura blanda de silicona (Fig. 6). Insertar bien a fondo la tapa de silicona dentro de la campana, enganchando el borde de la cobertura de silicona al perímetro externo de la campana sellándola. Presionar los cojinetes para sacar el aire que hubiese



quedado atrapado.

- Ensamblar el biberón:
 - para el biberón de la línea Fisiológico no es necesario utilizar el adaptador.
 - Para el biberón de la línea NaturalFeeling, enroscar el adaptador al cuerpo del sacaleche (Fig. 7/1) y luego enroscar el biberón al adaptador (Fig. 7/2).
- Para apoyar el producto ensamblado sobre una superficie plana, utilizar la práctica base para mejorar la estabilidad.

USO DEL SACALECHE

- Lavar las manos y el pecho adecuadamente con agua o usando las toallitas detergentes Chicco para la higiene del seno.
- Para estimular el flujo de leche tomar una ducha caliente o aplicar un paño caliente sobre el pecho antes de sacar la leche o de amamantar.
- Sentarse en una posición cómoda y relajada.
- Hacer que la campana se adhiera bien al pecho, asegurándose que el pezón esté bien centrado. El sacaleche se puede utilizar con o sin el revestimiento de silicona, se aconseja probar ambas formas y elegir aquella más idónea y confortable.
- Presionar con delicadeza el mango hasta advertir la aspiración en el pecho, luego soltar. Se puede regular la presión del mango en función del nivel de tracción que se siente en el pecho o en base a la salida de leche: podría no ser necesario presionar el mango hasta el fondo.
- Comenzar con movimientos más rápidos, presionar y soltar el mango para estimular la extracción de leche, cuando la leche comience a fluir hacer movimientos más lentos teniendo presionado el mango durante 1 o 2 segundos y luego soltar.
- Es posible alternar la extracción de leche de los dos senos.
- Para suministrar enseguida la leche al niño aplicar a la botella la rosca y la tetina. Se obtendrá un cómodo biberón (Fisiológico o NaturalFeeling) listo para usar.
- Cerrando la botella con el práctico tapón hermético (incluido en el envase) se puede conservar la leche extraída en la nevera hasta un máximo de 48 horas y hasta 3 meses en el congelador.

MODO DE USO DEL BIBERÓN

LEA ESTAS INSTRUCCIONES Y GUÁRDENLAS PARA FUTURAS CONSULTAS. PARA LA SEGURIDAD Y SALUD DE SU BEBÉ

¡ADVERTENCIA!

- La succión continua y prolongada de líquidos puede causar caries.
- Comprobar siempre la temperatura de la comida antes de dar el alimento.
- Desechar en los primeros signos de daño o rotura.
- Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso.
- Nunca unirlo a cordones, cintas, lazos o partes sueltas de la ropa. Su niño podría estrangularse.
- Nunca usar la tetina como chupete.
- Usar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
- Los biberones de vidrio se pueden romper.

INSTRUCCIONES DE USO

- Antes de utilizarlo por primera vez, desmonte y limpie el producto y, luego, coloque los componentes en agua hirviendo durante 5 minutos. Esta operación sirve para garantizar la higiene.
- Después, antes de cada uso, lávelo bien con agua caliente y detergente y, luego, enjuáguelo bien para garantizar la higiene.
- Antes del uso, compruebe que el producto haya quedado perfectamente ensamblado para garantizar el funcionamiento correcto del biberón y prevenir posibles fugas.
- Durante el transporte, mantenga siempre el producto en posición vertical con el tapón puesto.
- Inspeccione la tetina antes de cada uso y tire de ella en todas las direcciones. Deseche al primer signo de deterioro o fragilidad. De todos modos, se recomienda sustituir las tetinas por lo menos cada dos meses.
- Para asegurarse de que la tetina funciona correctamente, recomendamos masajear suavemente la válvula de la base de la boquilla con los dedos antes de cada uso. Proceda con delicadeza, teniendo cuidado de no dañar la válvula.
- Inspeccione el producto siempre antes del uso para comprobar su perfecto estado, la ausencia de roturas o de bordes cortantes. Sustituya a la primera señal de desgaste o deterioro.
- No deje la tetina expuesta a la luz directa del sol ni a fuentes de calor. No la deje en el desinfectante (solución esterilizante) durante más tiempo del recomendado, ya que podrían debilitar el material.
- Compruebe que el flujo sea adecuado para el niño y preste atención a posibles dificultades de succión o a la leche que sale de la boca del bebé.
- Siga las recomendaciones del pediatra para una alimentación adecuada.
- Para reconstituir la leche en polvo, hay que seguir estrictamente las instrucciones del fabricante.
- No deje que el niño corra o juegue con el producto.
- Los niños no deben sujetar los biberones de cristal.
- Utilice exclusivamente componentes y repuestos originales de la línea NaturalFeeling de Chicco.
- Recuerde que la lactancia materna es lo mejor para su bebé.

LIMPIEZA

- Lave todas las partes a mano con agua tibia y un detergente común. Si lo lava en el lavavajillas, el producto



podría deteriorarse más rápidamente. Enjuague siempre todos los componentes con abundante agua después de cada lavado.

- Evite el uso de productos abrasivos o el lavado con disolventes químicos agresivos. Si utiliza escobillas, preste atención para no dañar las partes más delicadas del producto (p. ej., los orificios de las tetinas y las válvulas).
- Limpie a fondo bajo el agua corriente para eliminar cualquier líquido residual que pueda anidarse en las zonas más escondidas.
- Esterilice antes del uso.
- Asegúrese de que no quede ningún líquido residual en la tetina después del lavado o la esterilización.
- Después de limpiarlo, seque bien todas las piezas y guárdelo en un lugar limpio y seco, lejos de la luz solar directa y de fuentes de calor.
- La pigmentación de las bebidas de colores fuertes (por ejemplo, el té, la fruta o los zumos de tomate) puede alterar el color del producto. Ello no altera la funcionalidad del producto ni su seguridad.

Montaje

- Verifique que ha montado el producto correctamente antes del uso para garantizar el correcto funcionamiento del biberón y para prevenir posibles pérdidas.

LIMPIEZA

- Antes de la esterilización por vapor o en agua hirviendo, hay que desmontar completamente el biberón para evitar que se deforme y garantizar que la ebullición y la esterilización sean efectivas.
- El producto puede esterilizarse en frío mediante el uso de soluciones esterilizantes o en caliente (vapor) utilizando aparatos específicos, o bien esterilizarse en agua hirviendo durante 5 minutos, evitando el contacto con las paredes metálicas del recipiente utilizado.
- Se desaconseja el uso de esterilizadores ultravioleta (UV). La esterilización con esterilizadores UV puede hacer que el producto se deteriore más rápidamente.

CALENTAR EL BIBERÓN

- Para calentar el contenido, recomendamos usar un calentador de biberones después de quitar el tapón y consultar el manual de instrucciones del calentador de biberones.
- Preste mucha atención cuando caliente el biberón en el microondas:
 - Quite el tapón, la rosca y la tetina antes de colocar el biberón en el microondas: Riesgo de explosión.
 - Si utiliza un horno de microondas con grill compruebe que el grill esté apagado.
 - Puede producirse un sobrecalentamiento localizado: mezcle siempre el líquido calentado para garantizar una distribución uniforme del calor y compruebe la temperatura antes de dárselo al niño para evitar quemaduras.
- No caliente el producto en hornos tradicionales, en placas vitrocerámicas ni con llamas libres.

Biberones de plástico: Se pueden guardar en el congelador. Quite la tetina y ponga el tapón correspondiente para guardarlo.

- Se pueden meter en el congelador. Quitar la tetina y usar su vaso para el almacenamiento.
- Introducir la leche en el contenedor teniendo cuidado de no superar la capacidad máxima indicada en la escala graduada, enroscar con cuidado el tapón hermético y volver a colocar el contenedor en la nevera o en el congelador.
- La leche se conserva 48 horas en la nevera y 3 meses en el congelador. Después de la extracción se aconseja colocar inmediatamente la leche en la nevera o en el congelador.
- Nunca volver a congelar la leche ya descongelada.
- No añadir la leche recién extraída a aquella ya congelada.
- Quitar el tapón y/o vasito antigoteo del contenedor cuando se calienta la leche u otro alimento y/o bebida. Evitar dejar el contenedor al baño María o en el calentabiberón con el agua hirviendo
- Se puede calentar el contenedor en el horno a microondas quitando la tetina, la rosca y el vasito o el tapón hermético.

PROBLEMA CAUSA SOLUCIÓN

Problema	Causa	Solución
El sacaleche no aspira o aspira poco	Válvula o membrana no ensamblada o mal ensamblada	Comprobar el ensamblaje correcto de la válvula y de la membrana
	El pecho no se adhiere bien a la campana	Mejorar la posición del sacaleche para que el pecho se adhiera bien, controlar que el pezón esté bien centrado. Probar con/sin la cobertura blanda de silicona.
La extracción es dolorosa	Intensidad de aspiración demasiado fuerte	El nivel de aspiración depende de la presión ejercida sobre el mango y de la velocidad del movimiento de la empuñadura. Modificar la presión y la velocidad para encontrar una estimulación y aspiración más cómoda.



Saca-Leite Manual NaturalFeeling

A amamentação é uma fase de extrema importância na vida do bebê e da mãe. Para o recém-nascido, além de satisfazer uma necessidade primária e fisiológica, o aleitamento natural é também, e sobretudo, o momento em que estabelece a vinculação com a mãe: uma experiência rica em emoções e em sensações tácteis, auditivas e olfativas. É o momento em que, bebê e mãe, experienciam e partilham uma profunda sensação de bem-estar e tranquilidade. Além disso, o leite materno contém todas as substâncias nutritivas necessárias para satisfazer as necessidades nutricionais, fisiológicas e psicológicas do bebê até aos 6 meses de idade.

O Saca-leite manual Chicco NaturalFeeling é uma excelente ajuda para prolongar a amamentação, no caso da produção excessiva de leite, ou se a mamã se ausentar/separar-se do bebê. Nestes casos, é possível extrair o leite para conservá-lo e dá-lo ao bebê quando for necessário.

LISTA DE COMPONENTES [Fig. 1]

- 1 Membrana
- 2 Pistão
- 3 Pega
- 4 Proteção macia em silicone
- 5 Corpo campânula
- 6 Adaptador NaturalFeeling (incluído na embalagem com Cód: 0000 5740 000 XXX)
- 7 Válvula
- 8 Biberão Chicco NaturalFeeling (incluído na embalagem com Cód: 0000 5740 000 XXX)
- 9 Biberão Chicco Bem-estar (incluído na embalagem com Cód: 0000 5740 100 XXX)
- 10 Base

ADVERTÊNCIAS

- Mantenha o aparelho e todos os seus acessórios fora do alcance das crianças.
- Todos os elementos da embalagem (sacos de plástico, caixas de cartão, etc.) devem ser mantidos fora do alcance das crianças, uma vez que representam potenciais fontes de perigo.
- Antes de cada utilização, assegure-se que o aparelho e todos os seus componentes estão em perfeitas condições e sem sinais de danos visíveis. Caso contrário, não utilize o aparelho e contacte o pessoal qualificado.
- Este aparelho destina-se apenas ao uso para o qual foi expressamente concebido. Quaisquer outros tipos de utilização devem ser considerados impróprios.
- Este produto deve ser utilizado apenas com os biberões Chicco da linha Bem-estar e NaturalFeeling. Não utilize outro tipo de biberões. Para o uso e limpeza dos biberões e respetivos acessórios, consulte as instruções específicas fornecidas com o saca-leite.

PREPARAÇÃO E LIMPEZA

- Desmonte todos os componentes do saca-leite (ver fig. 1). Preste especial atenção à remoção e limpeza da válvula. Para remover a válvula, puxe delicadamente a lingueta do lado da válvula. Não utilize quaisquer ferramentas para limpar a válvula. Caso fique danificada, o saca-leite não funcionará corretamente.
- Lave cuidadosamente todas as partes com água e detergente para a loiça, e enxágue abundantemente. Depois, seque com cuidado com um pano macio e limpo, ou deixe secar num local limpo e bem ventilado. Não utilize produtos abrasivos para a limpeza do saca-leite.
- Todos os componentes, com exceção da válvula e da pega, podem ser lavados na máquina de lavar loiça escolhendo um programa delicado. Este tipo de lavagem, mais agressiva, pode fazer com que os materiais percam a cor e o brilho ao longo do tempo.
- Antes de cada utilização, desmonte completamente o produto e esterilize todos os componentes através de líquidos esterilizantes (esterilização a frio), da esterilização a quente (vapor), utilizando aparelhos específicos ou através de fervura (5 minutos). Atenção: deixe arrefecer completamente todos os componentes antes de cada utilização. Não esterilize a pega a frio (líquidos esterilizantes).
- Imediatamente após cada utilização, desmonte o Saca-leite e todos os seus componentes e enxágue-os abundantemente com água quente. Seque-os cuidadosamente com um pano suave e limpo, ou deixe-os secar num local limpo e bem ventilado.
- Guarde sempre o Saca-leite NaturalFeeling num lugar limpo e seco.

MONTAGEM DO SACA-LEITE [Fig. 2-3-4-5-6-7]

- Insira a válvula em silicone até ao fundo na conduta circular presente no corpo da campânula (Fig. 2). Empurre pelo rebordo exterior para não danificar a válvula e assegure-se que as duas abas da válvula fiquem unidas.
- Monte a membrana em silicone no pistão, garantindo que as nervuras de referência presentes nos componentes fiquem alinhadas (Fig. 3).
- Insira o pistão e a membrana (pré-montados) no corpo da campânula. Assegure-se que as duas abas proeminentes da membrana coincidem com os orifícios visíveis de ambos os lados do corpo da campânula (Fig. 4), e verifique se as setas presentes no corpo da campânula e na membrana estão alinhadas. Verifique se a membrana está corretamente posicionada e se adere bem ao corpo, pressionando com o dedos ao longo do rebordo da membrana.
- Coloque a pega no pistão, encaixando o orifício da pega na parte superior do pistão (Fig. 5/1). Empurre a pega no sentido do corpo da campânula (Fig. 5/2). Se estiver correctamente montada, ouvirá um leve clique.
- Para maior conforto, é possível colocar uma proteção macia em silicone na campânula (Fig. 6). Introduza a proteção em silicone até ao fundo da campânula, encaixando o rebordo da proteção no perímetro exterior da campânula, fechando-a. Pressione as almofadas para remover o ar eventualmente presente.
- Monte o biberão:
 - No caso dos biberões da linha Chicco Bem-estar, não é necessário utilizar o adaptador.



- No caso dos biberões da linha Chicco NaturalFeeling, coloque o adaptador no corpo da câmpula (Fig. 7/1) e, posteriormente, enrosque o biberão no adaptador (Fig. 7/2).
- Para apoiar o produto montado numa superfície plana, utilize a prática base, para melhorar a estabilidade.

USO DO SACA-LEITE

- Lave as mãos e limpe o seio com água ou com os práticos toalhetes de limpeza do seio Chicco Aleita Tranquila.
- Para melhorar o fluxo de leite, tome um duche quente ou aplique um pano quente sobre o seio pouco antes de extrair o leite ou dar de mamar.
- Sente-se numa posição confortável e relaxada.
- Encaixe bem a câmpula no seio, assegurando-se de que o mamilo fique bem centrado. É possível utilizar o saca-leite com ou sem a proteção macia em silicone. É aconselhável experimentar ambas as modalidades e escolher a que for mais adequada e confortável para si.
- Pressione delicadamente a pega até sentir a aspiração sobre o seio, e solte-a. Pode regular a pressão da pega com base no nível de tração sentido no seio ou na saída de leite. Pode não ser necessário pressionar a pega até ao fundo.
- Comece com movimentos mais rápidos, pressionando e soltando a pega, para estimular a extração de leite (fase inicial da estimulação). Depois, quando o leite começar a sair, execute movimentos mais lentos, mantendo a pega pressionada durante 1-2 segundos, e depois solte (fase da extração).
- É possível alternar a extração de leite dos dois seios.
- Para dar o leite ao bebé, aplique o anel de retenção/rosca e a tetina no biberão. Desta forma, obtém um prático biberão (Bem-estar ou NaturalFeeling), pronto a ser utilizado.
- Caso pretenda conservar o leite, feche o biberão com a prática tampa hermética (incluída na embalagem). Desta forma, poderá guardar o leite extraído no frigorífico até um máximo de 48 horas ou até 3 meses no congelador.

MODO DE USO DO BIBERÃO

LEIA ESTAS INSTRUÇÕES E CONSERVE-AS PARA CONSULTAS FUTURAS. PELA SEGURANÇA E SAÚDE DO SEU BEBÉ AVISO!

- A sucção contínua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentárias.
- Verificar sempre a temperatura dos líquidos antes de dar de beber ao bebé.
- Deitá-la fora ao primeiro sinal de que está danificada ou fragilizada.
- Manter todos os componentes que não usar for a do alcance das crianças.
- Nunca amarre cordões, fitas, laços ou pedaços soltos de pano. A criança pode estrangular-se.
- Nunca utilizar uma tetina de biberão como se fosse uma chupeta.
- Utilizar este produto sempre sob vigilância de um adulto.
- Os biberões de vidro podem-se partir.

INSTRUÇÕES DE USO

- Antes de utilizar pela primeira vez, desmonte e limpe o produto e coloque os componentes em água a ferver por 5 min. Esta operação irá garantir a higiene.
- Antes de cada utilização, lave muito bem com água quente e detergente para a loiça, enxágue abundantemente para garantir a higiene.
- Antes de cada utilização, verifique se a montagem do produto é a correta, de forma a garantir o funcionamento correto do biberão e a prevenir eventuais fugas de líquido.
- Mantenha o produto sempre na vertical com a tampa inserida durante o transporte.
- Verifique a tetina antes de cada utilização, puxando-a em todas as direções. Elimine ao primeiro sinal de desgaste ou dano. É aconselhável substituir as tetinas pelo menos a cada dois meses.
- Para garantir que tetina funcione corretamente, recomendamos massajar suavemente com os dedos a válvula na base da tetina, antes de cada utilização. Realize esta operação com cuidado, prestando atenção para não danificar a válvula.
- Inspeccionar o produto antes de usar para verificar a sua integridade, ausência de ruturas ou bordas cortantes. Descarte ao primeiro sinal de desgaste ou dano.
- Não deixe a tetina sob a luz solar direta. Não deixe no desinfetante ("solução esterilizante") por mais tempo do que o recomendado, pois pode enfraquecer o material.
- Verifique se o fluxo da tetina é o mais adequado às necessidades do bebé, prestando atenção a eventuais dificuldades de sucção ou saída de leite da boca do bebé.
- Siga as recomendações do pediatra para uma nutrição adequada.
- Ao reconstituir o leite em pó, as instruções do fabricante devem ser seguidas rigorosamente.
- Não permita que o bebé corra ou brinque com o produto.
- As crianças não devem segurar frascos de vidro.
- Utilize apenas componentes e peças de substituição originais da linha NaturalFeeling Chicco.
- Lembre-se que o aleitamento natural é o mais indicado para o seu bebé.

LIMPEZA

- Lave todas as peças à mão com água tépida e um detergente comum. Lavar o produto na máquina de lavar loiça pode causar um desgaste mais rápido. Enxague abundantemente todos os componentes após cada lavagem.
- Evite usar produtos abrasivos ou lavar com solventes químicos agressivos. No caso de utilizar escovas/escovilhões, preste especial atenção para não danificar as partes mais delicadas do produto (por exemplo, orifícios





- e válvulas das tetinas).
- Limpe muito bem sob água corrente para eliminar qualquer líquido residual que possa se aninhar em áreas escondidas.
- Esterilize antes de utilizar.
- Certifique-se de que nenhum líquido residual permaneça no tetina após a lavar ou esterilizar.
- Após a limpeza, seque bem todos os componentes e guarde-os desmontados num lugar limpo e seco, protegidos da luz solar direta e do calor.
- A pigmentação de bebidas com cores intensas (por ex, sumos de tomate ou fruta, chá) pode alterar a cor do produto. Este facto não altera a funcionalidade do produto e/ou a sua segurança.

Montagem

- Antes de cada utilização, verifique se a montagem do produto é a correta, de forma a garantir o correto funcionamento do biberão e a prevenir eventuais perdas/fugas de leite (por exemplo).

ESTERILIZAÇÃO

- Antes da esterilização a quente (vapor) ou esterilização em água a ferver, o biberão deve ser desmontado completamente para evitar que se deforme e para garantir que a fervura e a esterilização sejam eficazes.
- O produto pode ser esterilizado a frio, utilizando soluções esterilizantes, ou a quente (vapor), utilizando aparelhos para o efeito ou fervendo-o, durante 5 minutos, evitando o contacto com as paredes metálicas do recipiente utilizado.
- Não é recomendada a utilização de esterilizadores por raios ultravioletas (UV). A esterilização com esterilizadores por raios UV pode causar o desgaste mais rápido do produto.

AQUECIMENTO DA MAMADEIRA

- Para aquecer o conteúdo, recomendamos a utilização de um aquecedor de biberão após remover a tampa e consultar o manual de instruções do aquecedor de biberão.
- Tome precauções especiais quando aquecer no micro-ondas:
 - Retire a tampa, o anel e a tetina antes de colocar o biberão no micro-ondas: Risco de explosão. Risco de explosão.
 - Em caso de utilização de micro-ondas com função grill, certifique-se que a função grill esteja desligada.
 - Pode ocorrer superaquecimento localizado: misture sempre o líquido aquecido para garantir uma distribuição uniforme do calor e verifique a temperatura antes de servir, para evitar que o bebé se queime.
- Não aqueça o produto em fornos tradicionais, placas elétricas ou sobre chamas livres.

Biberão de plástico: É possível colocá-lo no congelador. Remova a tetina e utilize a tampa específica para a conservação.

Os biberões podem ser utilizados no congelador ou arca congeladora.

- O Primeiro Biberão Angular Bem-Estar não deve ser utilizado no congelador.
- Extraia o leite diretamente para o biberão, tendo o cuidado para não ultrapassar a capacidade máxima indicada na escala graduada. Em seguida, entrosque com cuidado a tampa hermética e coloque o biberão no frigorífico ou no congelador.
- O leite pode ser guardado até 48 horas no frigorífico e até 3 meses no congelador. É aconselhável colocar o leite no frigorífico ou no congelador imediatamente após a extração.
- Nunca voltar a congelar leite descongelado.
- Não acrescente leite acabado de extrair a leite já congelado.
- Remova a tampa e/ou o copo anti-gota do biberão (ou do contentor de leite materno) ao aquecer o leite ou outro alimento e/ou líquido. Evite deixar os recipientes em banho-maria no aquecedor de biberões com a água em ebulição.
- É possível aquecer o leite existente no biberão no micro-ondas, removendo a tetina, o anel de retenção/rosca e o copo ou tampa.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solução
O saca-leite não faz a extração ou extrai pouco leite	Válvula ou membrana não montadas, ou montadas incorretamente	Verifique e garanta que a válvula e a membrana são montadas corretamente.
	O seio não adere bem à campânula	Ajuste a posição do saca-leite para que encaixe bem no seio, verificando se o mamilo fica bem centrado. Experimente utilizar o saca-leite com e sem a proteção macia em silicone.
A extração é dolorosa	Intensidade da extração é demasiado forte	O nível da aspiração/extração depende da pressão exercida e da velocidade do movimento exercido sobre a pega. Modifique/ajuste a pressão e a velocidade até obter uma estimulação e uma extração mais confortáveis.



FR Tire-Lait Manuel NaturalFeeling

L'allaitement est une phase très importante dans la vie de l'enfant et de sa maman. Pour le nouveau-né se mettre au sein et têter n'est pas seulement la satisfaction d'un besoin physiologique primaire, c'est avant tout un moment de relation avec la maman, riche en émotions et en sensations tactiles, auditives, gustatives et olfactives. Satisfaire ce besoin procure à tous les deux un profond sentiment de bien-être et de tranquillité. Le lait maternel contient tous les nutriments nécessaires pour satisfaire les besoins nutritionnels et psychologiques du nouveau-né jusqu'à ses 6 mois.

Le tire-lait Chicco aide à prolonger l'allaitement au sein, dans les cas où il y a un surplus de lait ou lorsque vous devez être éloigné de l'enfant. Dans ces cas le lait peut être tiré pour ensuite être conservé et être donné à l'enfant lorsque cela est nécessaire.

LISTE DES COMPOSANTS [Fig. 1]

- 1 Membrane
- 2 Piston
- 3 Poignée
- 4 Revêtement souple en silicone doux
- 5 Corps de la cloche
- 6 Adaptateur NaturalFeeling (inclus dans l'emballage de cod 00 005740 000 XXX)
- 7 Valve
- 8 Biberon NaturalFeeling (inclus dans l'emballage de cod 00 005740 000 XXX)
- 9 Biberon Bien-être (inclus dans l'emballage de cod 00 005740 100 XXX)
- 10 Socle

AVERTISSEMENTS

- Tenir l'appareil et ses accessoires hors de la portée des enfants.
- Les éléments de l'emballage (sachets en plastique, boîtes en carton, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils constituent une source potentielle de danger.
- Avant toute utilisation de l'appareil, s'assurer que l'appareil et ses accessoires sont intègres, sans dommages visibles. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à du personnel qualifié.
- Cet appareil devra être destiné uniquement à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Toute autre utilisation doit être considérée comme étant impropre.
- Ce produit doit être utilisé uniquement avec un biberon Chicco de la gamme Bien-être ou NaturalFeeling ; ne pas utiliser un biberon d'un autre type. Pour l'utilisation et le nettoyage des biberons et des accessoires, se reporter aux instructions spécifiques fournies avec le tire-lait.

PRÉPARATION ET NETTOYAGE

- Démontez tous les accessoires du tire-lait (voir Fig. 1) Faites attention quand vous enlevez la valve et quand vous la nettoyez. Pour enlever la valve, tirez délicatement la languette sur le côté de la valve. N'utilisez pas d'ustensiles pour le nettoyage de la valve ; si elle est endommagée, le tire-lait ne fonctionnera pas correctement.
- Lavez soigneusement toutes les parties avec de l'eau et du liquide vaisselle, en rinçant abondamment. Essayez ensuite soigneusement avec un linge doux et propre ou laissez sécher à l'air libre dans un lieu propre et bien ventilé. N'utilisez pas de produits abrasifs pour le nettoyage du tire-lait.
- Tous les composants, à l'exception de la valve et de la poignée, peuvent être lavés au lave-vaisselle en utilisant un programme délicat. Ce type de lavage, plus agressif, pourrait, au fil du temps, décolorer ou opacifier le matériau.
- Avant chaque utilisation, démontez complètement le produit et aseptisez toujours les accessoires, à froid avec des liquides stérilisants, à chaud (vapeur) en utilisant des dispositifs appropriés, ou en les faisant bouillir (5 minutes). Attention : laissez refroidir complètement tous les accessoires avant toute utilisation. N'aseptisez pas la poignée à froid (liquides stérilisants).
- Démontez complètement le produit après chaque utilisation rincez abondamment tous les accessoires du tire-lait avec de l'eau chaude. Séchez soigneusement avec un linge doux et propre, ou laissez sécher à l'air libre dans un lieu propre et bien ventilé.
- Conservez toujours le produit dans un endroit propre et sec.

ASSEMBLAGE DU TIRE-LAIT [Fig. 2-3-4-5-6-7]

- Insérez à fond la valve en silicone sur le conduit circulaire présent dans le corps de la cloche (Fig. 2). Poussez le bord extérieur pour ne pas endommager la valve et assurez-vous que les deux extrémités de la valve assemblée soient unies.
- Assemblez la membrane en silicone sur le piston, en faisant attention à faire coïncider les nervures de référence présentes sur les deux accessoires (Fig. 3).
- Insérez le piston et la membrane (pré-assemblés) sur le corps de la cloche. Assurez-vous que les deux extrémités extérieures de la membrane coïncident avec les emplacements visibles sur les deux côtés du corps de la cloche (Fig. 4) et vérifiez que les flèches présentes sur le corps de la cloche et sur la membrane coïncident. Vérifiez que la membrane soit correctement positionnée et qu'elle adhère bien au corps, en pressant avec les doigts le long du bord de la membrane.
- Attachez la membrane au piston, en attachant le trou de la poignée sur la partie supérieure du piston (Fig. 5/1). Poussez la poignée vers le corps de la cloche (Fig. 5/2). Si l'assemblage est correct, vous entendrez un petit clic.
- Pour plus de confort, il est possible d'assembler sur la cloche le revêtement souple en silicone (Fig. 6). Insérez bien à fond la protection en silicone à l'intérieur de la cloche, en attachant le bord de la protection en silicone



sur le périmètre extérieur de la cloche en la scellant. Pressez les coussinets pour enlever l'air éventuel qui serait resté à l'intérieur.

- Assembler la bouteille du biberon :
 - Pour une bouteille de biberon de la ligne Bien-être il n'est pas nécessaire d'utiliser l'adaptateur.
 - Pour une bouteille de biberon de la ligne NaturalFeeling, visser l'adaptateur sur le corps de la cloche (Fig. 7/1) et ensuite visser la bouteille sur l'adaptateur (Fig. 7/2).
- Pour poser le produit assemblé sur une surface plane, utilisez le socle pratique pour en améliorer la stabilité.

UTILISATION DU TIRE-LAIT

- Lavez-vous les mains et nettoyez correctement le sein avec de l'eau ou à l'aide des lingettes détergentes pour l'hygiène du sein Chicco.
- Pour favoriser le flux du lait, vous pouvez prendre une douche chaude ou appliquer un linge chaud sur le sein avant l'extraction du lait ou avant la tétée.
- Asseyez-vous dans une position confortable et détendue.
- Faites bien adhérer la cloche au sein, en vous assurant que le téton soit bien centré. L'utilisation du tirelait est possible avec ou sans le revêtement souple en silicone. Nous vous conseillons d'essayer les deux configurations et de choisir celle qui pour vous est la plus adéquate et confortable.
- Pressez délicatement la poignée jusqu'à ce que vous ressentiez l'aspiration sur le sein, ensuite relâchez. Vous pouvez régler la pression de la poignée en fonction du niveau d'aspiration ressenti sur le sein ou en fonction de la sortie du lait : il pourrait ne pas être nécessaire de presser la poignée jusqu'au fond.
- Commencez par des mouvements plus rapides, en pressant et en relâchant la poignée, pour stimuler l'extraction du lait. Ensuite quand le lait commencera à sortir, faites des mouvements plus lents en pressant la poignée pendant 1-2 secondes puis en relâchant.
- Vous pouvez alterner l'extraction du lait des deux seins.
- Pour donner immédiatement le lait à l'enfant, appliquez à la bouteille du biberon la bague et la tétine. Vous obtiendrez ainsi un biberon très pratique (Bien-être ou NaturalFeeling) prêt à être utilisé.
- En fermant la bouteille avec le couvercle hermétique pratique (fourni dans l'emballage) vous pouvez conserver le lait extrait, au frigo jusqu'à un maximum de 48 heures, ou au congélateur jusqu'à un maximum de 3 mois.

MODALITÉS D'UTILISATION DE LA BOUTEILLE

LIRE CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER POUR DES CONSULTATIONS FUTURES POUR LA SECURITE ET LA SANTE DE VOTRE ENFANT AVERTISSEMENT !

- La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires.
- Toujours vérifier la température de l'aliment avant de donner le biberon.
- Jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité.
- Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Ne jamais attacher à des cordons, rubans, lacets ou des éléments vestimentaires lâches. Votre enfant pourrait s'étrangler.
- Ne jamais utiliser une tétine de biberon en guise de sucette.
- Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
- Les biberons en verre peuvent se casser.

MODE D'EMPLOI

- Avant la première utilisation, démonter et plonger le biberon dans l'eau bouillante pendant 5 minutes. Ceci permettre d'assurer l'hygiène nécessaire.
- Avant chaque utilisation, laver avec de l'eau chaude et du liquide vaisselle puis rincer soigneusement.
- Avant toute utilisation, vérifier que le produit est convenablement assemblé afin de garantir un fonctionnement correct du biberon et prévenir les fuites éventuelles.
- Toujours garder le produit en position verticale, avec le verre inséré pendant le transport.
- Avant chaque utilisation, vérifier et tirer la tétine dans tous les sens. La remplacer au moindre signe d'usure ou de détérioration. Dans tous les cas, il est recommandé de remplacer la tétine au moins tous les deux mois.
- Pour garantir le bon fonctionnement de la tétine, nous vous recommandons de masser doucement la valve à la base avec les doigts avant chaque utilisation. Effectuer la manœuvre avec soin, en veillant à ne pas endommager la valve.
- Inspecter le produit avant toute utilisation et vérifier l'absence de parties cassées ou de bords coupants. La remplacer au moindre signe d'usure ou de détérioration.
- Ne pas laisser une tétine en plein soleil ou à la chaleur. Ne pas laisser dans le désinfectant (« solution stérilisante ») pour une durée supérieure au temps recommandé, car cela pourrait affaiblir le matériau.
- Vérifier si le débit est adapté aux besoins de l'enfant, en veillant aux éventuelles difficultés de succion ou aux éventuelles fuites de lait de la bouche.
- Suivre les recommandations du pédiatre pour une nutrition correcte.
- Lors de la reconstitution du lait en poudre, il convient de suivre minutieusement le mode d'emploi du fabricant.
- Éviter de laisser l'enfant courir ou jouer avec le produit.
- Les biberons en verre ne doivent pas être tenus par des enfants.
- Utiliser uniquement les composants et les pièces détachées d'origine de la ligne NaturalFeeling Chicco.
- Rappelez-vous que l'allaitement au sein est le meilleur pour le bébé.

NETTOYAGE

- Laver à la main toutes les parties à l'eau chaude et avec un produit vaisselle traditionnel. Le lavage au lave-



vaisselle peut entraîner une usure plus rapide du produit. Rincer toujours abondamment tous les composants après chaque lavage.

- Éviter d'utiliser des produits abrasifs ou de laver avec des solvants chimiques agressifs. En cas d'utilisation d'un goupillon, veiller à ne pas endommager les parties les plus fragiles du produit (par exemple, les trous et les valves des tétines, la membrane en silicone à la base du produit).
- Nettoyer soigneusement à l'eau courante pour éliminer tout liquide résiduel qui pourrait se nicher dans les zones cachées.
- Stériliser avant l'utilisation.
- Après chaque lavage ou stérilisation, faire écouler tout le reste de liquide éventuel.
- Après le nettoyage, sécher soigneusement toutes les parties et les ranger dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et des sources de chaleur.
- La lumignation de certains aliments (ex. sauce tomate) et boissons de couleurs vives (ex. le thé, les jus de fruits) risque d'altérer la couleur du produit. Cela ne modifie ni la fonctionnalité du produit ni sa sécurité.

Montage

- Avant toute utilisation, vérifier que le produit est correctement assemblé afin de garantir un fonctionnement correct du biberon et prévenir les fuites éventuelles.

STÉRILISATION

- Lorsque le biberon est stérilisé à chaud ou dans l'eau bouillante, il doit toujours être démonté et ouvert afin d'éviter les déformations.
- Le produit peut être stérilisé à froid, à l'aide de solutions de stérilisation, ou à chaud (vapeur) grâce à des appareils prévus à cet effet ou en le plaçant pendant 5 minutes dans l'eau bouillante en évitant le contact avec les parois métalliques du récipient utilisé.
- L'utilisation de stérilisateur UV est déconseillée. Les stérilisateur UV peuvent entraîner l'usure plus rapide du produit.

RÉCHAUFFAGE

- Pour réchauffer le contenu, il est recommandé d'utiliser un chauffe-biberon après avoir retiré le capuchon et consulté le mode d'emploi du chauffe-biberon.
- Redoubler de prudence en cas de chauffage du biberon au four à micro-ondes:
 - Insérer uniquement le corps du biberon après avoir retiré le capuchon, la bague et la tétine : Risque d'explosion.
 - En cas d'utilisation d'un four à micro-ondes avec grill combiné, vérifier que le grill soit éteint.
 - Une surchauffe localisée peut se vérifier : toujours mélanger les liquides chauffés afin d'assurer une répartition uniforme de la chaleur et vérifier la température avant de nourrir l'enfant afin d'éviter tout risque de brûlures.

• Ne pas réchauffer le produit au four traditionnel, sur des plaques chauffantes ou sur des flammes.

Biberons en plastique : Peuvent se mettre au congélateur. Enlever la tétine et utiliser le capuchon approprié pour le rangement.

Peuvent se mettre au congélateur. Enlever la tétine et utiliser le capuchon approprié pour le rangement.

- Insérez le lait dans la bouteille en faisant attention de ne pas dépasser la capacité maximum indiquée par l'échelle graduée, ensuite vissez avec précaution le couvercle hermétique et rangez la bouteille au frigo ou au congélateur.
- Le lait se conserve pendant 48 heures au frigo et pendant 3 mois au congélateur. Nous vous conseillons de ranger le lait au frigo ou au congélateur immédiatement après l'extraction.
- Ne recongelez jamais du lait qui a déjà été décongelé.
- N'ajoutez jamais du lait qui vient d'être extrait à du lait qui a déjà été congelé.
- Enlevez le couvercle et/ou le capuchon de la bouteille lorsque vous réchauffez le lait ou tout autre aliment/boisson. Évitez de laisser la bouteille au bain marie ou dans le chauffe-biberon avec de l'eau en ébullition.
- Vous pouvez réchauffer la bouteille au four à micro-ondes en enlevant la tétine, la bague et le capuchon ou couvercle.

PROBLÈME CAUSE SOLUTION

Problème	Cause	Solution
Le tire-lait n'aspire pas ou aspire peu.	La valve ou la membrane ne sont pas assemblées ou sont mal assemblées	Vérifiez l'assemblage correct de la valve et de la membrane
	Le sein n'adhère pas bien à la cloche	Modifiez la position du tire-lait pour bien faire adhérer le sein, en contrôlant que le téton soit bien centré. Essayez avec/sans le revêtement souple en silicone
L'extraction est douloureuse	L'intensité d'aspiration est trop forte	Le niveau d'aspiration dépend de la pression exercée sur la poignée et de la vitesse du mouvement sur la poignée. Modifiez la pression et la vitesse exercées sur la poignée pour trouver une stimulation et une aspiration plus confortables.

DE Handmilchpumpe NaturalFeeling

Das Stillen ist eine sehr wichtige Phase im Leben von Kind und Mutter. Für das Neugeborene ist das Anlegen an die Brust und das Saugen nicht nur die Befriedigung eines primären physiologischen Bedürfnisses, sondern vor allem ein Moment für die Stärkung der Beziehung zu seiner Mutter, der voller Emotionen und Empfindungen ist, die seinen Tast-, Gehör-, Geschmacks- und Geruchssinn anregen. Das Erfüllen dieses Bedürfnisses schenkt beiden ein tiefes Gefühl von Wohlbefinden und Ruhe.

Muttermilch enthält alle Nährstoffe, die erforderlich sind, um sowohl den Bedarf an Nährstoffen als auch die psychologischen Bedürfnisse des Säuglings mindestens für die ersten 6 Monate seines Lebens zu erfüllen.

Die Handmilchpumpe von Chicco ist eine große Hilfe zum Verlängern der Stillzeit, sollte die Mutter zu viel Milch haben oder einmal nicht bei ihrem Baby sein können. In diesen Fällen kann es Muttermilch abpumpen, aufbewahren und ihr Kind bei Bedarf damit füttern.

PACKUNGSMATERIAL [Abb. 1]

- 1 Membran
- 2 Kolben
- 3 Griff
- 4 Weiche Silikonabdeckung
- 5 Saugglocke
- 6 Adapter NaturalFeeling (im Packungsumfang enthalten bei Art. 00 005740 000 XXX)
- 7 Ventil
- 8 Babyfläschchen NaturalFeeling (im Packungsumfang enthalten bei Art. 00 005740 000 XXX)
- 9 Babyfläschchen Wohlbehalten (im Packungsumfang enthalten bei Art. 00 005740 100 XXX)
- 10 Standfuß

HINWEISE

- Das Gerät und sein Zubehör für Kinder unzugänglich aufbewahren.
- Die Verpackungselemente (Plastiktüten, Kartons etc.) dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen, da sie eine potenzielle Gefahrenquelle darstellen.
- Vor jeder Benutzung des Gerätes sicherstellen, dass dieses und seine Komponenten unversehrt sind und keine sichtbaren Schäden aufweisen. Im Zweifelsfall das Gerät nicht benutzen und bitte an einen Fachmann wenden.
- Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede anderweitige Verwendung gilt als unsachgemäß.
- Dieses Produkt darf nur mit Babyfläschchen der Linien Wohlbehalten und NaturalFeeling Chicco verwendet werden. Keine anderen Fläschchen verwenden. Für die Nutzung und Reinigung der Babyfläschchen und des Zubehörs siehe die spezifische Anleitung, die der Pumpe beiliegt.

VOBEREITUNG UND REINIGUNG

- Bauen Sie alle Komponenten der Milchpumpe auseinander (siehe Abb. 1). Seien Sie beim Entfernen und Reinigen des Ventils besonders vorsichtig. Um das Ventil zu entfernen, ziehen Sie leicht an der Lasche an der Seite des Ventils. Verwenden Sie keine Werkzeuge oder andere Utensilien, um das Ventil zu reinigen; sollte es beschädigt werden, funktioniert die Milchpumpe nicht mehr richtig.
- Waschen Sie alle Teile gründlich mit Wasser und Spülmittel. Dann mit viel klarem Wasser abspülen und mit einem weichen und sauberen Tuch abtrocknen oder an einem sauberen und gut belüfteten Ort trocknen lassen. Zur Reinigung der Milchpumpe keine Scheuermittel verwenden.
- Alle Komponenten mit Ausnahme des Ventils und des Griffs sind auch für die Reinigung in der Spülmaschine mit einem Schonprogramm geeignet. Bei intensiveren Spülgängen können die Farben des Materials mit der Zeit verblasen.
- Bauen Sie das Produkt vor jeder Benutzung komplett auseinander und desinfizieren Sie immer die Komponenten kalt mithilfe eines flüssigen Sterilisationsmittels, heiß (Dampf) mit einem entsprechenden Gerät oder durch Kochen (5 Minuten). Bitte beachten Sie: Lassen Sie vor der anschließenden Verwendung zunächst alle Komponenten vollständig abkühlen. Desinfizieren Sie den Griff nicht kalt (mit einem flüssigen Sterilisationsmittel).
- Bauen Sie das Produkt unmittelbar nach jedem Gebrauch komplett auseinander, und spülen Sie alle Komponenten der Milchpumpe mit heißem Wasser ab. Trocknen Sie sie dann gründlich mit einem weichen und sauberen Tuch ab, oder lassen Sie sie an einem sauberen und gut belüfteten Ort trocknen.
- Bewahren Sie das Produkt immer an einem sauberen und trockenen Ort auf.

ZUSAMMENBAU DER MILCHPUMPE [Abb. 2-3-4-5-6-7]

- Setzen Sie das Ventil aus Silikon tief in die Aufnahme an der Saugglocke ein (Abb. 2). Drücken Sie auf den äußeren Rand, um eine Beschädigung des Ventils zu verhindern, und stellen Sie sicher, dass die beiden Ränder des eingesetzten Ventils vereint sind.
- Montieren Sie die Silikon-Membran auf den Kolben. Achten Sie dabei darauf, dass die Referenzrippen an beiden Komponenten übereinstimmen (Abb. 3).
- Setzen Sie den Kolben und die Membran (vormontiert) auf die Saugglocke. Stellen Sie sicher, dass die beiden überstehenden Ränder der Membran mit den Aufnahmen, die an beiden Seiten der Saugglocke sichtbar sind, übereinstimmen (Abb. 4). Kontrollieren Sie, dass die Pfeile an der Saugglocke und der Membran übereinstimmen. Überprüfen Sie, dass die Membran richtig positioniert ist und richtig an der Saugglocke anliegt, indem Sie den Rand der Membran mit den Fingern festdrücken.
- Befestigen Sie den Griff am Kolben, indem Sie das Loch des Griffs an der Oberseite des Kolbens einhängen (Abb. 5/1). Drücken Sie den Griff in Richtung der Saugglocke (Abb. 5/2). Wenn die Sie den Griff korrekt angebracht haben, hören Sie ein leichtes Klicken.
- Für einen höheren Komfort können Sie auf der Glocke die weiche Silikonabdeckung anbringen (Abb. 6). Setzen Sie die Silikonabdeckung ganz in die Glocke ein, indem Sie den Rand der Abdeckung am äußeren Umfang



der Saugglocke so einhängen, dass sie die Glocke fest verschließt. Drücken Sie auf die Kissen, um eventuell eingeschlossene Luft zu entfernen.

- Bauen Sie das Fläschchen zusammen:
 - Für Fläschchen der Linie Wohlfinden muss kein Adapter verwendet werden.
 - Für Fläschchen der Linie NaturalFeeling schrauben Sie den Adapter auf die Saugglocke (Abb. 7/1). Schrauben Sie anschließend das Fläschchen auf den Adapter (Abb. 7/2).
- Wenn Sie das zusammengebaute Produkt auf einer ebenen Oberfläche abstellen möchten, verwenden Sie für eine bessere Stabilität den praktischen Standfuß.

VERWENDUNG DER MILCHPUMPE

- Waschen Sie Ihre Hände, und reinigen Sie Ihre Brust mit Wasser oder den praktischen Reinigungstüchern für die Brusthygiene von Chicco.
- Um den Milchfluss anzuregen, können Sie vor dem Abpumpen der Milch oder dem Stillen eine heiße Dusche nehmen oder einen warmen Waschlappen auf die Brust legen.
- Setzen Sie sich bequem und entspannt hin.
- Legen Sie die Saugglocke so an die Brust an, dass sie gut haftet und die Brustwarze mittig positioniert ist. Die Verwendung der Milchpumpe ist sowohl mit als auch ohne die weiche Silikonabdeckung möglich. Wir empfehlen, beide Möglichkeiten auszuprobieren und die auszuwählen, die besser geeignet und angenehmer für Sie ist.
- Drücken Sie leicht auf den Griff, bis Sie einen Saugdruck an der Brust spüren, und lassen Sie ihn dann wieder los. Sie können den Druck des Griffes je nach dem wahrgenommenen Saugdruck an der Brust oder dem Milchfluss anpassen: Unter Umständen ist es nicht erforderlich, den Griff ganz durchzudrücken.
- Beginnen Sie nun mit schnelleren Bewegungen, indem Sie den Griff drücken und wieder loslassen, um den Milchfluss anzuregen. Wenn Milch austritt, machen Sie langsamere Bewegungen, indem Sie den Griff für 1-2 Sekunden gedrückt halten und erst dann wieder loslassen.
- Es ist möglich, das Abpumpen der Milch abwechselnd an beiden Brüsten vorzunehmen.
- Wenn Sie Ihrem Baby die Milch sofort geben möchten, bringen Sie den Schraubring und den Sauger an das Fläschchen an. Auf diese Weise erhalten Sie ein praktisches und einsatzbereites Fläschchen (Wohlfinden oder NaturalFeeling).
- Durch Verschließen des Fläschchens mit dem praktischen luftdichten Deckel (im Lieferumfang enthalten) können Sie die abgepumpte Milch für bis zu 48 Stunden im Kühlschrank bzw. 3 Monate im Gefrierschrank aufbewahren.

VERWENDUNG DES FLÄSCHCHENS

LESEN SIE DIESE ANLEITUNG BEWAHREN SIE SIE FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF ZUR SICHERHEIT UND GESUNDHEIT IHRES KINDES VORSICHT!

- Andauerndes und längeres Saugen von Flüssigkeiten verursacht Karies.
- Immer die Temperatur des Nahrungsmittels vor dem Füttern überprüfen.
- Werfen Sie das Produkt bei ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg.
- Alle nicht verwendeten Einzelteile müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Bringen Sie niemals Schnüre, Bänder, Schnürsenkel oder Teile von Kleidungsstücken an das Produkt an. Strangulationsgefahr!
- Ernährungssauger dürfen niemals als Schnuller verwendet werden.
- Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.
- Glasflaschen können zerbrechen.

GEBRAUCHSANLEITUNG

- Nehmen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch auseinander und reinigen Sie es. Legen Sie die Teile 5 Minuten lang in kochendes Wasser, um die Hygiene sicherzustellen.
- Vor jedem folgenden Gebrauch sorgfältig mit heißem Wasser und Handpflmittel waschen und sorgfältig nachspülen, um die Hygiene sicherzustellen.
- Überprüfen Sie die korrekte Montage des Produktes vor dem Gebrauch, um eine ordnungsgemäße Funktion des Fläschchens zu gewährleisten und ein Auslaufen zu verhindern.
- Halten Sie das Produkt während des Transports immer aufrecht mit aufgesetzter Kappe.
- Das Saugstück vor jedem Gebrauch untersuchen und in alle Richtungen ziehen. Werfen Sie es beim ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg. In jedem Fall wird empfohlen, das Saugstück wenigstens alle zwei Monate zu ersetzen.
- Um sicherzustellen, dass das Saugstück richtig funktioniert, empfehlen wir Ihnen, das Ventil an der Basis des Saugers vor jedem Gebrauch sanft mit Ihren Fingern zu massieren. Dabei vorsichtig vorgehen und darauf achten, dass das Ventil nicht beschädigt wird.
- Das Produkt vor jedem Gebrauch untersuchen und sicherstellen, dass keine Brüche oder scharfe Kanten vorhanden sind. Bei den ersten Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung austauschen.
- Das Saugstück nicht direktem Sonnenlicht oder Hitze ausgesetzt lassen. Nicht länger als empfohlen im Desinfektionsmittel („Sterilisierungslösung“) lassen, da dies das Material schwächen kann.
- Prüfen, dass der Nahrungsfluss den Bedürfnissen des Kindes entspricht. Auf Saugschwierigkeiten oder eventuellen Herausrinnen von Milch aus dem Mund achten.
- Folgen Sie den Empfehlungen des Kinderarztes für die richtige Ernährung.
- Bei der Zubereitung von Milchpulver sind die Anweisungen des Herstellers strikt einzuhalten.
- Nicht zulassen, dass das Kind mit dem Produkt herumläuft oder spielt.
- Glasflaschen dürfen nicht von Kindern gehalten werden.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile der Chicco NaturalFeeling-Serie.
- Denken Sie daran, dass Stillen für Ihr Kind am besten ist.





REINIGUNG

- Reinigen Sie alle Teile von Hand mit Warmwasser und normalem Geschirrspülmittel. Das Reinigen in der Spülmaschine kann eine schnellere Abnutzung des Produktes bewirken. Spülen Sie alle Teile nach jeder Reinigung gründlich ab.
- Vermeiden Sie die Verwendung von scheuernden Produkten oder das Reinigen mit aggressiven chemischen Lösungsmitteln. Werden Flaschenbürsten verwendet, ist darauf zu achten, dass die empfindlichsten Teile des Produktes (z. B. Öffnungen und Ventile der Saugstücke) nicht beschädigt werden.
- Gründlich unter fließendem Wasser reinigen, um sämtliche Flüssigkeitsrückstände in versteckten Bereichen zu beseitigen.
- Vor dem Gebrauch sterilisieren.
- Lassen Sie nach dem Reinigen oder Sterilisieren immer alle eventuellen Flüssigkeitsrückstände ablaufen.
- Nach der Reinigung alle Teile gründlich abtrocknen und an einem sauberen, trockenen und vor direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen geschützten Ort aufbewahren.
- Getränke mit intensiver Farbe (z.B. Tee, Frucht- oder Tomatensäfte) könnten die Farbe des Produkts verändern. Dadurch wird die Funktion des Produkts bzw. seine Sicherheit nicht beeinträchtigt.

Zusammenbau:

- Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass das Produkt korrekt zusammengebaut wurde und richtig funktioniert.

STERILISIEREN

- Vor der Dampfsterilisation oder dem Sterilisieren in kochendem Wasser das Fläschchen stets vollständig zerlegen, damit Verformungen vermieden werden und das Sterilisieren und Kochen effizient sind.
- Das Produkt kann entweder kalt, mittels Sterilisierungslösungen, sterilisiert werden oder heiß (Dampf), mittels entsprechender Geräte oder durch 5 Minuten langes Abkochen. Eine Berührung der Metallwände des verwendeten Behälters ist dabei zu vermeiden.
- Wir raten von der Verwendung von Sterilisatoren mit Ultraviolett-Strahlung (UV) ab. Sterilisieren mit UV-Sterilisatoren kann eine schnellere Abnutzung des Produktes bewirken.

ERWÄRMEN DES FLÄSCHCHENS

- Wir empfehlen zum Erwärmen des Inhalts, nach dem Abnehmen des Verschlusses, die Verwendung eines Flaschenwärmers. Beachten Sie die Gebrauchsanleitung des Flaschenwärmers.*
- Beim Aufwärmen der Flasche in der Mikrowelle besonders vorsichtig sein:
 - Verschluss, Schraubring und Saugstück entfernen und nur das Fläschchen in die Mikrowelle hineinstellen: Explosionsgefahr.
 - Bei Verwendung von Mikrowellengeräten mit Grillfunktion überprüfen, dass die Grillfunktion ausgeschaltet ist.
 - Es kann eine örtliche Überhitzung auftreten: Die aufgewärmte Flüssigkeit stets durchmischen, damit die Wärme gleichmäßig verteilt wird, und vor dem Füttern die Temperatur kontrollieren. Damit wird vermieden, dass das Kind sich verbrennt.
- Das Produkt nicht in herkömmlichen Backöfen, auf Heizplatten oder offenem Feuer erhitzen.

Babyfläschchen aus Kunststoff: Können in den Gefrierschrank gegeben werden. Nehmen Sie das Saugstück ab und verwenden Sie den entsprechenden Verschluss zum Aufbewahren.

Zur Verwendung im Gefrierschrank geeignet. Entfernen Sie den Sauger und verwenden Sie die dafür vorgesehenen Kappe zur Aufbewahrung.

- Geben Sie die Milch in das Fläschchen höchstens bis zum obersten Strich der Skala, schrauben Sie dann den luftdichten Deckel auf, und stellen Sie das Fläschchen in den Kühl- oder Gefrierschrank.
- Die Milch kann für 48 Stunden im Kühlschrank und für 3 Monate im Gefrierschrank aufbewahrt werden. Es wird empfohlen, die Milch sofort nach dem Abpumpen in den Kühlschrank oder Gefrierschrank zu geben.
- Frieren Sie Milch nach dem Auftauen nie ein zweites Mal ein.
- Mischen Sie keine frisch abgepumpte Milch mit bereits eingefrorener Milch.
- Entfernen Sie vor dem Erwärmen der Milch oder eines anderen Nahrungsmittels/Getränks den Deckel und/oder die tropfsichere Kappe vom Fläschchen. Erwärmen Sie das Fläschchen im Fläschchenwärmer nicht im kochenden Wasser des Wasserbads.
- Nach Entfernen des Deckels bzw. der Kappe sowie des Saugers und des Schraubringes kann das Fläschchen auch in der Mikrowelle erwärmt werden.

PROBLEM URSACHE LÖSUNG

Problem	Ursache	Lösung
Die Milchpumpe saugt nicht oder zu wenig	Ventil oder Membran nicht oder falsch montiert	Den korrekten Einbau von Ventil und Membran überprüfen
	Die Glocke haftet nicht gut an der Brust	Die Position der Milchpumpe verbessern, damit sie richtig an der Brust anliegt; sicherstellen, dass die Brustwarze zentriert ist. Das Abpumpen mit und ohne die weiche Silikonabdeckung ausprobieren
Das Abpumpen ist schmerzhaft	Es wird mit zu hoher Intensität abgepumpt	Die Stärke der Absaugung hängt von dem Druck ab, der auf den Griff ausgeübt wird, sowie von der Geschwindigkeit der Bewegung der Hand. Den Druck und die Geschwindigkeit so ändern, dass die Stimulation des Milchflusses sowie das Ansaugen möglichst angenehm sind





Handmatige Borstkolf NaturalFeeling

Borstvoeding is een hele belangrijke fase in het leven van het kind en de moeder. Voor een baby is het zuigen aan de borst niet alleen een fysiologische behoefte van primair belang, maar bovendien een moment waarin het met zijn moeder communiceert. Een moment rijk aan emoties en sensaties zoals tast, reuk, smaak en geluid. Het beantwoorden van deze behoeften geeft de moeder en haar kind een sterk gevoel van welzijn en rust.

Moedermelk bevat alle voedingsstoffen die een baby tot minstens 6 maanden voor zijn voeding en psychologische behoeften nodig heeft.

De handmatige borstkolf van Chicco is een handig hulpmiddel om de borstvoeding te verlengen, als u te veel melk produceert of als u niet altijd met uw kind samen bent. In dit geval kunt u de melk afkolven en conserveren, en aan uw kind geven wanneer dat nodig is.

COMPONENTENLIJST [Afb. 1]

- 1 Membraan
- 2 Zuiger
- 3 Handvat
- 4 Zachte bekleding van siliconen
- 5 Behuizing met borstschild
- 6 Adapter NaturalFeeling (in de verpakking art. 00 005740 000 XXX)
- 7 Ventiel
- 8 Zuigfles NaturalFeeling (in de verpakking art. 00 005740 000 XXX)
- 9 Zuigfles Welzijn (in de verpakking art. 00 005740 100 XXX)
- 10 Onderstel

WAARSCHUWINGEN

- Bewaar de verpakking en het toestel buiten bereik van kinderen.
- Houd het verpakkingsmateriaal (plastic zakjes, kartonnen dozen, enz.) buiten bereik van kinderen aangezien het een mogelijke gevaarbron kan vormen.
- Verzeker u ervan dat het toestel en de componenten heel zijn en geen zichtbare schade vertonen, alvorens u het gebruikt. Bij twijfel het toestel niet gebruiken en naar gekwalificeerd personeel brengen.
- Dit toestel is uitsluitend bestemd voor het gebruik waarvoor het is ontwikkeld. Elk ander gebruik is oneigenlijk.
- Dit product kan uitsluitend worden gebruikt met de zuigflessen Welzijn en NaturalFeeling van Chicco. Gebruik het niet met andere zuigflessen. Raadpleeg de aanwijzingen die samen met de borstkolf zijn geleverd voor het gebruik en de reiniging van de zuigflessen en aanverwante accessoires.

VOORBEREIDING EN REINIGING

- Demonteer de componenten van de borstkolf (zie Afb. 1). Let goed op als u het ventiel verwijdert en als u het reinigt. Demonteer het ventiel door voorzichtig aan het lipje naast het ventiel te trekken. Maak het ventiel niet schoon met hulpmiddelen. De borstkolf zal niet langer correct functioneren als het ventiel beschadigd raakt.
- Reinig de onderdelen zorgvuldig met water en afwasmiddel en spoel ze goed af. Maak ze zorgvuldig droog met een schone en zachte doek of laat ze op een schone en goed verluchte plaats aan de lucht drogen. Maak de borstkolf niet schoon met schuurmiddelen.
- De componenten, met uitzondering van het ventiel en het handvat, kunnen tevens met een delicaat programma in de afwasautomaat worden gewassen. Aangezien deze vorm van reiniging agressiever is, kan het materiaal na verloop van tijd verkleuren of de glans verliezen.
- Demonteer het product voor elk gebruik. Ontsmet de componenten koud met ontsmettingsmiddelen, warm (stoom) met behulp van specifieke toestellen of door middel van uitkoken (5 minuten lang). Opgelet: laat voor het gebruik de componenten helemaal afkoelen. Ontsmet het handvat niet koud (met ontsmettingsmiddelen).
- Demonteer het product na elk gebruik en spoel de componenten van de borstkolf grondig met warm water. Maak de componenten droog met een schone en zachte doek of laat ze op een goed verluchte plaats aan de lucht drogen.
- Het product altijd op een koele en droge plaats bewaren.

DE BORSTKOLF MONTEREN [Afb. 2-3-4-5-6-7]

- Breng het siliconen ventiel aan in het ronde kanaal van de behuizing met borstschild (Afb. 2). Druk het ventiel op de buitenste randen aan om het niet te beschadigen. Verzeker u ervan dat de beide flappen van het ventiel met elkaar zijn verbonden.
- Monteer de siliconen membraan op de zuiger. Let er daarbij op dat de ribbels op de beide componenten op elkaar aansluiten (Afb. 3).
- Breng de zuiger met de membraan (gemonteerd) aan in de behuizing met borstschild. Verzeker u ervan dat de beide flappen van de membraan op de zichtbare zittingen aan beide zijden van de behuizing met borstschild zijn aangebracht (Afb. 4) en verifieer of de pijlen op de behuizing met borstschild en de membraan op een lijn zijn geplaatst. Verifieer of de membraan correct is aangebracht en goed aan de behuizing hecht. Druk de rand van de membraan goed aan.
- Plaats het handvat op de zuiger door de opening van het handvat aan het uiteinde van de zuiger te bevestigen (Afb. 5/1). Duw het handvat in de richting van de behuizing met borstschild (Afb. 5/2). Als de montage correct is verricht, hoort u een klik.
- Voor een groter comfort kunt u de zachte siliconen bekleding op het borstschild aanbrengen (Afb. 6). Breng de siliconen bekleding goed aan in het borstschild, door de rand van de siliconen bekleding aan de buitenste rand van het borstschild te bevestigen. Nu is het borstschild afgedicht. Druk eventueel op de kussentjes om lucht eruit te verwijderen.



- Monteer de zuigfles:
 - In het geval van een zuigfles Goed Gevoel is de adapter niet nodig.
 - In het geval van een zuigfles NaturalFeeling moet u de adapter op de behuizing met borstschild schroeven (Afb. 7/1). Schroef vervolgens de zuigfles op de adapter (Afb. 7/2).
- Plaats het gemonteerde product op een vlakke ondergrond met behulp van het handige onderstel.

DE BORSTKOLF GEBRUIKEN

- Was de handen en de borst met water of gebruik de handige borst reinigungsdoekjes van Chicco.
- Om de melkstroom te stimuleren, kunt u een warme douche nemen of kort voor het afkolven of het geven van de borst een warme lap op de borst leggen.
- Ga gemakkelijk en ontspannen zitten.
- Plaats het borstschild op de borst. Verzeker u ervan dat de tepel goed in het midden is aangebracht. De borstkolf kan met en zonder de zachte bekleding worden gebruikt. We raden u aan om de beide versies uit te proberen. Kies degene die u het prettigst vindt.
- Druk voorzichtig het handvat in tot u voelt dat uw borst wordt aangezogen en laat het handvat los. U kunt de druk van het handvat regelen naargelang de trek die u op uw borst voelt, of de afgifte van melk: het kan zijn dat u het handvat niet helemaal moet indrukken.
- Begin met snelle bewegingen waarbij u het handvat indrukt en loslaat. Zo wordt het afkolven van melk gestimuleerd. Als de melk begint te stromen, verricht u langzamere bewegingen door het handvat 1-2 seconden ingedrukt te houden en vervolgens los te laten.
- U kunt er ook voor kiezen om afwisselend de beide borsten af te kolven.
- U kunt uw kind onmiddellijk uw melk geven door de ring en de speen op de zuigfles te draaien. Zo heeft u een zuigfles (Goed Gevoel of NaturalFeeling) die voor het gebruik gereed is.
- Als u de fles met de handige hermetische dop (in de verpakking) sluit, kunt u de afgekolfde melk maximaal 48 uur in de koelkast en 3 maanden in de vriezer bewaren.

GEBRUIKSWIJZE ZUIGFLES

DEZE AANWIJZINGEN AANDACHTIG DOORLEZEN EN VOOR VERDERE RAADPLEGING BEWAREN VOOR DE VEILIGHEID EN GEZONDHEID VAN UW KIND WAARSCHUWING!

- Het voortdurend en langdurig zuigen van vloeistoffen veroorzaakt tandbederf.
- Controleer voor het voeden altijd de temperatuur van de voeding.
- Weggooi bij de eerste tekenen van beschadigingen of verzwakking.
- Houd onderdelen die niet gebruikt worden buiten bereik van kinderen.
- Bevestig nooit met koorden, linten, veters of losse delen van kleding. Het kind kan hierdoor worden gewurgd.
- Flessenspenen nooit gebruiken als fopspeen.
- Dit product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.
- Glazen flessen kunnen breken.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

- Voor het eerste gebruik het product uit elkaar halen en schoonmaken en de onderdelen 5 min. lang uitkoken. Op deze manier waarborgt u de hygiëne.
- Voor elk daaropvolgend gebruik zorgvuldig wassen met warm water en afwasmiddel en spoel nauwkeurig om de hygiëne te waarborgen.
- Controleer of het artikel goed gemonteerd werd voor het gebruik om de correcte werking van de zuigfles te verzekeren en eventueel vloeistofverlies te voorkomen.
- Het product tijdens transport altijd rechtop houden met de dop erop.
- De speen voor elk gebruik controleren door deze in elke richting te trekken. Weggooi bij de eerste tekenen van slijtage of beschadiging. Het is in elk geval aangeraden spenen minstens om de twee maanden te vervangen.
- We adviseren om het ventiel aan de basis van de speen voor elk gebruik met de vingers te masseren, om een correcte werking te waarborgen. Doe dit voorzichtig, zodat het ventiel niet beschadigd wordt.
- Het product voor elk gebruik inspecteren door te controleren of er geen breuken of snijdende boorden zijn. Vervang het membraan bij de eerste tekenen van slijtage of beschadiging.
- De speen niet blootstellen aan direct zonlicht of warmte. De speen niet langer in het ontsmettingsmiddel ("sterilisatieoplossing") ondergedompeld laten dan wordt aanbevolen omdat het materiaal hierdoor zwakker zou kunnen worden.
- Controleer of de stroom aangepast is aan de behoeften van het kind en letten op eventuele zuigmoelijkheden of melk die uit de mond vloeit.
- Volg de aanwijzingen van uw kinderarts voor een correcte voeding.
- Volg de aanwijzingen van de fabrikant nauwgezet bij het gebruik van poedermelk.
- Het kind niet met het product laten lopen of spelen.
- Kinderen mogen geen glazen flessen beethouden.
- Enkel originele componenten en reserveonderdelen van de reeks Chicco NaturalFeeling gebruiken.
- Vergeet niet dat borstvoeding het beste voor uw kind is.

REINIGEN

- Alle onderdelen met de hand wassen met warm water en een gewoon afwasmiddel. Het product kan snel verslijten als het in de vaatwasser gewassen wordt. Na elke wasbeurt alle onderdelen steeds overvloedig





spoelen.

- Geen schuurmiddelen of agressieve chemische oplosmiddelen gebruiken. Als u flessenborstels gebruikt, let erop dat u de meest kwetsbare onderdelen van het product (bv. openingen en ventielen van de spenen, siliconemembraan) niet beschadigt.
- Grondig onder stromend water schoonmaken om vloeistoffresten uit de verborgen delen te verwijderen.
- Voor elk gebruik steriliseren.
- Na elke wasbeurt of sterilisatie elke eventuele vloeistoffrest verwijderen.
- Alle onderdelen na het schoonmaken zorgvuldig droogmaken en opbergen op een droge en schone plek buiten bereik van direct zonlicht en warmte.
- Door de pigmentatie van sterk gekleurde dranken (bijv. thee, tomaat- of vruchtensappen) kan de kleur van het product wijzigen. Dit doet evenwel niets af van de functionaliteit en/of de veiligheid van het product.

In elkaar zetten

- Voor gebruik de juiste assemblage van het product controleren, om de juiste werking van de zuigfles te garanderen en eventuele lekkage te voorkomen.

STERILISATIE

- Tijdens het koken of het warm steriliseren moet de zuigfles altijd helemaal gedemonteerd zijn om vervormingen te vermijden en om goed te steriliseren.
- Het product kan koud gesteriliseerd worden met steriliserende oplossingen, of warm (stoom) met daartoe bestemde apparaten, of door te koken gedurende 5 minuten zonder contact met de metalen wanden van de gebruikte houder.
- Het gebruik van uv-sterilisatoren is afgeraden. Door sterilisatie met uv-sterilisatoren kan het product sneller verslijten.

DE FLES OPWARMEN

- Warm de inhoud van de fles op met een flessenwarmer. Verwijder eerst de dop en raadpleeg de handleiding van de flessenwarmer.
- Besteed extra aandacht bij het opwarmen van de zuigfles in een magnetron:
 - Verwijder de dop, de ring en de speen alvorens de fles in de magnetron te plaatsen; anders is er gevaar voor ontploffing.
 - Controleer of de grill is uitgeschakeld bij gebruik van een magnetron met grill.
 - Plaatselijke oververhitting kan optreden; roer de verwarmde vloeistof altijd om, om de warmte gelijkmatig te verdelen en controleer de temperatuur alvorens toe te dienen om brandwonden te vermijden.

• Verwarm het product niet in traditionele ovens, op kookplaten of naakte vlammen.

Kunststof zuigflessen: Kunnen in de vriezer worden geplaatst. Verwijder de speen en gebruik de daartoe bestemde dop voor de bewaring.

Kan in de vriezer worden gedaan. Verwijder de speen en gebruik de dop bij het opbergen.

- Vul de fles met melk. Zorg ervoor dat u het aangegeven maximum peil niet overschrijdt. Draai de hermetische dop goed op de fles en plaats deze in de koelkast of de vriezer.
- U kunt de melk 48 uur in de koelkast en 3 maanden in de vriezer bewaren. We raden u aan om de afgekolfdde melk onmiddellijk in de koelkast of de vriezer te plaatsen.
- Laat ontdooide melk nooit opnieuw invriezen.
- Voeg geen vers afgekolfdde melk aan ingevroren melk toe.
- Verwijder de dop en/of het druppelbakje van de houder als u de melk of andere levensmiddelen en/of dranken opwarmt. Laat de houder niet achter in de zuigfleswarmer als het water erin kookt.
- U kunt de houder opwarmen in de magnetron door de speen, de ring en het bakje of de dop te verwijderen.

PROBLEEM OORZAAK OPLOSSING

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De borstkolf zuigt niet of weinig	Ventiel of membraan niet of verkeerd gemonteerd	Verifieer of het ventiel en de membraan correct zijn gemonteerd
	De borst hecht niet goed aan het borstschild	Verplaats de borstkolf tot deze goed aan de borst hecht. Controleer of de tepel goed in het midden is aangebracht. Probeer de borstkolf met/zonder de zachte siliconen bekleding
Pijn bij het afkolven	Te grote zuigkracht	De zuigkracht wordt bepaald door de druk op het handvat en de snelheid van de beweging van de handgreep. Wijzig de druk en de snelheid tot u een aangamere stimulatie en zuigkracht waarneemt.





PL Laktator Ręczny NaturalFeeling

Karmienie piersią jest bardzo ważnym etapem w życiu dziecka i mamy. Dla noworodka przytulenie się do piersi i ssanie to nie tylko spełnienie pierwotnej potrzeby fizjologicznej, ale przede wszystkim to czas relacji z matką, pełen emocji i wrażeń dotykowych, akustycznych, smakowych i zapachowych. Zaspokojenie tej potrzeby sprawia obojga w stan błogości i spokoju.

Mleko matki zawiera wszystkie składniki odżywcze niezbędne do zaspokojenia potrzeb żywieniowych i psychologicznych niemowlęcia przynajmniej do 6 miesiąca życia.

Laktator ręczny Chicco jest cenną pomocą służącą przedłużeniu karmienia piersią kiedy występuje nadmiar mleka lub kiedy karmienie piersią nie jest możliwe. W tych przypadkach można odciągać pokarm, przechować i podać je dziecku kiedy wystąpi taka potrzeba.

SPIS ELEMENTÓW [Rys. 1]

- 1 Membrana
- 2 Tłok
- 3 Uchwyt
- 4 Miękką silikonową nakładką
- 5 Korpus Lejka
- 6 Adapter NaturalFeeling (zawarty w opakowaniu z kodem 00 005740 000 XXX)
- 7 Zawór
- 8 Butelka NaturalFeeling (zawarta w opakowaniu z kodem 00 005740 000 XXX)
- 9 Butelka Wellbeing (zawarta w opakowaniu z kodem 00 005740 100 XXX)
- 10 Podstawa

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Urządzenie i jego akcesoria przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Elementów opakowania (plastikowych worków, pudełek, itp.) nie wolno zostawiać w zasięgu dzieci, gdyż są one potencjalnym źródłem zagrożeń.
- Przed każdym użyciem należy upewnić się, że urządzenie i jego elementy są w nienaruszonym stanie i bez widocznych uszkodzeń. W razie wątpliwości nie używać urządzenia i zwrócić się do wykwalifikowanego personelu.
- Urządzenie może być wykorzystywane tylko do celów, do których zostało zaprojektowane. Każde inne użycie uważane jest za niewłaściwe.
- Produkt ten powinien być używany wyłącznie z butelką linii Wellbeing i NaturalFeeling Chicco, nie używać butelek innego rodzaju. Więcej informacji na temat czyszczenia butelek i jej akcesoriów znajduje się w instrukcji dołączonej do laktatora.

PRZYGOTOWANIE CZYSZCZENIE

- Zdemontować wszystkie elementy laktatora (zob.Rys. 1). Zachować ostrożność podczas wyjmowania i czyszczenia zaworu. Aby odkręcić zawór, należy delikatnie pociągnąć za języczek z boku zaworu. Nie używać narzędzi do czyszczenia zaworu. Jeśli zawór zostanie uszkodzony, laktator przestanie działać w prawidłowy sposób.
- Wszystkie części dokładnie wymyć wodą z płynem do mycia naczyń, obficie wypłukać, a następnie dokładnie osuszyć miękką i czystą szmatką lub pozostawić do wyschnięcia w czystym i dobrze wentylowanym miejscu. Nie używać materiałów ściernych do czyszczenia laktatora.
- Wszystkie elementy, za wyjątkiem zaworu i uchwytu, mogą być myte w zmywarce, stosując cykl delikatny. Ten rodzaj czyszczenia, bardziej agresywny, może spowodować odbarwienie lub z czasem zmatowienie materiału.
- Przed każdym użyciem należy całkowicie zdemontować elementy produktu, które zawsze należy dezynfekować na zimno, za pomocą sterylizujących płynów, na ciepło (parą), używając odpowiedniego sprzętu lub gotując (5 minut). Uwaga: wszystkie elementy pozostawić do całkowitego ostygnięcia przed każdym użyciem. Uchwytu nie należy dezynfekować na zimno (płynami sterylizacyjnymi).
- Bezpośrednio po każdym użyciu należy całkowicie zdemontować produkt i dobrze wypłukać w ciepłej wodzie wszystkie elementy laktatora. Dokładnie osuszyć miękką i czystą szmatką lub pozostawić do wyschnięcia w czystym i dobrze wentylowanym miejscu.
- Produkt przechowywać zawsze w czystym i suchym miejscu.

SKŁADANIE ELEMENTÓW LAKTATORA [Rys. 2-3-4-5-6-7]

- Silikonowy zawór włożyć do samego końca okrągłego kanału korpusu lejka (Rys. 2). Nacisnąć na zewnętrzną krawędź, tak aby nie uszkodzić zaworu i upewnić się, że oba brzoży montowanego zaworu połączyły się.
- Połączyć silikonową membranę z tłokiem, zwracając uwagę na dopasowanie uwypukleń występujących na obu komponentach. 3).
- Włożyć tłok i membranę (wstępnie zmontowane) do korpusu lejka. Upewnić się, że obie krawędzie membrany pokrywają się z widocznymi rowkami po obu stronach korpusu lejka (Rys. 4) i upewnić się, że strzałki znajdują się na lejku i membranie pokrywają się. Sprawdzić, czy membrana jest założona w prawidłowy sposób i dobrze dopasowana do korpusu, naciskając palcami wzdłuż krawędzi membrany.
- Przyłączyć uchwyt tłoka, zaczepiając otwór uchwytu w górnej części tłoka (Rys. 5/1). Docisnąć uchwyt w kierunku korpusu lejka (Rys. 5/2). Jeżeli elementy są zmontowane w prawidłowy sposób, pojawi się odgłos lekkiego kliknięcia.
- Dla większego komfortu do lejka można włożyć miękką, silikonową nakładkę (Rys. 6). Dobrze włożyć silikonową nakładkę do samego końca lejka, zakładając jej krawędź na zewnętrzny obwód lejka i szczelnie dociskając. Nacisnąć na pęcherzyki, aby usunąć ewentualne pozostałości powietrza.





- Złożyć elementy butelki:
 - Z butelkami linii Wellbeing nie trzeba używać adaptera.
 - Z butelkami linii NaturalFeeling używa się adaptera, który należy przykręcić do korpusu lejka (Rys. 7/1), a następnie do niego przykręca się butelkę (Rys. 7/2).
- Aby zmontowany produkt postawić na płaskiej powierzchni, należy użyć specjalnej podstawki, w celu zwiększenia jego stabilności.

UŻYCIE LAKTATORA

- Umyć ręce i opłukać piersi wodą lub przetrzeć praktycznymi chusteczkami Chicco do pielęgnacji piersi.
- Aby ułatwić przepływ mleka, można wziąć gorący prysznic lub przyłożyć ciepły ręcznik do piersi tuż przed odciąganiem mleka lub przed karmieniem piersią.
- Usiąść w wygodnej pozycji.
- Dobrze przypoasać lejek do piersi upewniając się, że brodawka znajduje się na samym jego środku. Używanie laktatora jest możliwe zarówno z użyciem miękkiej silikonowej nakładki, jak i bez niej. Zaleca się wypróbować obie konfiguracje i wybrać tę najbardziej odpowiednią i wygodną.
- Delikatnie naciskając na uchwyt, aż na piersi poczucie się odsysania, a następnie zwolnić go. Można regulować nacisk na uchwyt w zależności od siły ciągu wywieranej na pierś lub w zależności od wypływającego mleka: może okazać się niepotrzebne naciskanie uchwytu do końca.
- Rozpocząć szybkim ruchem, energicznie naciskając i zwalnając uchwyt, aby stymulować odciąganie mleka. Kiedy mleko zacznie spływać, naciskać na uchwyt w wolniejszym rytmie, przytrzymując go na 1-2 sekundy, a następnie zwalniać.
- Mleko można odciągać na przemian z obu piersi
- Aby podać dziecku mleko zaraz po jego odciągnięciu, należy założyć na butelkę nakrętkę ze smoczkiem. W ten sposób uzyska się wygodną butelkę (Wellbeing lub NaturalFeeling), gotową do użycia.
- Zamykając butelkę praktyczną, hermetyczną zakrętką (w zestawie), odciągnięte mleko można przechowywać w lodówce przez maksymalnie 48 godzin i przez 3 miesiące w zamrażalniku.

SPOSÓB UŻYCIA BUTELKI

PROSIMY PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ DLA BEZPIECZEŃSTWA I ZDROWIA TWOJEGO DZIECKA OSTRZEŻENIE !

- Ciągłe i przedłużone ssanie płynów może powodować próchnicę.
- Zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przed karmieniem.
- Wyrzucić przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia.
- Nieużywane części przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie przypinać do sznurków, wstążek, koronek ani luźnych części ubranka. Dziecko może się udusić.
- Nigdy nie używać smoczków na butelki jako smoczków do uspokajania.
- Zawsze używać wyrobu pod nadzorem dorosłych.
- Butelka szklana może ulec stłuczeniu.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

- Przed pierwszym użyciem rozłożyć produkt i wymyć go, a następnie włożyć części do wrzącej wody na 5 minut. Pozwoli to zapewnić higienę.
- Przed każdym następnym użyciem dokładnie wymyć gorącą wodą i płynem do zmywania, a następnie dokładnie wypłukać w celu zapewnienia higieny.
- Aby zapewnić prawidłowe działanie butelki i zapobiec przeciekaniu, przed użyciem sprawdzić, czy produkt jest prawidłowo złożony.
- Podczas transportu ciągle utrzymywać produkt ustawiony pionowo, z nałożoną nakrętką.
- Przed każdym użyciem obejrzej smoczek i pociągnąć go we wszystkich kierunkach. Wyrzuc go po pojawieniu się pierwszych oznak uszkodzenia lub zużycia. W każdym razie, zaleca się wymianę smoczków przynajmniej co dwa miesiące.
- Aby mieć pewność, że smoczek działa prawidłowo, zalecamy przed każdym użyciem delikatnie pomasażę palcami zawór przy podstawie brodawki sutkowej. Zrobić to delikatnie, uważając, aby nie uszkodzić zaworu.
- Przed każdym użyciem produktu sprawdzić, czy nie ma na nim pęknięć ani ostrych krawędzi. Wymienić w razie przypadku pierwszych oznak zużycia lub uszkodzenia.
- Nie pozostawiać smoczków w bezpośrednio nasłonecznionym lub gorącym miejscu. Nie pozostawiać w środku dezynfekującym („roztwór do sterylizacji”) dłużej, niż jest to zalecane, gdyż może to osłabić materiał.
- Sprawdzić czy przepływ jest dostosowany do potrzeb dziecka. Zwrócić uwagę, czy dziecko nie ma problemów ze ssaniem i czy mleko nie wypływa mu z ust.
- Postępować zgodnie z zaleceniami pediatry dotyczącymi prawidłowego odżywiania.
- Podczas przygotowywania mleka w proszku należy ściśle przestrzegać instrukcji producenta.
- Nie pozwalać, aby dziecko biegło lub bawiło się produktem.
- Dzieci nie mogą trzymać szklanych butelek.
- Używać tylko oryginalnych części i elementów zamiennych z linii Chicco NaturalFeeling.
- Pamiętaj, że karmienie piersią jest najlepsze dla Twojego dziecka.

CZYSZCZENIE

- Wymyć wszystkie części ręcznie gorącą wodą i standardowym płynem do zmywania. Mycie w zmywarce do naczyń może spowodować szybsze zużycie produktu. Po każdym myciu zawsze gruntownie wypłukać





wszystkie elementy.

- Nie stosować produktów ściernych i nie myć żrącymi rozpuszczalnikami chemicznymi. W przypadku używania szcztoki do butelek zwrócić uwagę, aby nie uszkodzić delikatnych części produktu (np. otworów i zaworów smoczka).
- Dokładnie wymyć pod bieżącą wodą, aby usunąć wszelkie resztki płynu, które mogą zalegać w trudno dostępnych miejscach.
- Wysterylizować przed użyciem.
- Po umyciu lub po sterylizacji sprawdzić, czy w smoczku nie pozostały resztki płynu.
- Po umyciu dokładnie wysuszyć wszystkie części i odłożyć w czyste, suche miejsce, z dala od bezpośredniego nasłonecznienia i od źródeł ciepła.
- Zabarwienie mocno kolorowych napojów (np. herbaty, soków owocowych lub pomidorowych) może wpłynąć na kolor produktu. Nie ma to wpływu na funkcję wyrobu i/lub jego bezpieczeństwo.

Montaż

- Przed użyciem sprawdzić czy elementy zostały złożone w prawidłowy sposób, aby zapewnić poprawne działanie butelki i zapobiec wylewaniu się płynów.

STERYLIZACJA

- Przed sterylizacją parową lub w gotującej się wodzie całkowicie rozłożyć butelkę, aby zapobiec odkształceniom i zapewnić skuteczność gotowania i sterylizacji.
- Produkt można sterylizować zimnymi roztworami sterylizującymi, parą (za pomocą specjalnych urządzeń) lub poprzez 5-minutowe wygotowanie, przy czym należy unikać kontaktu z metalowymi ściankami używanego naczynia.
- Odradza się stosowanie sterylizatorów UV. Sterylizowanie w sterylizatorach UV może spowodować szybsze zużycie produktu.

PODGRZEWANIE BUTELKI

- Aby podgrzać zawartość, zalecamy skorzystanie z podgrzewacza butelek. Zdjąć nakrętkę i postępować wg instrukcji obsługi podgrzewacza.
- Podgrzewając butelkę w kuchenke mikrofalowej zachować szczególną ostrożność:
 - Przed włożeniem butelki do kuchenki mikrofalowej zdjąć nakrętkę, pierścieni i smoczek: Ryzyko eksplozji.
 - W przypadku korzystania z kuchenki mikrofalowej z grillem upewnić się, że grill jest wyłączony.
 - Niektóre miejsca mogą zostać przegrzane: zawsze dokładnie wymieszać podgrzany płyn, aby równomiernie rozprzewadzić ciepło, a następnie sprawdzić temperaturę, aby uniknąć poparzeń.

• Nie podgrzewać produktu w tradycyjnych piekarnikach, na płytach grzewczych ani na otwartym ogniu.

Plastikowe butelki dla dzieci: Można wkładać do zamrażarki. Przed odłożeniem do przechowania zdjąć smoczek i nałożyć odpowiednią nakrętkę.

Można umieszczać w zamrażarce. Zdejmij smoczek i użyj stosownego opakowania do przechowywania.

- Wlać mleko do pojemnika, uważając by nie przekroczyć maksymalnej pojemności, zaznaczonej na podziale, następnie zakręcić dokładnie hermetyczną zakrętkę i włożyć pojemnik do lodówki lub do zamrażalnika.
- Mleko można przechowywać przez 48 godzin w lodówce i przez 3 miesiące w zamrażalniku. Zaleca się natychmiastowe włożenie mleka do lodówki lub do zamrażalnika.
- Nie należy nigdy ponownie zamrażać mleka, po jego uprzednim odmrożeniu.
- Nie dodawać świeżo odcigniętego mleka do mleka już zamrożonego.
- Przed podgrzaniem mleka lub innego pokarmu i/lub napoju, należy zdjąć z pojemnika zakrętkę i/lub kubeczek. Nie zostawiać pojemnika w kąpieli wodnej w podgrzewaczu butelek z wrzącą wodą.
- Można podgrzewać pojemnik w kuchenke mikrofalowej, zdejmując uprzednio smoczek i nakładkę i kubeczek lub zakrętkę.

PROBLEM PRZYCZYNA ŚRODEK ZARADCZY

Problem	Przyczyna	Środek zaradczy
Laktator nie odciąga mleka lub odciąga go zbyt mało.	Zawór lub membrana nie są połączone lub są połączone w nieprawidłowy sposób. Pierś nie dolega w prawidłowy sposób do lejka	Sprawdzić prawidłowe połączenie zaworu i membrany Poprawić pozycję laktatora w stosunku do piersi, sprawdzając czy brodawka znajduje się na samym jego środku. Spróbować z/bez miękką silikonową nakładką
Odciąganie mleka jest bolesne	Intensywność odsysania jest zbyt silna	Poziom odsysania zależy od nacisku wywieranego na uchwyt i od prędkości ruchu. Zmienić nacisk i prędkość, aby znaleźć bardziej komfortową stymulację i odciąganie.



EL Χειροκίνητο Θηλαστρο NaturalFeeling

Ο θηλασμός είναι ένα πολύ σημαντικό στάδιο στη ζωή του παιδιού και της μαμάς. Όταν το νεογνό κολλά στο στήθος της μητέρας και θηλάζει δεν ικανοποιεί απλά μια βασική φυσιολογική ανάγκη, αλλά κυρίως βιώνει μια στιγμή χαλάρωσης με τη μαμά. Μια στιγμή γεμάτη συναισθήματα που αγίζουν όλες τις αισθήσεις, την αφή, την ακοή, τη γεύση και την όσφρηση του. Η ικανοποίηση αυτής της ανάγκης προσφέρει και στους δύο μια έντονη αίσθηση ευημερίας και ηρεμίας.

Το μητρικό γάλα περιέχει όλες τις θρεπτικές ουσίες που είναι απαραίτητες για να καλύψουν τις διατροφικές και ψυχολογικές ανάγκες του παιδιού που θηλάζει τουλάχιστον τους πρώτους 6 μήνες.

Το χειροκίνητο θηλαστρο της Chicco είναι ένα χρήσιμο βοήθημα παράτασης του θηλασμού, σε περίπτωση που υπάρχει πλεονάζον γάλα ή σε περίπτωση που η μητέρα πρέπει να απομακρυνθεί από το παιδί. Σε αυτές τις περιπτώσεις μπορείτε να αντλήσετε το γάλα και να το φυλάξετε και να το δώσετε στο παιδί όταν χρειαστεί.

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ [Εικ. 1]

- 1 Μεμβράνη
- 2 Εμβόλο
- 3 Λαβή
- 4 Μαλακό καπάκι σιλικόνης
- 5 Σκελετός Καμπάνας
- 6 Αντάπτορας NaturalFeeling (περιέχεται στη συσκευασία κωδ 00 005740 000 XXX)
- 7 Βαλβίδα
- 8 Μπιμπερό NaturalFeeling (περιέχεται στη συσκευασία κωδ 00 005740 000 XXX)
- 9 Μπιμπερό Ευημερία (περιέχεται στη συσκευασία κωδ 00 005740 100 XXX)
- 10 Βάση

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Φυλάξτε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της μακριά από παιδιά.
- Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες χάρτινα κιβώτια, κλπ) δεν πρέπει να αφήνονται κοντά στα παιδιά γιατί αποτελούν πηγή πιθανού κινδύνου.
- Πριν από κάθε χρήση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι τόσο η συσκευή όσο και τα εξαρτήματά της είναι ακέραια, χωρίς εμφανή σημάδια φθοράς. Σε περίπτωση που έχετε αμφιβολίες μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- Η συσκευή αυτή θα πρέπει να προορίζεται μόνο για τη χρήση για την οποία έχει σχεδιαστεί. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη.
- Το προϊόν αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με το μπιμπερό της σειράς Well Being και Step Up, μην χρησιμοποιείτε μπιμπερό άλλου τύπου. Για τη χρήση και τον καθαρισμό του μπιμπερό και των σχετικών εξαρτημάτων, συμβουλευθείτε τις ειδικές οδηγίες που παρέχονται με το θηλαστρο.

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Αποσυναρμολογήστε όλα τα εξαρτήματα του θηλαστρού (βλέπε Εικ. 1). Να αφαιρείτε και να καθαρίζετε τη βαλβίδα με ιδιαίτερη προσοχή. Για να βγάλετε τη βαλβίδα, τραβήξτε ελαφρά την ταινία από τη μεριά της βαλβίδας. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για να καθαρίσετε τη βαλβίδα. Σε περίπτωση που υφιστάται κάποια φθορά, το θηλαστρο δεν θα λειτουργεί σωστά.
- Καθαρίστε επιμελώς όλα τα μέρη με νερό και απορρυπαντικό για το πλυντήριο πιάτων, στη συνέχεια ξεβγάλτε με άφθονο νερό και τέλος στεγνώστε καλά με ένα μαλακό και καθαρό πανί και αφήστε να στεγνώσουν σε καθαρό και ευέρο μέρος. Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικά προϊόντα για να καθαρίσετε το θηλαστρο.
- Μπορείτε να καθαρίσετε όλα τα εξαρτήματα, εκτός από τη βαλβίδα και τη λαβή, στο πλυντήριο πιάτων στο πρόγραμμα για ευαίσθητα. Αυτός ο τρόπος πλύσης είναι πιο επιθετικός και ενδέχεται να ξεθωριάσει τα χρώματα ή με την πάροδο του χρόνου τα εξαρτήματα να μην είναι πλέον διαφανή.
- Πριν από κάθε χρήση, να αποσυναρμολογείτε πάντα το προϊόν και να αποστειρώνετε πάντα τα εξαρτήματά του, με υγρά αποστείρωσης εν ψυχρώ, εν θερμώ (με ατμό) με τη βοήθεια των ειδικών εργαλείων, ή με βρασμώ (5 λεπτά). Προσοχή: αφήστε να κρυσώσουν τελείως όλα τα εξαρτήματα πριν τα χρησιμοποιήσετε. Μην αποστειρώνετε τη λαβή εν ψυχρώ (με υγρά αποστείρωσης).
- Αμέσως μετά τη χρήση, να αποσυναρμολογείτε τελείως το προϊόν και να ξεβγάξετε με άφθονο ζεστό νερό όλα τα εξαρτήματα του θηλαστρού. Στεγνώστε επιμελώς με ένα μαλακό και καθαρό πανί ή αφήστε να στεγνώσουν σε καθαρό και ευέρο μέρος.
- Να φυλάσσετε το προϊόν πάντα σε καθαρό και στεγνό μέρος.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΘΗΛΑΣΤΡΟΥ [Εικ. 2-3-4-5-6-7]

- Τοποθετήστε μέχρι κάτω τη βαλβίδα από σιλικόνη στο στρογγυλό κύκλωμα που υπάρχει μέσα στο σκελετό της καμπάνας (Εικ. 2). Σπρώξτε από το εξωτερικό άκρο για να μην προκαλέσετε φθορά στη βαλβίδα και βεβαιωθείτε ότι και τα δύο άκρα της βαλβίδας ενώνονται.
- Συναρμολογήστε τη μεμβράνη από σιλικόνη στο έμβολο και φροντίστε να ταιριάζουν τα σημάδια αναφοράς που υπάρχουν και στα δύο εξαρτήματα (Εικ. 3).
- Τοποθετήστε το έμβολο και τη μεμβράνη (ήδη συναρμολογημένα) στο σκελετό της καμπάνας. Βεβαιωθείτε ότι και τα δύο άκρα που εξέχουν από τη μεμβράνη συμπίπτουν με τις θέσεις που φαίνονται και στις δύο πλευρές του σκελετού της καμπάνας (Εικ. 4) και βεβαιωθείτε ότι τα τόξα της μεμβράνης συμπίπτουν με τα τόξα της καμπάνας. Βεβαιωθείτε ότι η μεμβράνη έχει τοποθετηθεί σωστά και εφάπτεται καλά στο σκελετό της καμπάνας πατώντας με τα δάχτυλά σας κατά μήκος το άκρο της μεμβράνης.
- Κολλήστε τη λαβή στο έμβολο ενώνοντας την οπή που έχει η λαβή στο επάνω μέρος του εμβόλου (Εικ. 5/1). Σπρώξτε τη λαβή προς το σκελετό της καμπάνας (Εικ. 5/2). Εάν την συναρμολογήσετε σωστά, θα ακούσετε ένα ευδιάκριτο κλικ.
- Για μεγαλύτερη άνεση μπορείτε να συναρμολογήσετε επάνω στην καμπάνα το μαλακό κάλυμμα από σιλικόνη (Εικ.



6). Τοποθετήστε μέχρι κάτω το κάλυμμα από ολικόνη μέσα στην καμπίνα και ενώστε το άκρο του καλύμματος από ολικόνη περιμετρικά στο εξωτερικό μέρος της καμπίνας για να την στεγανοποιήσετε. Πατήστε στα μαξιλάρια για να βγει ο αέρας που έχει παραμείνει στο εσωτερικό.

- Συναρμολογήστε το μπιμπερό:
- Για τα μπιμπερό της σειράς Well Being δεν χρειάζεται να χρησιμοποιήσετε τον αντάπτορα.
- Για τα μπιμπερό της σειράς NaturalFeeling, βιδώστε τον αντάπτορα στο σκελετό της καμπίνας (Εικ. 7/1) και στη συνέχεια βιδώστε το μπιμπερό στον αντάπτορα (Εικ. 7/2).
- Για να ακουμπήσετε το συναρμολογημένο προϊόν σε μια ίσια επιφάνεια, χρησιμοποιήστε την πρακτική βάση για να είναι πιο σταθερό.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΘΗΛΑΣΤΡΟΥ

- Πλύνετε τα χέρια σας και καθαρίστε επιμελώς το στήθος με νερό ή με τα πρακτικά μαντηλάκια καθαρισμού στήθους της Chicco.
- Για να διευκολύνετε τη ροή του γάλακτος, μπορείτε να κάνετε ένα ζεστό μπάνιο ή να βάλετε ένα ζεστό πανί στο στήθος σας πριν βγάλετε το γάλα ή πριν θηλάσετε.
- Καθίστε αναπαυτικά σε μια θέση που σας ξεκουράζει.
- Τοποθετήστε την καμπίνα κολλητά στο στήθος και βεβαιωθείτε ότι η θηλή είναι ακριβώς στη μέση. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το θηλάστρο με ή χωρίς το μαλακό κάλυμμα από ολικόνη. Συνιστάται να δοκιμάσετε και τους δύο τρόπους για να διαπιστώσετε ποιος σας βολέει καλύτερα.
- Πατήστε ελαφρά τη λαβή μέχρι να αρχίσει να τραβά το στήθος και στη συνέχεια αφήστε την. Μπορείτε να ρυθμίσετε την πίεση της λαβής ανάλογα με το πόσο τραβά το στήθος σας ή ανάλογα με το πόσο γάλα βγαίνει: ενδέχεται να μην χρειάζεται να πατάτε τη λαβή μέχρι τέλους.
- Στην αρχή πατήστε και αφήστε γρήγορα τη λαβή αρκετές φορές για να αρχίσει να βγαίνει το γάλα και όταν αρχίσει να βγαίνει κανονικά κάντε πιο αργές κινήσεις κρατώντας πατημένη τη λαβή για 1-2 δευτερόλεπτα και μετά αφήστε την.
- Μπορείτε να βγάξετε εναλλάξ το γάλα από τα δύο στήθη.
- Για να δώσετε αμέσως το γάλα στο παιδί, τοποθετήστε τη θηλή και τη μύτη της στο μπιμπερό. Έτσι το μπιμπερό θα είναι πιο άνετο (σειρά Well Being ή NaturalFeeling) και έτοιμο για χρήση.
- Εφόσον κλείσετε το μπουκάλι με το πρακτικό καπάκι για ερμητικό κλείσιμο (περιέχεται στη συσκευασία), μπορείτε να φυλάξετε το γάλα στο ψυγείο για 48 ώρες το πολύ ενώ στην κατάψυξη για 3 μήνες.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΜΠΙΜΠΕΡΟ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΥΓΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ!

- Συνεχές και παρατεταμένο πιπίλισμα ροφημάτων θα προκαλέσει τερηδόνα.
- Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία της τροφής πριν το τσίμα.
- Πετάνε το προϊόν με τα πρώτα σημάδια φθοράς ή αδυναμίας.
- Φυλάξτε τα εξαρτήματα που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά.
- Μη συνδέετε το προϊόν με σχοινιά, κορδέλες, κορδόνια ή λυτά μέρη υφάσματος. Το παιδί ενδέχεται να στραγγαλιστεί.
- Μη χρησιμοποιείτε τις θηλές τσίματος ως πιπίλα.
- Το προϊόν αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα με την επίβλεψη ενήλικα.
- Τα γυάλινα μπιμπερό ενδέχεται να σπάσουν.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Πριν από την πρώτη χρήση, αποσυναρμολογήστε και καθαρίστε το προϊόν και στη συνέχεια τοποθετήστε τα αυστηρικά σε βραστό νερό για 5 λεπτά. Αυτό γίνεται για να διασφαλιστεί η υγιεινή.
- Πριν από κάθε χρήση, πλένετε προσεκτικά με ζεστό νερό και υγρό απορρυπαντικό και στη συνέχεια ξεπλύνετε καλά για να διασφαλίσετε την υγιεινή.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε για τη σωστή συναρμολόγηση του προϊόντος προκειμένου να εξασφαλίζεται η σωστή λειτουργία του μπιμπερό και για να προλαμβάνονται τυχόν διαρροές.
- Διατηρείτε πάντα το προϊόν ορθό με το κύπελλο τοποθετημένο κατά τη μεταφορά.
- Επιθεωρείτε τη θηλή θηλασμού πριν από κάθε χρήση και να τραβή τη θηλή θηλασμού προς όλες τις κατευθύνσεις. Αντικαταστήστε την πιπίλα μόλις παρατηρήσετε κάποιο σημάδι φθοράς ή αδυναμίας. Σε κάθε περίπτωση, συνιστάται η αντικατάστασή της τουλάχιστον κάθε δύο μήνες.
- Για να βεβαιωθείτε ότι η θηλή λειτουργεί σωστά, συνιστούμε να κάνετε απαλό μασάζ στη βαλβίδα στη βάση της θηλής με τα δάκτυλά σας πριν από κάθε χρήση. Κάντε αυτή την ενέργεια απαλά, προσέχοντας να μην προκληθεί ζημιά στη βαλβίδα.
- Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση επαληθεύοντας την απουσία σπασίματος ή κοφτερών άκρων. Αντικαταστήστε το με τα πρώτα σημάδια φθοράς ή καταστροφής.
- Μην αφήνετε μια θηλή προφθορίας σε άμεσο ηλιακό φως ή θερμότητα. Μην αφήνετε στο απολυμαντικό («διάλυμα αποστείρωσης») για περισσότερο από το συνιστώμενο, καθώς αυτό μπορεί να αποδυναμώσει το υλικό.
- Βεβαιωθείτε ότι η ροή επαρκεί για τις ανάγκες του μωρού, δίνοντας προσοχή σε τυχόν δυσκολία θηλασμού ή διαρροές γάλακτος από το στόμα.
- Ακολουθήστε τις συστάσεις του παιδίατρου για σωστή διατροφή.
- Κατά την ανασύσταση του γάλακτος σε σκόνη, πρέπει να τηρούνται αυστηρά οι οδηγίες του κατασκευαστή.
- Αποφεύγετε το μωρό να τρέχει ή να παίζει με το προϊόν.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να κρατάνε γυάλινα μπουκάλια.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά της σειράς Chicco NaturalFeeling.
- Υπενθυμίζουμε ότι ο θηλασμός είναι ό,τι καλύτερο για το παιδί σας.





ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Πλύνετε όλα τα μέρη με το χέρι με το ζεστό νερό και ένα κανονικό υγρό απορρυπαντικό. Το πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων μπορεί να προκαλέσει ταχύτερη φθορά του προϊόντος. Ξεπλύνετε πάντα καλά όλα τα εξαρτήματα μετά από κάθε πλύση.
- Αποφύγετε τη χρήση λειαντικών προϊόντων ή το πλύσιμο με επιθετικούς χημικούς διαλύτες. Όταν χρησιμοποιείτε βούρτσες καθαρισμού για μπουκάλια να δίνετε προσοχή ώστε να μην προκληθεί ζημία στα πιο ευαίσθητα μέρη του προϊόντος (π.χ. οπές και βαλβίδες θηλάστρου).
- Καθαρίστε σχολαστικά κάτω από τρεχούμενο νερό για να απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα υγρού που μπορεί να φωλιάσει σε κρυφές περιοχές.
- Αποστειρώνετε πριν από τη χρήση.
- Μετά από κάθε πλύσιμο ή αποστείρωση, αφήστε να βγει τυχόν υπόλειμμα υγρού.
- Μετά τον καθαρισμό, στεγνώστε καλά όλα τα μέρη και αποθηκεύστε σε καθαρό, στεγνό μέρος μακριά από το άμεσο ηλιακό φως και τις πηγές θερμότητας.
- Οι χρωστικές ουσίες αναψυκτικών με έντονο χρώμα (π.χ. τσάι, χυμοί φρούτων ή τομάτες) ενδέχεται να αλλοιώσουν το χρώμα του προϊόντος. Αυτό το γεγονός δεν αλλάζει τη λειτουργικότητα του προϊόντος ή/και την ασφάλειά του.

Συναρμολόγηση

- Πριν από κάθε χρήση βεβαιωθείτε ότι έχετε συναρμολογήσει σωστά το μπιμπερόν για να μπορεί να λειτουργεί σωστά και να αποφύγετε τυχόν διαρροή.

ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΣΗ

- Κατά την αποστείρωση με ατμό ή την αποστείρωση σε βραστό νερό, το μπιμπερόν πρέπει πάντα να είναι εντελώς αποσυρμολογημένο για να αποφευχθούν παραμορφώσεις και για να είναι αποτελεσματικό το βράσιμο και η αποστείρωση.
- Το προϊόν μπορεί να αποστειρωθεί κρύο, με διαλύματα αποστείρωσης, ή εν θερμώ (ατμός), με ειδικές συσκευές ή με βραμό για 5 λεπτά, αποφεύγοντας την επαφή με τα μεταλλικά τοιχώματα του δοχείου που χρησιμοποιείτε.
- Δεν συνιστάται η χρήση αποστειρωτών με υπεριώδεις ακτίνες (UV). Η αποστείρωση με αποστειρωτές UV μπορεί να προκαλέσει την ταχύτερη φθορά του προϊόντος.

ΖΕΣΤΑΜΑ ΤΗΣ ΦΙΑΛΗΣ

- Για να ζεστανετε το περιεχόμενο, σας συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε ένα θερμαντικό μπουκάλι αφού αφαιρέσετε το καπάκι. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών του θερμαντικού μπουκαλιού.»
- Αυξήστε την προσοχή σας σε περιπτώσεις θέρμανσης του θερμαντικού μπουκαλιού σε φούρνο μικροκυμάτων:
 - Αφαιρέστε το καπάκι, τον κρίκο και τη θηλή πριν τοποθετήσετε τη φιάλη στον φούρνο μικροκυμάτων: Κίνδυνος έκρηξης.
 - Σε περίπτωση χρήσης φούρνου μικροκυμάτων που συνδυάζονται με γκριλ, βεβαιωθείτε ότι το γκριλ είναι κλειστό.
- Ενδέχεται να παρουσιαστεί τοπική υπερθέρμανση. Ανακατεύετε πάντα το ζεστό φαγητό για ομοιόμορφη κατανομή της θερμότητας και πριν το σερβίρετε να ελέγχετε τη θερμοκρασία του για να αποφύγετε την πρόκληση εγκαυμάτων στο παιδί.

- Μην ζεσταίνετε το προϊόν σε συμβατικό φούρνο, σε θερμαινόμενα μάτια ή ελεύθερες φλόγες.

Πλαστικό μπιμπερό: Μπορείτε να το τοποθετήσετε σε καταψύκτη. Αφαιρέστε τη θηλή και χρησιμοποιήστε την κατάλληλη τάπα φύλαξης.

Μπορείτε να τα βάλτε στην κατάψυξη. Αφαιρέστε την θηλή και χρησιμοποιήστε κατάλληλη θήκη για φύλαξη.

- Τοποθετήστε το γάλα στο δοχείο φροντίζοντας να μην ξεπεράσετε τη μέγιστη χωρητικότητα όπως φαίνεται στη βαθμονομημένη σκάλα και στη συνέχεια βιδώστε προσεκτικά το καπάκι για ερμητικό κλείσιμο και βάλτε το δοχείο στο ψυγείο ή στην κατάψυξη.
- Το γάλα συντηρείται 48 ώρες στο ψυγείο και 3 μήνες στην κατάψυξη. Συνιστάται να βάζετε το γάλα στο ψυγείο ή στην κατάψυξη αμέσως μετά την άντλησή του.
- Μην επανακαταψύχετε ποτέ το γάλα που έχετε ήδη αποψύξει.
- Μην προσθέτετε γάλα που μόλις αντήλησε στο γάλα που έχετε ήδη καταψύξει.
- Αφαιρέστε το καπάκι και/ή το εκπαιδευτικό ποτηράκι από το δοχείο όταν ζεσταίνετε το γάλα ή οποιαδήποτε άλλο τρόφιμο και/ή ποτό. Αποφύγετε να αφήσετε το δοχείο σε μπεν-μαρί στο θερμαντήρα μπιμπερό όταν βράζει το νερό.
- Μπορείτε να ζεστανετε το δοχείο στο φούρνο μικροκυμάτων εφόσον αφαιρέσετε τη θηλή και τη μύτη της καθώς και το κυτελάκι ή το καπάκι.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΑΙΤΙΑ ΛΥΣΗ

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Το θηλάστρο δεν τραβάει ή τραβάει λίγο	Η βαλβίδα ή η μεμβράνη δεν έχει συναρμολογηθεί ή έχει συναρμολογηθεί εσφαλμένα	Βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα και η μεμβράνη έχουν συναρμολογηθεί σωστά
	Το στήθος δεν εφάπτεται καλά στην καμπίνα	Τοποθετήστε καλύτερα το θηλάστρο για να εφάπτεται καλά στο στήθος και βεβαιωθείτε ότι η θηλή βρίσκεται στο κέντρο. Δοκιμάστε με/χωρίς το μαλακό κάλυμμα από σιλίκινη
Η άντληση είναι επώδυνη	Η άντληση είναι υπερβολικά δυνατή	Ο βαθμός άντλησης εξαρτάται από την πίεση που ασκείται στη λαβή και από την ταχύτητα με την οποία κινείται τη λαβή. Αυξομειώστε την πίεση και την ταχύτητα με την οποία αντλείτε το γάλα μέχρι να βρείτε το ρυθμό άντλησης που σας βολεύει καλύτερα.





NaturalFeeling manuel göğüs pompası

Emzirme dönemi hem bebeğin hem de annenin hayatında çok önemli bir etaptır. Yeni doğan bebek için annesinin göğsüne yaslanıp süt emmek sadece fiziksel bir ihtiyacı giderdiği değil, annesiyle ilişki de kurduyu duygu dolu bir andır. Bu etkileşim sırasında bebeğin dokunma, duyma, tat ve koku duyulan da harekete geçer. Bu ihtiyaçların giderilmesi hem anneye hem de bebeğe derin bir huzur ve rahatlık hissi verir.

Anne sütü an az 6 aya kadar bebeğin beslenme ihtiyacını karşılayacak tüm besin maddelerini içerir, ayrıca emzirme süreci psikolojik ihtiyaçları da karşılar.

Chicco manuel göğüs pompası, fazla sütün toplanmasını ya da bebeğinizin yanında olmadığınız zaman anne sütünden mahrum kalmamasını sağlayarak emzirme dönemini uzatmanıza yardımcı olur. Fazla süt toplanarak saklanır ve gerektiğinde bebeğe verilir.

PARÇA LİSTESİ [Res. 1]

- 1 Membran
- 2 Piston
- 3 Kol
- 4 Yumuşak silikon başlık
- 5 Çan Gövde
- 6 NaturalFeeling Adaptör (00 005740 000 XXX kodlu pakete dahildir)
- 7 Valf
- 8 NaturalFeeling Biberon (00 005740 000 XXX kodlu pakete dahildir)
- 9 Well-being Biberon (00 005740 100 XXX kodlu pakete dahildir)
- 10 Stand

UYARILAR

- Cihazı ve parçalarını çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayınız.
- Ambalaj parçaları (naylon torbalar, karton kutular vs...) tehlike kaynağı teşkil eder ve çocukların erişebileceği yerlerde bırakılmamalıdır.
- Her kullanımdan önce cihazın ve parçalarının sağlam olup olmadığını kontrol ediniz. Şüpheye düştüğünüz takdirde cihazı kullanmayınız ve uzman personele başvurunuz.
- Bu cihaz sadece tasarımı öngörülen amaçlar için kullanılmalıdır. Bunların dışındaki tüm kullanım amaçları hatalı ve uygunsuzdur.
- Bu cihaz sadece Well-Being ve NaturalFeeling Chicco ürün gruplarına ait biberonlarla kullanılmalıdır, farklı tipte biberonlar kullanmayınız. Biberonların ve aksesuarların kullanımı ve temizliği için göğüs pompasıyla birlikte tedarik edilen talimatlara bakınız.

HAZIRLIK VE TEMİZLİK

- Göğüs pompasının bütün parçalarını sökünüz (bkz. Res. 1). Valfi çıkarırken ve temizlerken dikkatli olunuz. Valfi çıkarmak için valf tarafındaki küçük dilik nazıçık çekiniz. Valfi temizlemek için herhangi bir alet kullanmayınız; valf zarar görüldüğü takdirde göğüs pompası doğru şekilde çalışmayacaktır.
- Bütün parçaları su ve bulaşık deterjanıyla iyice yıkayınız, bol suyla durulayınız, daha sonra yumuşak bir bezle kurulayınız veya temiz ve iyice havalandırılmış bir yerde kurumaya bırakınız. Göğüs pompasını temizlemek için aşındırıcı ürünler kullanmayınız.
- Valf ve kol hariç diğer tüm parçalar hassas bir program seçilerek bulaşık makinesinde de yıkanabilir. Ancak bulaşık makinesinde yapılan yıkama daha yoğun olduğu için parçaların rengi zamanla solabilir veya matlaşabilir.
- Her kullanımdan önce ürünü tamamen sökünüz ve gerekli aletleri kullanarak parçalara soğuk ya da sıcak (buhar) sterilizasyon yapınız veya kaynatınız (5 dakika). Dikkat: kullanmadan önce parçaların tamamen soğumasını bekleyiniz. Kol parçasına soğuk sterilizasyon (sterilizasyon sıvıları) yapmayınız.
- Kullanımdan hemen sonra ürünü tamamen sökünüz ve bütün parçaları bol sıcak suyla durulayınız. Yumuşak ve temiz bir bezle kurulayınız veya temiz ve iyice havalandırılmış bir yerde kurumaya bırakınız.
- Ürünü her zaman temiz ve kuru bir yerde saklayınız.

GÖĞÜS POMPASININ MONTAJI [Fig. 2-3-4-5-6-7]

- Silikon valfi gövdedeki dairesel kanala sonuna kadar sokunuz (Res. 2). Valfe zarar vermeme için dış kenardan itiniz ve monte edilmiş olan valfin iki yanının birleşmiş olduğundan emin olunuz.
- Silikon membranı pistonu takınız, bu işlem sırasında her iki parçanın üzerinde bulunan referans işaretlerini birbirine denk getirmeye dikkat ediniz (Res. 3).
- Pistonu ve membranı (monte edilmiş halde) gövdeye takınız. Membranın iki çıkıntısının gövdenin iki yanında görünen yuvalara denk gelmesini sağlayınız (Res. 4) ve gövdedeki oklarla membranın üzerindeki okların hizalandığından emin olunuz. Parmaklarınızla membranın kenarlarına bastırarak doğru konuma yerleştirildiğinden ve gövdeye iyice oturduğundan emin olunuz.
- Kolun deliğini pistonun üst kısmına geçirerek kolu pistonu takınız (Res. 5/1). Kolu gövdeye doğru itiniz (Res. 5/2). Montaj doğru şekilde yapıldıysa hafif bir tık sesi gelecektir.
- Daha konforlu bir kullanım için çanın üzerine yumuşak silikon başlığı geçirebilirsiniz (Res. 6). Silikon başlığın kenarını çanın dış kenarına geçirecek sonuna kadar girdiğinden emin olunuz, bu şekilde herhangi bir sızıntı önlenmiş olacaktır (Res. 7/2).
- Biberonu monte ediniz:
 - Well-Being grubundaki biberonlar için adaptör kullanmaya gerek yoktur.
 - NaturalFeeling grubundaki biberonlar için adaptörü çan gövdeye vidalayınız (Res. 7/1), daha sonra biberonu adaptöre takınız (Res. 7/2).
- Monte edilmiş olan cihazı düz bir yüzeye dayamak ve daha iyi bir denge sağlamak için pratik standı kullanınız.



GÖĞÜS POMPASININ KULLANIMI

- Ellerinizi yıkayınız ve göğsünüzü suyla veya Chicco'nun göğüs temizleme mendillerini kullanarak temizleyiniz.
- Sütün akışını kolaylaştırmak için sıcak bir duş alabilir veya sütü çekmeden kısa süre önce göğsünüze sıcak bir bez koyabilirsiniz.
- Rahat ve konforlu bir konumda oturunuz.
- Çanı göğsünüze iyice yapıştırınız, göğüs ucu ortalanmış olmalıdır. Göğüs pompası silikon başlıkla veya başlık olmaksızın kullanılabilir; her iki kullanımı da deneyerek hangisinin daha rahat olduğuna karar vermeniz tavsiye edilir.
- Göğsünüzde emme hareketini hissedinceye kadar kola hafifçe bastırınız, daha sonra serbest bırakınız. Kolan basıncını göğsünüzde hissettiğiniz çekime veya sütün çıkışına göre ayarlayabilirsiniz: kola sonuna kadar basmanız gerekli olmayabilir.
- Sütün çıkmasını sağlamak için önce kola basıp bırakarak daha hızlı hareketlerle başlayınız, daha sonra süt akmaya başladığı zaman daha yavaş hareketlerle, kola 1-2 saniye basıp bırakarak devam ediniz.
- Dönüşümlü olarak iki göğüsten süt çekebilirsiniz.
- Sütü bebeğe hemen vermek için biberona halkayı ve emziği takınız. Bu şekilde konforlu bir biberon (Well-Being ya da NaturalFeeling) kullanıma hazır hale gelir.
- Pratik ve sızdırmaz kapağı (pakete dahilidir) şişeye takarak çekilen sütü en fazla 48 saat buzdolabında, 3 ay boyunca da derin dondurucuda saklayabilirsiniz.

BİBERONUN KULLANIMI

TALİMATLARI OKUYUNUZ VE DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE SAKLAYINIZ BEBEĞİNİZİN SAĞLIĞI VE GÜVENLİĞİ İÇİN UYARI!

- Uzun süreli sıvı emilimi dış çürüklerine sebep olabilir.
- Bebeğinizi beslemeden önce her zaman gıda sıcaklığını kontrol ediniz.
- Zayıflama veya hasar belirtisi gördüğünüz anda kullanmayı bırakınız.
- Kullanılmadığı zamanlarda ürün parçalarını çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız.
- Asla ip, kordon, kurdele ya da serbest hareket edebilen kıyafet parçalarına tutturmayınız. Çocuğunuz dolanabilir.
- Biberon emziklerini asla emzik olarak kullanmayın.
- Bu ürünü her zaman yetiştirmenizde kullanınız.
- Cam biberonlar kırılabilir.

KULLANIM TALİMATLARI

- İlk kullanımdan önce ürünü parçalarına ayırarak temizleyiniz ve ardından parçaları 5 dakika süreyle kaynar suda bekletiniz. Bu, hijyen sağlamak içindir.
- Her kullanımdan önce sıcak su ve bulaşık deterjanıyla dikkatli bir şekilde yıkayınız ve ardından hijyen sağlamak için iyice durulayınız.
- Biberonun doğru şekilde işlevini yerine getirmesini sağlamak ve herhangi bir sızıntıyı önlemek için, kullanımdan önce ürünün doğru monte edildiğinden emin olunuz.
- Taşıma sırasında, ürünü her zaman bardak takılı şekilde dik tutunuz.
- Biberon emziğini her kullanımdan önce kontrol ediniz ve biberon emziğini tüm yönlere çekiniz. Hasarlı olduğunu tespit ederseniz ürünü atınız. Zayıflama veya hasar belirtisi gördüğünüz anda kullanmayı bırakınız. Her durumda, emziklerin en azından iki ayda bir değiştirilmesini öneriyoruz.
- Emziğin işlevini doğru şekilde yerine getirmesini sağlamak için, meme ucunun altındaki valfe her kullanımdan önce parmaklarınızla nazikçe masaj yapmanızı öneririz. Bu işlemi, valfe zarar vermeye dikkat ederek, nazik bir şekilde gerçekleştiriniz.
- Ürünü her kullanımdan önce kontrol ederek, hiçbir kırık parça veya keskin kenar bulunmadığından emin olunuz.
- Biberon emziğini doğrudan güneş ışığına veya ısıya maruz bırakmayınız. Malzemeye zarar vereceğinden, tavsiye edilenden daha uzun süre dezenfektan ("sterilizasyon çözümü") içinde bırakmayınız.
- Emme sorunlarına veya bebeğin ağzından gelen süt sızıntılarına dikkat ederek, akışın bebeğin ihtiyaçlarını karşıladığından emin olunuz.
- Doğru beslenme için pediatristin tavsiyelerine uyunuz.
- Bebek mamasını sulandırırken üreticinin talimatlarına harfiyen uyulmalıdır.
- Bebeğinizin bu ürünle koymasına veya oynamasına izin vermeminiz.
- Cam biberonlar çocuklar tarafından tutulmamalıdır.
- Yalnızca Chicco NaturalFeeling serisine ait orijinal bileşenleri ve yedek parçaları kullanınız.
- Emzirmenin bebeğiniz için en iyisi olduğunu unutmayınız.

TEMİZLİK

- Tüm parçaları ılık su ve normal bir bulaşık deterjanıyla elde yıkayınız. bulaşık makinesinde yıkanması, ürünün daha çabuk eskimesine neden olabilir. Her yıkamadan sonra, tüm parçaları daima iyice durulayınız.
- Aşındırıcı ürünler kullanmaktan veya agresif kimyasal çözümlerle yıkamaktan kaçınınız. Firça kullanıyorsanız, ürünün daha hassas kısımlarına zarar vermediğinden emin olunuz (örn. emzik ağızları ve valfler).
- Gizi alanlarda birikebilecek artık sıvıları gidermek için akan suyun altında iyice temizleyiniz.
- Kullanmadan önce sterilize ediniz.
- Yıkama veya sterilizasyon işleminden sonra emzik içerisinde sıvı kalmadığından emin olunuz.
- Temizledikten sonra tüm parçaları iyice kurutunuz ve doğrudan güneş ışığı ve ısı kaynaklarından uzak, temiz ve kuru bir yerde saklayınız.
- Parlak renkli içeceklerin (örn. çay, meyve veya domates suları) rengi, ürünün rengini değiştirebilir. Bu durum



ürünün işlevini ve/veya güvenliğini etkilemez.

Montaj

- Biberonun doğru şekilde kullanılabilmesi ve sızıntıların engellenmesi için kullanmadan önce doğru şekilde monte edilip edilmediğini kontrol ediniz.

STERİLİZASYON

- Buharla sterilizasyon veya kaynar suda sterilizasyon öncesinde, deforme olmasını önlemek ve kaynatma ve sterilizasyon işleminin etkili olmasını sağlamak için biberon tamamen parçalarına ayrılmalıdır.
- Ürün; soğuk sterilizasyon solüsyonları kullanılarak sterilize edilebilir, uygun ekipman kullanmak suretiyle buharla sterilize edilebilir veya kullanılan kabin metal kenarlarıyla temastan kaçınılarak 5 dakika kaynatmak suretiyle sterilize edilebilir.
- UV (kızılötesi) sterilizasyon cihazları tavsiye edilmez. UV sterilizasyon cihazlarıyla yapılan sterilizasyon, ürünün daha hızlı aşınmasına yol açabilir.

BİBERONUN ISITILMASI

- İçeriği ısıtmak için, kapağı çıkardıktan sonra bir biberon ısıtıcısı kullanılmasını ve biberon ısıtıcısının kullanım kılavuzuna başvurulmasını öneriyoruz.
- Biberonu mikrodalga fırında ısıtırken ekstra dikkatli olunuz:
- Biberonu mikrodalga fırına koymadan önce kapağı, halkayı ve emziği çıkarınız: Patlama riski.
- Izgara işlevine sahip mikrodalga fırın kullanıldığı takdirde ızgara kısmının kapalı olduğundan emin olunuz.
- Yer yer aşırı ısınma söz konusu olabilir: ısının eşit dağılmasını sağlamak için ısıtılmış sıvıyı daima karıştırınız ve beslemeden önce, haşlanmayı önlemek amacıyla sıcaklığını kontrol ediniz.

• Ürünü geleneksel fırınlarda, ısıtma plakalarında veya açık alev üzerinde ısıtmayınız.

Plastik biberonlar: Dondurucuya yerleştirilebilir. Saklamak için, emziği çıkarınız ve uygun kapağı kullanınız.

Buzluğa konulabilir. Emziği çıkarınız ve saklamak için uygun başlığı kullanınız.

• Dereceli ölçekte belirtilen maksimum seviyeyi geçmemeye dikkat ederek sütü kaba doldurunuz, daha sonra sızdırmaz kapağı takarak kabı buzdolabına veya buzuğa koyunuz.

• Süt 48 saat buzdolabında, 3 ay boyunca da derin dondurucuda saklanabilir. Sütü çekme işleminden hemen sonra buzdolabına veya buzuğa koymanız tavsiye edilir.

• Çözülen sütü bir daha dondurmayınız.

• Yeni çekilen sütü donmuş süte eklemeyiniz.

• İçindeki süt veya başka bir gıda ve/veya içecek ısınınca kapağı ve/veya bardağı kaptan çıkarınız. Kabı biberon ısıtma cihazında su kaynarken benmaride bırakmayınız.

• Halkayı, emziği ve bardağı ya da kapağı çıkararak kabı mikrodalga fırında da ıstabilirsiniz.

PROBLEM NEDEN ÇÖZÜM

Problem	Neden	Çözüm
Pompa çekmiyor veya az çekiyor	Valf veya membran monte edilmedi veya hatalı monte edildi	Valfle membranın doğru şekilde monte edilip edilmediğini kontrol ediniz
	Çanla göğüs tam birleşmedi	Pompanın konumunu değiştirerek göğüsle tam olarak birleşmesini sağlayınız, göğüs ucunun tam olarak ortalandığından emin olunuz. Silikon başlıkla birlikte/ başlıksız kullanımları deneyiniz.
Çekim sırasında acı duyuluyor	Çekim yoğunluğu fazla yüksek	Çekim düzeyi kola uygulanan baskıya ve kolun hareket hızına bağlıdır. Daha rahat bir çekim yoğunluğuna ulaşıncaya kadar basıncı ve hızı değiştiriniz.

RU Ручной молокоотсос NaturalFeeling

Грудное вскармливание является важным этапом в жизни ребенка и мамы. Для новорожденного ребенка взятие и сосание груди является не только удовлетворением главной физиологической потребности, но прежде всего моментом общения с мамой, богатым эмоциями и тактильными, звуковыми, вкусовыми и обонятельными ощущениями. Удовлетворение этой потребности приносит обоим чувство глубокого довольства и спокойствия.

Материнское молоко содержит все питательные вещества, необходимые для удовлетворения питательных потребностей и психологических требований грудного ребенка по крайней мере до 6 месяцев. Ручной молокоотсос Chicco эффективно помогает в продлении грудного вскармливания, в случае избытка молока или при необходимости отлучиться на некоторое время от ребенка. В этих случаях можно сцедить молоко и сохранить его, чтобы затем давать его ребенку по мере необходимости.

ПЕРЕЧЕНЬ КОМПОНЕНТОВ [Рис. 1]

- 1 Мембрана
- 2 Поршень
- 3 Рукоятка
- 4 Мягкая силиконовая накладка
- 5 Корпус с воронкой
- 6 Адаптер NaturalFeeling (включен в упаковку код 00 005740 000 XXX)
- 7 Клапан
- 8 Бутылочка NaturalFeeling (включена в упаковку код 00 005740 000 XXX)
- 9 Бутылочка Well Being (включена в упаковку код 00 005740 100 XXX)
- 10 Основание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Хранить прибор и его принадлежности в недоступном для детей месте.
- Части упаковки (пластиковые пакеты, картонные коробки и т.д.) должны храниться в недоступном для детей месте, так как они являются потенциальным источником опасности.
- Перед каждым использованием прибора убедиться, что он и его компоненты являются целыми и не имеют видимых повреждений. В случае возникновения сомнений не использовать прибор и обратиться к квалифицированному персоналу.
- Этот прибор должен использоваться только для цели, для которой он был разработан. Любое другое использование считается ненадлежащим.
- Этот прибор должен использоваться только с бутылочками для кормления линии Well Being и NaturalFeeling Chicco, не использовать бутылочки другого типа. Для получения сведений по использованию и чистке бутылочек для кормления и соответствующих принадлежностей см. специальные инструкции, входящие в комплект поставки молокоотсоса.

ПОДГОТОВКА И ЧИСТКА

- Разберите все компоненты молокоотсоса (см. Рис. 1). Проявляйте осторожность при снятии и чистке клапана. Для снятия клапана осторожно потяните за язычок, расположенный на боковой стороне клапана. Не используйте для чистки клапана инструменты: при повреждении клапана молокоотсос не будет работать правильно.
- Аккуратно вымойте все части с помощью воды и моющего средства для посуды, обильно ополосните и вытрите мягкой и чистой тканью или оставьте сохнуть в чистом хорошо проветриваемом месте. Не используйте для чистки молокоотсоса абразивные продукты.
- Все компоненты за исключением клапана и ручки могут быть также вымыты в посудомоечной машине с помощью программы деликатной мойки. Такой тип мойки, более агрессивный, может повлиять на уровень насыщенности цвета или со временем сделать материал матовым.
- Перед каждым использованием полностью разобрать изделие и всегда стерилизовать компоненты холодным способом с помощью стерилизующих жидкостей, горячим способом (паром), используя специальные приборы, или кипячением (5 минут). Внимание: перед каждым использованием оставить компоненты до их полного остывания. Не стерилизовать рукоятку холодным способом (с помощью стерилизующих жидкостей).
- После каждого использования сразу полностью разобрать изделие и обильно прополоскать все компоненты молокоотсоса горячей водой. Тщательно вытереть с помощью мягкой и чистой ткани или оставить для высыхания в чистом и хорошо проветриваемом месте.
- Всегда хранить изделие в прохладном и сухом месте.

СБОРКА МОЛОКООТСОСА [Рис. 2-3-4-5-6-7]

- Вставьте до конца силиконовый клапан в круглое гнездо, расположенное на корпусе воронки (Рис. 2). Чтобы не повредить клапан, нажмите на внешние кромки и убедитесь, что края клапана соединены.
- Установите на поршень силиконовую мембрану, обращая внимание на то, чтобы совместить выступы и пазы, имеющиеся на обоих компонентах (Рис. 3).
- Вставьте поршень и мембрану (предварительно собранные) в корпус воронки. Убедитесь, что два выступающих края мембраны совпадают с гнездами, видимыми по бокам корпуса воронки (Рис. 4) и поверьте, что стрелки, имеющиеся на корпусе воронки и на мембране, совпадают. Нажимая пальцами вдоль края мембраны, проверьте, чтобы мембрана была правильно расположена и плотно прилегал к корпусу.
- Присоедините рукоятку к поршню, состыковывая отверстие рукоятки с верхней частью поршня (Рис. 5/1). Толкнуть рукоятку в направлении корпуса воронки (Рис. 5/2). При правильной сборке послышится легкий щелчок.

- Для большего комфорта можно установить на воронку мягкую силиконовую накладку (Рис. 6). Вставьте силиконовую накладку до конца внутрь воронки, соединяя край силиконовой накладки с внешним периметром воронки, запечатывая ее. Нажмите на накладку, чтобы удалить возможно оставшийся внутри воздух.
- Установите бутылочку для кормления:
 - Для бутылочки для кормления Well Being нет необходимости использовать адаптер.
 - Для бутылочки для кормления линии NaturalFeeling нужно привинтить адаптер на корпус воронки (Рис. 7/1) и затем привинтить бутылочку для кормления к адаптеру (Рис. 7/2).
- Для того, чтобы поставить собранное изделие на ровную поверхность, используйте практичное основание, улучшающее его устойчивость.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОЛОКООТСОСА

- Вымойте руки и соответствующим образом очистите грудь, используя воду или практичные очищающие салфетки для гигиены груди Chicco.
- Для улучшения оттока молока можете принять теплый душ или наложить на грудь теплый тканевый компресс незадолго до первого сцеживания или кормления.
- Сядьте удобно, расслабьтесь.
- Плотно прижмите воронку к груди, убедившись, что сосок находится в центре. Можно использовать молокоотсос как с мягкой силиконовой накладкой, так и без нее; рекомендуется попробовать обе конфигурации и выбрать наиболее подходящую и удобную для вас.
- Осторожно нажимайте на рукоятку до тех пор, пока не почувствуете эффект сосания в груди, затем отпустите. Вы можете регулировать давление рукоятки в зависимости от силы отсасывания или в зависимости от потока молока: может быть необходимо нажать на рукоятку до конца.
- В начале сцеживания сделайте несколько быстрых движений, нажимая и отпуская рукоятку, для стимулирования выделения молока, затем, когда молоко начнет поступать, выполняйте более медленные движения, удерживая рукоятку нажатой в течение 1-2 секунд и затем отпуская ее.
- Можно поочередно сцеживать молоко то с правой, то с левой груди.
- Для немедленного кормления ребенка привинтите к бутылочке для кормления соединительное кольцо и соску. Таким образом получим бутылочку для кормления (Well Being и NaturalFeeling), готовую к использованию.
- Закрыв бутылочку с помощью практичной герметичной крышки (включенной в упаковку), вы можете хранить сцеженное молоко в холодильнике в течение 48 часов и 3 месяца в морозильной камере.

СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ БУТЫЛОЧКИ ДЛЯ КОРМЛЕНИЯ

ПРОЧИТАТЬ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЬ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ ОБРАЩЕНИЙ ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ И ЗДОРОВЬЯ ВАШЕГО РЕБЕНКА

- Постоянное и длительное сосание жидкостей может привести к кариесу.
- Всегда проверяйте температуру еды перед кормлением ребенка.
- Заменить при появлении первых признаков износа или повреждений.
- Храните неиспользуемые компоненты в недоступном для детей месте.
- Ни в коем случае не привязывайте его к шнуркам, ленточкам, тесьме или широким деталям одежды. Это может привести к удушью ребенка.
- Никогда не используйте соски для бутылочки в качестве пустышки.
- Всегда используйте изделие под наблюдением взрослых.
- Стекланный контейнер может разбиться.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Перед первым использованием разберите и вымойте изделие, затем поместите компоненты в кипящую воду на 5 мин в целях обеспечения гигиены.
- Перед каждым использованием мойте горячей водой с использованием моющего средства для посуды и тщательно споласкивайте.
- Проверьте правильную сборку изделия перед его использованием, чтобы обеспечить правильное функционирование и предотвратить возможное вытекание жидкости.
- Во время транспортировки держите изделие со вставленным колпачком всегда в вертикальном положении.
- Перед каждым кормлением проверяйте соску, потянув её во всех направлениях. Замените её при обнаружении первых признаков повреждения или износа. В любом случае рекомендуется менять соску каждые два месяца.
- Чтобы обеспечить правильное функционирование соски, рекомендуется перед каждым использованием слегка размять клапан у основания соски. Выполняйте действие аккуратно, чтобы не повредить клапан.
- Осмотрите изделие перед каждым кормлением, проверяя на отсутствие трещин или острых краёв. Замените при появлении первых признаков износа или повреждений.
- Не оставляйте соску под воздействием прямых солнечных лучей и высокой температуры. Не оставляйте соску в дезинфицирующем (стерилизующем) растворе дольше, чем рекомендуется, это может ослабить материал.
- Проверьте, чтобы поток соответствовал потребностям ребёнка, обращая внимание на трудности в сосании или чрезмерный выход молока изо рта ребёнка.
- Соблюдайте рекомендации педиатра по правильному кормлению.
- При восстановлении сухого молока необходимо строго соблюдать инструкции изготовителя.
- Не позволяйте ребёнку бегать и играть с изделием.

- Ребёнок не должен держать стеклянную бутылку.
- Используйте только оригинальные компоненты и запасные части линейки NaturalFeeling.
- Помните, что грудное вскармливание представляет собой лучший вариант питания для ребенка.

ОЧИСТКА

- Вымойте все части вручную тёплой водой с добавлением обычного средства для мытья посуды. Мытьё в посудомоечной машине может привести к более быстрому износу изделия. Тщательно ополаскивайте все компоненты после каждого мытья.
- Избегайте использования абразивных средств или применения агрессивных химических веществ. При использовании ершика старайтесь не повредить delicate части изделия (напр., отверстия и клапаны сосок).
- Тщательно промойте под струей воды, чтобы удалить остатки жидкости, которые могут попасть в скрытые области.
- Стерилизовать перед использованием.
- После каждого мытья или стерилизации дайте стечь жидкости.
- После очистки тщательно высушите все компоненты и храните их в чистом и сухом месте вдали от воздействия прямых солнечных лучей и источников тепла.
- Слишком интенсивная окраска напитков (напр., чай, фруктовые соки) может изменить цвет изделия. Однако, это не влияет на функциональность изделия и/или на его безопасность.

Сборка

- Перед использованием проверить правильность сборки изделия, чтобы обеспечить правильное функционирование бутылочки для кормления и предупредить возможные утечки.

СТЕРИЛИЗАЦИЯ

- Во время кипячения или горячей стерилизации бутылочка для кормления должна быть всегда разобрана и открыта для предотвращения деформации и для обеспечения наибольшей эффективности.
- Изделие можно стерилизовать холодным способом с помощью стерилизующих растворов или горячим способом (паром) с помощью специальных приборов, или путём кипячения в течение 5 минут, избегая контакта с металлическими стенками используемой для этого ёмкости.
- Не рекомендуется использовать ультрафиолетовые (УФ) стерилизаторы. Стерилизация с помощью УФ-стерилизаторов может привести к более быстрому износу изделия.

ПОДОГРЕВ БУТЫЛКИ

- Чтобы подогреть содержимое, рекомендуется использовать подогреватель для бутылочек, предварительно сняв крышку бутылки, для этого обратитесь к инструкции.
- Соблюдайте осторожность при подогреве бутылочки для кормления в микроволновой печи:
 - Помещайте в микроволновую печь только бутылочку, предварительно сняв с неё крышку, кольцо и соску. Существует опасность взрыва.
 - В случае использования микроволновой печи с функцией гриль убедитесь, что данная функция отключена.
 - Может произойти локализованный перегрев, всегда взбалтывайте нагретое питание в целях равномерного распределения тепла и проверяйте температуру, перед тем как кормить ребенка.

- Не разогревайте в традиционных духовках, на нагревательных плитах или на открытом огне.

Пластиковая бутылочка: Можно ставить в морозильную камеру. Для хранения снимите соску и используйте специальный колпачок.

Можно помещать в морозильную камеру. Снимите соску и используйте чашку для хранения.

- Поместить молоко в контейнер, не превышая максимальную ёмкость, указанную на градуированной шкале, затем осторожно завинтить герметичную крышку и поместить контейнер в холодильный или в морозильную камеру.
- Молоко сохраняется в холодильнике в течение 48 часов и в течение 3 месяцев в морозильной камере. Рекомендуется поместить молоко в холодильник или в морозильную камеру сразу после сцеживания.
- Ни в коем случае не замораживать заново уже размороженное молоко.
- Не добавлять только что сцеженное молоко к уже замороженному.
- При разогревании молока или другой пищи и/или напитка снять крышку и/или колпачок с контейнера. Не оставлять контейнер на водной бане в подогревателе для бутылочек при кипящей воде.
- Можно разогреть контейнер в микроволновой печи, сняв соску, соединительное кольцо и колпачок или крышку.

ПРОБЛЕМА ПРИЧИНА РЕШЕНИЕ

Проблема	Причина	Решение
Молокоотсос не отсасывает молоко или отсасывает мало	Клапан или мембрана не установлены или установлены неправильно	Проверить правильность сборки клапана и мембраны
	Грудь не прилегает плотно к воронке	Улучшить положение молокоотсоса, чтобы лучше прижать его к груди, проверяя, чтобы сосок был расположен в центре. Попробовать выполнять сцеживание с мягкой силиконовой накладкой или без нее
Сцеживание вызывает боль	Слишком сильная сила отсасывания	Сила отсасывания зависит от давления, оказываемого на рукоятку и от скорости движения рукоятки. Изменить давление и скорость с целью найти более комфортное стимулирование и отсасывание.



Ручний молоковідсмоктувач NaturalFeeling

Грудне вигодовування є дуже важливим етапом для дитини та мами. Для немовляти прикладатися до грудей та смоктати є не лише задоволенням первинної фізіологічної потреби, це насамперед, момент спілкування з матір'ю, збагачений емоціями, тактильними відчуттями, слуховими, смаковими та нюховими. Задоволення цієї потреби приносить обом глибоке почуття добробуту та спокою.

Материнське молоко містить усі поживні речовини, необхідні для задоволення харчових потреб, а також психологічних потреб грудної дитини щонайменше до шестимісячного віку.

Ручний молоковідсмоктувач Chicco - це суттєва допомога для продовження грудного вигодовування, як і у випадку, коли молоко забагато, так і тоді, коли вам потрібно ненадовго залишити дитину. У цих випадках можна зібрати молоко з метою його зберігання, а потім годувати ним дитину у разі потреби.

СПИСОК КОМПОНЕНТІВ (Мал. 1)

- 1 Мембрана
- 2 Поршень
- 3 Ручка
- 4 М'яка силіконова накладка
- 5 Корпус молоковідсмоктувача
- 6 Перехідник NaturalFeeling (постачається разом з артикулом 00 005740 000 XXX)
- 7 Клапан
- 8 Пляшечка NaturalFeeling (постачається разом з артикулом 00 005740 000 XXX)
- 9 Пляшечка Добробут (постачається разом з артикулом 10 005740 100 XXX)
- 10 Підставка

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

- Тримайте прилад подалі від дітей.
- Елементи пакування (пластикові пакети, картонні коробки, та інше) не можна залишати в межах досяжності дітей, оскільки вони можуть бути потенційно небезпечними.
- Перед кожним використанням приладу переконайтеся, що сам прилад та його компоненти цілісні, без видимих пошкоджень. У випадку, якщо ви сумніваєтесь, не використовуйте прилад, та зверніться до спеціалістів.
- Цей прилад потрібно застосовувати лише з тією метою, для якої його було розроблено. Використання приладу з іншою метою вважається неправильним.
- Цей товар потрібно використовувати лише з пляшечкою серії Добробут та NaturalFeeling Chicco, не використовуйте пляшечку іншого типу. Для використання та чищення пляшечки та відповідних частин, дивіться спеціальну інструкцію до молоковідсмоктувача.

ПІДГОТОВКА ТА ЧИЩЕННЯ

- Розберіть усі деталі молоковідсмоктувача (див. мал. 1) Знімати та чистити клапан потрібно з обережністю. Щоб зняти клапан, обережно потягніть за язичок, що знаходиться збоку клапана. Не використовуйте ніяких приладів для чищення клапана, якщо ви його пошкодите, молоковідсмоктувач не буде працювати належним чином.
- Обережно промийте усі частини водою та засобом для миття посуду, рясно промийте та просушіть використовуючи м'яку та чисту тканину або залиште висихати у чистому та добре провітрюваному місці. Не використовуйте абразивні матеріали для миття молоковідсмоктувача.
- Усі компоненти за винятком клапана та ручки, можна мити навіть у посудомийній машині, використовуючи делікатний цикл. Такий тип миття є більш агресивним, і з часом деталі можуть втратити колір та стати тьмяними.
- Перед кожним використанням потрібно повністю розбирати прилад та завжди стерилізувати деталі, використовуючи рідини для холодної стерилізації, гарячої (паром) за допомогою спеціальних пристроїв, або прокип'ятивши їх протягом 5 хвилин. Увага: залишайте деталі, щоб вони охолонули, перед кожним використанням. Не стерилізуйте ручку рідиною для холодної стерилізації.
- Одразу після кожного використання повністю розберіть прилад та рясно сполосніть усі деталі молоковідсмоктувача гарячою водою. Обережно просушіть м'якою та чистою тканиною, або залиште сушитися у чистому та добре провітрюваному місці.
- Завжди зберігайте прилад у чистому та сухому місці.

ЗБИРАННЯ МОЛОКОВІДСМОКТУВАЧА (Мал. 2-3-4-5-6-7)

- Вставити до упору силіконовий клапан у круговий отвір у корпусі молоковідсмоктувача (Мал. 2) Проставляючи натискаючи з зовнішнього боку, аби не пошкодити клапан, та переконайтеся в тому, що обидва краї вставленого клапана з'єдналися.
- Вставте силіконову мембрану на поршень, звертаючи увагу на те, щоб виїмки на обох деталях щільно прилягали (Мал. 3)
- Вставте поршень та мембрану (зібрані попередньо) в корпус молоковідсмоктувача. Переконайтеся, що обидва виступаючих краї мембрани співпадають з видимими отворами на обох боках корпусу молоковідсмоктувача (Мал. 4) та перевірте, щоб стрілки на корпусі молоковідсмоктувача та мембрани співпадали. Перевірте, щоб мембрана була правильно розташована, і щоб вона щільно прилягала до корпусу, притискаючи пальцями вздовж краю мембрани.



- Присєднайте ручку до поршня, зачепивши отвором ручки верхню частину поршня (Мал. 5/1). Притисніть ручку до корпусу молоковідсмоктувача (Мал. 5/2). Якщо деталі зібрано правильно, ви відчуєте легке клацання.
- Для більшого комфорту ви можете встановити на молоковідсмоктувач м'яке силіконове покриття (Мал. 6) Щільно притисніть силіконову накладку всередині конуса молоковідсмоктувача, притискаючи краї силіконової накладки по зовнішньому периметру конуса. Розгладьте повітряні пухирці, якщо вони є.
- Встановіть пляшечку:
 - Для пляшечки серії Добробут не потрібно використовувати перехідник.
 - Для пляшечки серії NaturalFeeling, закрутіть перехідник на корпусі молоковідсмоктувача (Мал. 7/1) а потім прикрутіть пляшечку до перехідника (Мал. 7/2).
- Щоб зібраний пристрій тримався на рівній поверхні, використовуйте практичну підставку, яка покращить стійкість молоковідсмоктувача.

ВИКОРИСТАННЯ МОЛОКОВІДСМОКТУВАЧА

- Помийте руки та груди водою або використовуючи практичні очисні серветки для погляду за грудьми Chicco.
- Щоб прискорити витік молока ви можете прийняти гарячий душ або прикласти теплу тканину до грудей, незалежно до зцідження молока або годування немовляти.
- Сядьте у зручне положення та розслабтеся.
- Належно розташуйте конус молоковідсмоктувача на грудях, переконавшись, що сосок знаходиться саме посередині. Використання молоковідсмоктувача можливо як з, так і без м'якої силіконової накладки; рекомендуємо вам спробувати обидва види та обрати той, що підходить саме вам.
- Обережно натискайте на ручку, поки не відчуєте всмоктування грудей, потім відпустіть. Ви можете регулювати тиск ручки в залежності від рівня тяжіння на грудях або у відповідності до витоку молока: можливо вам не потрібно натискати на ручку до самого кінця.
- Починайте швидкими рухами, натискаючи та відпускаючи ручку, щоб стимулювати витік молока, потім коли, молоко почне витікати, робіть більш повільні рухи, тримаючи натиснутою ручку на 1-2 секунди, а потім відпускайте.
- Можна зціджувати молоко міняючи груди по черзі.
- Щоб одразу годувати дитину зцідженим молоком, встановіть на пляшечку затискач та соску. Таким чином ви отримаєте зручну пляшечку для годування (Добробут або NaturalFeeling) готову до використання.
- Закривши пляшечку зручною герметичною кришкою (постачається разом з пристроєм) ви можете зберігати зціжене молоко у холодильнику максимум 48 годин та 3 місяці у морозильній камері.

СПОСІБ ВИКОРИСТАННЯ ПЛЯШЕЧКИ ДЛЯ ГОДУВАННЯ

ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ЗВЕРНЕННЯ ДО НЕЇ ДЛЯ ЗДОРОВ'Я ТА БЕЗПЕКИ ВАШОГО МАЛЮКА. ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- Безперервне та тривале смоктання рідин може спричинити карієс.
- Завжди перевіряйте температуру їжі, перш ніж годувати дитину.
- Замінійте її при перших ознаках зношення або пошкодження.
- Зберігайте компоненти, які не використовуються, в недоступному для дітей місці.
- Не прив'язуйте до шнурів, стрічок, шнурків або інших звисаючих частин одягу. Дитина може задуситися.
- Не використовуйте соски для годування в якості пустышки.
- Не використовуйте пляшечку для годування без нагляду дорослих.
- Скляна тара може розбитися.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- З метою забезпечення необхідного рівня гігієни перед першим використанням розберіть і помийте виріб, після чого помістіть компоненти в киллячу воду на 5 хвилин.
- Перед кожним наступним використанням мийте виріб гарячою водою з мийною рідиною і ретельно промивайте, щоб підтримувати рівень гігієни.
- Перед використанням перевірте правильність складання виробу, щоб гарантувати правильне функціонування пляшечки та запобігти витокам рідини.
- Зберігайте пляшечку в вертикальному положенні та завжди вдягайте ковпачок під час руху.
- Перед кожним використанням перевіряйте соску, потягуючи її у всіх напрямках. Замінійте його при перших ознаках зношення або пошкодження. Рекомендуємо замінювати соски кожні два місяці, незалежно від ступеню зношення.
- Для забезпечення належного функціонування соски рекомендуємо перед кожним використанням обережно масажувати пальцями клапан біля основи соска. Виконуйте ці дії обережно, щоб не пошкодити клапан.
- Перед кожним використанням перевіряйте виріб на відсутність зламаних запчастин і гострих країв. Замінійте її при перших ознаках зношення або пошкодження.
- Не залишайте соску під впливом прямих сонячних променів або високої температури. Не залишайте в дезінфікуючому засобі («стерилізуючому розчині») довше рекомендованого часу, щоб не пошкодити матеріал.
- Перевіряйте, щоб потік відповідав потребам дитини, звертаючи увагу на можливі труднощі у смоктанні або можливі витоки молока з рота.
- Дотримуйтеся рекомендацій педіатра відносно правильного харчування.





- При розведенні сухого молока дотримуйтеся всіх інструкцій виробника.
- Не дозволяйте дитині бігати або рати з виробом.
- Не давайте дітям тримати скляні пляшки.
- Використовуйте тільки оригінальні компоненти і запасні частини з лінійки Chicco NaturalFeeling.
- Пам'ятайте, що грудне вигодовування є найкращим харчуванням для дитини.

ЧИЩЕННЯ

- Мийте всі деталі руками під теплою водою з звичайною рідиною. Використання посудомийної машини може призвести до більш швидкого зношення. Після кожного миття завжди добре сполоскуйте всі компоненти великою кількістю води.
- Не використовуйте для миття абразивні засоби або їдкі хімічні розчинники. При використанні щіток для пляшки уникайте пошкодження більш лямких запчастин (наприклад, отворів і клапанів соски).
- Ретельно мийте під проточною водою для видалення залишків з важкодоступних місць.
- Стерилізуйте виріб перед використанням.
- Переконайтеся у відсутності будь-яких залишків у сосці після миття або стерилізації.
- Після очищення ретельно висушіть всі деталі. Зберігайте виріб в чистому, сухому місці, уникаючи впливу прямих сонячних променів і високої температури.
- Через пігментацію сильно забарвлених напоїв (наприклад, чаю, фруктових або томатних соків) колір виробу може змінитися. Це не змінює функціональні характеристики виробу та/або не впливає на його безпеку.

Схема збирання виробу

- Перед застосуванням необхідно перевірити вірне збирання виробу, щоб забезпечити правильне використання пляшечки для годування та запобігти можливим витіканням рідини.

СТЕРИЛІЗАЦІЯ

- Перед стерилізацією паром або в киплячій воді пляшечку для годування необхідно повністю розібрати, щоб запобігти її деформації та забезпечити ефективність кип'ятіння і стерилізації.
- Виріб можна стерилізувати холодним способом за допомогою стерилізуючих розчинів або гарячим способом (паром) за допомогою відповідних апаратів або кип'ятіння впродовж 5 хвилин, уникаючи контакту з металевими стінками контейнера, який використовується.
- Рекомендується використовувати ультрафіолетові (УФ) стерилізатори. Використання УФ-стерилізаторів може призвести до більш швидкого зношення виробу.

ПІДГРІВ

- Для нагрівання вмісту пляшки рекомендуємо використовувати спеціальний нагрівач, попередньо знявши з пляшки ковпачок і ознайомившись з керівництвом з експлуатації нагрівача.
- Будьте особливо обережні при нагріванні пляшечки для годування в мікрохвильовій печі:
 - Перед тим як поставити пляшку в мікрохвильову піч, зніміть ковпачок, кільце і соску: існує ризик виходу.
 - У разі використання мікрохвильових печей з функцією гриля, переконайтеся, що гриль вимкнено.
 - Існує ймовірність нерівномірного нагрівання: завжди перемішуйте нагріту рідину, щоб забезпечити рівномірний розподіл температури, та перевіряйте її перед годуванням, щоб уникнути опіків.
- Не використовуйте для нагрівання духовки, гарячі конфорки або відкрите полум'я.

Пластикові дитячі пляшки: Дозволяється ставити в морозильну камеру. Зніміть соску та вдягніть відповідний ковпачок для зберігання.

- Влийте молоко у ємність, слідкуючи за тим, щоб не перевищити максимальний рівень, вказаний на шкалі, потім закрутіть герметичну кришку та поставте ємність у холодильник або у морозильну камеру.
- Молоко зберігається 48 годин в холодильнику та 3 місяці в морозильній камері. Рекомендується ставити молоко в морозильник або в морозильну камеру одразу після зціджування.
- Не заморозуйте повторно молоко, яке вже було розморожено.
- Не змішуйте щойно зціджене молоко з замороженим молоком.
- Зніміть кришку та/або протикапельний стаканчик з пляшечки, коли ви підігріваєте молоко або іншу їжу та/або напої. Не залишайте пляшечки на паровій бані у підігрівачі для пляшок з киплячою водою.
- Можливо підігрівати пляшку у мікрохвильовій печі, знявши соску, затискач та стаканчик або кришку.

ПРОБЛЕМА ПРИЧИНА ВИРІШЕННЯ

Проблема	Причина	Вирішення
Молоковідсмоктувач не всмоктує або всмоктування недостатнє.	Клапан або мембрана не встановлені або встановлені неналежним чином	Перевірте правильну установку клапана та мембрани
	Груди не прилягають щільно до конуса молоковідсмоктувача	Змініть положення молоковідсмоктувача, так щоб груди прилягали щільно до конуса, звертаючи увагу на те, щоб сосок знаходився посередині. Спробуйте з/без м'якої силіконової накладки
При відлученні пристрою ви відчуваєте біль	Дуже сильна інтенсивність всмоктування	Рівень всмоктування залежить від тиску, що передається на ручку та від швидкості руху. Змініть тиск та швидкість, щоб зробити стимуляцію та всмоктування більш комфортним саме для вас.





BR Bomba Tira Leite Manual NaturalFeeling

O aleitamento é uma fase muito importante na vida do bebê e da mãe. Para o recém-nascido, a amamentação não é apenas forma de satisfação de uma necessidade fisiológica primária, mas sobretudo um momento de relacionamento com a mãe, rico em emoções e sensações táteis, sonoras, gustativas e olfativas. Satisfazer esta necessidade provoca em ambos uma profunda sensação de bem-estar e tranquilidade.



O leite materno contém todos os nutrientes necessários para satisfazer as necessidades nutricionais e psicológicas dos lactentes até, pelo menos, os 6 meses de vida.

A Bomba Tira Leite Manual NaturalFeeling Chicco é uma excelente solução para prolongar o aleitamento, em caso de produção excessiva de leite ou quando a mãe precisar se afastar do bebê. Nesses casos, o leite poderá ser extraído e conservado, e oferecido ao bebê quando necessário.

LISTA DE COMPONENTES [Fig. 1]

- 1 Diafragma
- 2 Pistão
- 3 Pega
- 4 Membrana de silicone macio
- 5 Corpo da bomba
- 6 Adaptador NaturalFeeling (incluído na embalagem com cód 00 005740 000 XXX)
- 7 Válvula
- 8 Mamadeira NaturalFeeling (incluída na embalagem com cód 00 005740 000 XXX)
- 9 Mamadeira Fisiológica (incluída na embalagem com cód 00 005740 100 XXX)
- 10 Base

ADVERTÊNCIAS

- Mantenha o produto e seus acessórios fora do alcance das crianças.
 - Os elementos da embalagem (sacos plásticos, caixas de papel cartão, etc.) devem ser mantidos fora do alcance das crianças, já que representam potenciais fontes de perigo.
 - Antes de cada utilização, verifique se o produto e todos os seus componentes estão em boas condições, sem sinais de danos visíveis. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e contate o serviço de atendimento ao consumidor.
 - Este aparelho destina-se apenas ao uso para o qual foi expressamente concebido. Quaisquer outros tipos de utilização devem ser considerados impróprios.
 - Este produto deve ser utilizado apenas com mamadeiras da linha Fisiológica e NaturalFeeling da Chicco. Não utilize mamadeiras de outro tipo. Para o uso e limpeza das mamadeiras e seus respectivos acessórios, consulte as instruções específicas, fornecidas com a bomba tira leite.
- 
- 

PREPARAÇÃO E LIMPEZA

- Desmonte todos os componentes da bomba tira leite (ver fig. 1). Preste atenção ao remover e limpar a válvula. Para remoção da válvula, puxe delicadamente a lingueta na lateral da válvula. Não utilize ferramentas para limpar a válvula; caso a mesma seja danificada, a bomba tira leite não funcionará corretamente.
- Lave cuidadosamente todas as partes com água e detergente neutro para louça, enxaguando abundantemente. Depois, seque cuidadosamente com um pano macio e limpo, ou deixe secar em um local limpo e bem ventilado. Não utilize produtos abrasivos para a limpeza da bomba tira leite.
- Todos os componentes, com exceção da válvula e da pega, podem ser lavados na máquina de lavar louça, em um programa para peças delicadas. Importante ressaltar que, a lavagem na máquina, por ser mais agressiva, pode fazer com que os materiais percam a cor e o brilho ao longo do tempo.
- Antes de cada utilização, desmonte completamente o produto e esterilize seus componentes. O produto pode ser esterilizado com soluções para esterilização a frio, em equipamento específicos para esterilização a vapor, ou em água fervente por, pelo menos, 5 (cinco) minutos; Atenção: deixe todos os componentes esfriarem completamente antes de cada utilização. Não esterilize a pega a frio (líquidos esterilizantes).
- Imediatamente após cada utilização, desmonte completamente o produto e enxague abundantemente todos os seus componentes com água quente. Seque cuidadosamente com um pano suave e limpo, ou deixe secar em um local limpo e bem ventilado.
- Conserve o produto em um local limpo e seco.

MONTAGEM DA BOMBA TIRA LEITE [Fig. 2-3-4-5-6-7]

- Encaixe a válvula de silicone no ducto, próximo à rosca, presente na base no corpo da bomba (Fig. 2). Empurre a válvula pela borda externa, para evitar danificá-la, e certifique-se de que ambas as extremidades da válvula montada estão unidas.
- Monte o diafragma de silicone no pistão, prestando atenção para que as nervuras de referência presentes nos componentes fiquem alinhadas (Fig. 3).
- Insira o pistão e o diafragma (pré-montados) no corpo da bomba. Assegure-se de que as duas abas proeminentes do diafragma coincidem com os orifícios visíveis de ambos os lados do corpo da bomba (Fig. 4) e verifique se as setas presentes no corpo da bomba e no diafragma estão alinhadas. Verifique se o diafragma está corretamente posicionado e preso ao corpo da bomba, pressionando ao longo da borda do diafragma com os dedos.
- Conecte a pega ao pistão, encaixando o orifício da pega na parte superior do pistão (Fig. 5/1). Empurre a pega no sentido do corpo da bomba (Fig. 5/2). Se a montagem tiver sido feita corretamente, você ouvirá um leve clique.
- De forma a obter maior conforto, é possível acoplar a membrana de macio silicone à concha da bomba (Fig. 6). Introduza a membrana de silicone dentro da concha da bomba, até onde for possível, encaixando-a na borda supe-



rior da concha, de modo a forrar toda a parte da bomba que ficará em contato com o seio. Pressione a membrana para remover o ar, que possa ter ficado eventualmente presente, entre a membrana e a parede interna da concha.

- Montando a mamadeira:
 - No caso das mamadeiras da linha Fisiológica, não é necessário usar o adaptador.
 - No caso das mamadeiras da linha NaturalFeeling, encaixe o adaptador no corpo da bomba (Fig. 7/1) e, posteriormente, rosqueie a mamadeira no adaptador (Fig. 7/2).
- Para apoiar o produto montado em uma superfície plana, utilize a prática base, de forma a melhorar a estabilidade do produto.

USO DA BOMBA TIRA LEITE

- Higienize as mãos e o seio, com água ou com os lenços de limpeza específicos para esse uso.
- Para melhorar o fluxo de leite, tome uma ducha quente ou aplique um pano quente sobre a mama, pouco antes de extrair o leite ou da mamada.
- Sente-se em uma posição confortável e relaxada.
- Encaixe bem a bomba no seio, assegurando-se de que o mamilo fique bem centralizado, dentro da concha. É possível utilizar a bomba com ou sem a membrana de silicone; é aconselhável que você experimente ambas as modalidades e escolha a que for mais adequada e confortável.
- Pressione delicadamente a pega, até sentir a sucção sobre a mama, e solte. É possível regular a pressão de extração, com base no nível de sucção sentido na mama ou na saída de leite: pode não ser necessário pressionar a pega até o fim.
- Comece com movimentos mais rápidos, pressionando e soltando a pega, para estimular a extração de leite. Depois, quando o leite começar a sair, execute movimentos mais lentos, mantendo a pega pressionada durante 1-2 segundos, e depois solte.
- É possível realizar a extração de leite nas duas mamas, alternadamente.
- Para oferecer o leite ao bebê logo após a extração, encaixe o bico da mamadeira e a rosca no frasco da bomba, de forma a obter uma prática mamadeira Fisiológica ou NaturalFeeling, pronta para o uso.
- Caso contrário, é possível vedar a mamadeira, com a prática tampa hermética, inclusa na embalagem. Dessa forma, o leite extraído pode ser guardado na geladeira por no máximo 48 horas, ou por até 3 meses no congelador.

MODO DE USO DA MAMADEIRA

LEIA ESTAS INSTRUÇÕES E CONSERVE-AS PARA FUTURAS CONSULTAS PARA A SEGURANÇA E SAÚDE DA CRIANÇA

ATENÇÃO!

- A sucção contínua e prolongada de líquidos pode causar cáries.
- Verifique sempre a temperatura do alimento, antes de alimentar o bebê.
- Elimine ao primeiro sinal de desgaste ou dano.
- Mantenha os componentes que não estão em uso fora do alcance das crianças.
- Nunca prenda a cordões, fitas, cadarços ou peças soltas da roupa. A criança pode ser estrangulada.
- Nunca use os bicos para mamadeira como uma chupeta.
- Use o produto sempre sob a supervisão de um adulto.
- Recipientes de vidro podem quebrar.

INSTRUÇÕES DE USO

- Antes de usar pela primeira vez, desmonte e limpe o produto, a seguir mergulhe os componentes em água fervente, por 5 minutos, isso garante a higiene.
 - Antes de cada uso, lave muito bem com água quente e detergente para lavar louça e enxágüe bem para garantir a higiene.
 - Verifique se o produto está montado corretamente antes do uso, para garantir o funcionamento correto da mamadeira e evitar vazamentos.
 - Mantenha o produto sempre na vertical com a tampa inserida durante o transporte.
 - Inspeção o bico para alimentação antes de cada uso e puxando-a em todas as direções. Substitua ao primeiro sinal de desgaste ou dano. De qualquer forma, recomendamos substituir os bicos para mamadeira pelo menos a cada dois meses.
 - Para garantir que bico para mamadeira funcione corretamente, recomendamos massagear suavemente com os dedos a válvula na base do bico, antes de cada uso. Realize a operação com cuidado, prestando atenção para não danificar a válvula.
 - Antes do uso, inspecione a mamadeira para verificar se existem rupturas ou bordas cortantes. Elimine ao primeiro sinal de desgaste ou dano.
 - Não deixe o bico para mamadeira sob a luz solar direta ou calor. Não deixe no desinfetante ("solução esterilizante") por mais tempo do que o recomendado, pois isso pode enfraquecer o material.
 - Verifique se o fluxo do bico é o adequado às necessidades do bebê, prestando atenção a qualquer problema de sucção ou se sai leite da boca do bebê.
- Siga as recomendações do pediatra para uma nutrição adequada.
- Ao reconstituir o leite em pó, as instruções do fabricante devem ser seguidas rigorosamente.
 - Não permita que o bebê corra ou brinque com o produto.
 - As crianças não devem segurar frascos de vidro.
 - Utilize somente componentes e peças de reposição originais da linha NaturalFeeling.
 - Lembre-se que a amamentação é o melhor para o seu bebê.





LIMPEZA

- Lave todas as peças à mão com água morna e um detergente comum. Lavar o produto na máquina de lavar louça pode causar um desgaste mais rápido. Enxágue sempre todas as peças muito bem após lavá-las.
- Evite usar produtos abrasivos ou lavar com solventes químicos agressivos. Se forem utilizadas escovas/escovas para mamadeiras, preste atenção para não danificar as partes mais delicadas do produto (por ex., orifícios e válvulas do bico).
- Limpe muito bem sob água corrente para eliminar qualquer líquido residual que possa se aninhar em áreas escondidas.
- Esterilize antes de usar.
- Certifique de que nenhum líquido residual permaneça no bico após a lavar ou esterilizar.
- Após a limpeza, seque bem todas as peças e guarde-as em um local limpo e seco, longe da luz solar direta e do calor.
- A pigmentação de bebidas com cores fortes (por ex., sucos de tomate ou fruta, chá) pode alterar a cor do produto. Isso não altera a função e/ou a segurança do produto.

MONTAGEM

- Assegure-se que o produto está perfeitamente montado antes de seu uso, de forma a garantir o correto funcionamento do mesmo, evitando vazamentos.

ESTERILIZAÇÃO

- Antes de esterilizar a quente (vapor) ou esterilizar em água fervente, a mamadeira deve ser desmontada completamente para evitar que se deforme e para garantir que a fervura e a esterilização sejam eficazes.
- O produto pode ser esterilizado usando soluções esterilizantes a frio ou a quente (vapor) usando aparelhos específicos ou fervendo-o por 5 minutos, evitando o contato com as paredes metálicas do recipiente utilizado.
- Não é recomendado o uso de esterilizadores por raios ultravioletas (UV).
- A esterilização com esterilizadores por raios UV pode causar o desgaste mais rápido do produto.

AQUECIMENTO

- Para aquecer o conteúdo, recomenda-se usar um aquecedor de mamadeira, após remover a tampa. Consulte o manual de instruções do aquecedor de mamadeira.
- Tome muito cuidado ao aquecer a mamadeira no micro-ondas:
 - Retire a tampa, o anel e o bico antes de colocar a mamadeira no forno micro-ondas: Risco de explosão.
 - Caso usar o micro-ondas com função grill, certifique-se de que a função grill esteja desligada.
 - Pode ocorrer superaquecimento localizado: misture sempre o líquido aquecido para garantir uma distribuição uniforme do calor e verifique a temperatura antes de servir, para evitar queimaduras no bebê.
- Não aqueça o produto em fornos tradicionais, placas elétricas ou sobre chamas livres.

Mamadeiras de plástico: Pode ser colocada no congelador. Retire o bico para mamadeira e use a tampa apropriada para armazenamento.

- Preencha o frasco com o leite, com cuidado para não ultrapassar a capacidade máxima indicada na escala graduada. Depois, aperte com cuidado a tampa hermética e coloque o recipiente na geladeira ou no congelador.
- O leite pode ser guardado por até 48 horas na geladeira ou por no máximo 3 meses no congelador. É aconselhável colocar o leite na geladeira ou congelador imediatamente após a sua extração.
- Nunca congele novamente o leite que já foi descongelado.
- Não acrescente leite recém-extraído a uma porção de leite já congelada.
- Remova a rosca e/ou a tampa antivazamento do recipiente ao aquecer o leite ou outro alimento/líquido. Evite deixar os frascos em banho-maria ou no aquecedor de mamadeiras com a água em ebulição.
- É possível aquecer o recipiente no micro-ondas, removendo o bico, a rosca e a tampa da mamadeira.

PROBLEMA, CAUSA e SOLUÇÃO

Problema	Causa	Solução
A bomba tira leite não aspira ou aspira pouco	Válvula ou diafragma não montados ou montados incorretamente	Verifique a montagem correta da válvula e do diafragma
	O seio não adere bem à bomba	Melhore o posicionamento da bomba, para que se encaixe bem ao seio, verificando se o mamilo está bem posicionado no interior da concha. Experimente utilizar a bomba com/sem a membrana em macio silicone
A extração é dolorosa	Intensidade de sucção muito forte	O nível de sucção depende da pressão exercitada sobre a pega e da velocidade do movimento realizado. Modifique a pressão e a velocidade, até obter uma estimulação e sucção mais confortáveis.





NaturalFeeling مضخة الثدي اليدوية



الرضاعة الطبيعية هي مرحلة هامة جدًا في حياة الطفل والأم. إن الالتصاق بندي الأم والمتس منه بالنسبة للطفل حديث الولادة لا يُعد فقط تلبية للاحتياجات الفسيولوجية الأساسية إما هو لحظة اتصال بين الأم والطفل غنية بالعواطف والأحاسيس مثل اللمس والسمع والتمتق والشم. يؤمن تلبية هذه الاحتياجات لكلاً منهما شعور عميق بالراحة والهدوء. يحتوي حليب الأم على جميع العناصر الغذائية اللازمة لتلبية الاحتياجات الغذائية والاحتياجات النفسية للرضيع حتى ستة أشهر على الأقل.

تساعد مضخة الثدي اليدوية من "Chicco" على إطالة عملية الرضاعة الطبيعية. سواء في حالة وجود فائض من الحليب أو عند الابتعاد عن الطفل يُمكن في هذه الحالات استخراج الحليب ثم تخزينه وإعطائه للطفل عند الضرورة.

قائمة المكونات [الشكل رقم 1]

- 1 غشاء إرنشاشي
- 2 مكبس
- 3 مقبض المضخة
- 4 غطاء لين من السليكون
- 5 ميكل الوحدة المُحدبة الخاصة بالثدي
- 6 وحدة مُلائمة (مرفقة في عبوة المنتج XXX 000 005740 00)
- 7 صمام
- 8 زجاجة إرضاع NaturalFeeling (مرفقة في عبوة المنتج XXX 000 005740 00)
- 9 زجاجة إرضاع WellBeing (مرفقة في عبوة المنتج XXX 100 005740 00)
- 10 قاعدة

تحذيرات

- احتفظ على الجهاز وجميع مُلحقاته بعيدًا عن متناول الأطفال.
- يجب عدم ترك عناصر التغليف (أكياس بلاستيكية، غُلب من الورق المقوى الخ...) في متناول الأطفال لأنها مصادر محتملة للخطر.
- قبل استخدام الجهاز، يجب التأكد من أنه هو ومكوناته سليمة ولا يوجد بها أي تلف ظاهر يجب عدم استخدام الجهاز في حالة الشك ويجب التوجه إلى شخص مُختص.
- يجب استخدام هذا الجهاز فقط للرضع الذي تم تصميمه من أجله يُعتبر أي استخدام آخر غير مأمّن.
- يجب استخدام هذا المنتج فقط مع زجاجات الإرضاع من Chicco من مجموعة WellBeing و NaturalFeeling. لا تستخدم زجاجة إرضاع من نوع مختلف.
- بالنسبة للاستخدام ونظافة زجاجات الإرضاع والكماليات الخاصة بها يجب الرجوع إلى التعليمات المتوفرة مع مضخة الثدي.

الإعداد والنظافة

- فكك جميع أجزاء مضخة الثدي (انظر الشكل رقم 1). كون حذرة عند إزالة الصمام وعند تنظيفه. اسحب برفق الزائدة التي توجد على جانب الصمام عند إزالة الصمام. لا تستخدم أدوات لتنظيف الصمام حيث أنه إذا تلف، لن تعمل المضخة بشكل صحيح.
- اغسل جيدًا جميع الأجزاء بالماء ومنظف الصحن ثم اشطفها جيدًا وجففها تمامًا بقطعة قماش ناعمة ونظيفة أو اتركها جف في مكان نظيف وجيد التهوية. لا تستخدم المواد الكاشطة لتنظيف مضخة الثدي.
- يمكن أيضًا غسل جميع المكونات ماعدا صمام ومقبض المضخة في غسالة الصحن باستخدام برنامج تنظيف لطيف. هذا النوع من الغسيل كلما كان مؤثرًا جدًا يُمكن أن يُغير اللون أو قد يجعل المواد مع الزمن غير شفافة.
- يجب قبل كل استخدام تفكيك المنتج تمامًا وتعقيم المكونات دائمًا بواسطة المعقمات السائلة الباردة أو الساخنة (بالبخار) باستخدام المعدات المناسبة أو عن طريق الغليان لمدة خمسة دقائق. ملاحظة: اترك كافة المكونات تبرد تمامًا قبل كل استعمال. يجب عدم تعقيم مقبض المضخة باستخدام التعقيم البارد (المعقمات السائلة).
- يجب تفكيك المنتج تمامًا بعد كل استخدام مباشرةً وجفف جميع أجزاء المضخة جيدًا بالماء الساخن. يتم التجفيف بعناية بقطعة قماش ناعمة ونظيفة أو تركها في مكان نظيف وجيد التهوية.
- يجب تخزين المنتج دائمًا في مكان نظيف وجاف.

تركيب مضخة الثدي [الشكل رقم 2-3-4-5-6-7]

- قوم بإدخال صمام السليكون بالكامل في القناة الدائرية الموجودة في جسم الوحدة المُحدبة الخاصة بالثدي (الشكل رقم 2)، اضغط على الحافة الخارجية لمنع تلف الصمام وتأكد أن الحافتين الطرفيتين للصمام اتحدتا.
- ركب غشاء السليكون الإرنشاشي على المكبس. مع الحرص على تطابق الأضلاع المرجعية الموجودة على كل المكونات (الشكل رقم 3).
- قوم بإدخال المكبس والغشاء الإرنشاشي (الذين تم تركيبهم قبل ذلك) في جسم الوحدة المُحدبة الخاصة بالثدي. تأكد من أن الحافتين الطرفيتين البارزتين للغشاء الإرنشاشي تتطابق مع مواضعهم المرئية على كلا الجانبين لجسم الوحدة المُحدبة الخاصة بالثدي (الشكل رقم 4) وحقن من أن الأسهم الموجودة على جسم الوحدة المُحدبة الخاصة بالثدي والغشاء الإرنشاشي متطابقين. تحقق من أن الغشاء الإرنشاشي موضوع بشكل صحيح وأنه يلتصق بإحكام في الجسم مع الضغط بأصابعك على طول حافة الغشاء.
- ثبت المقبض بالمكبس مع ربط فتحة المقبض في أعلى المكبس (الشكل رقم 5/1). ادفع المقبض نحو جسم الوحدة المُحدبة الخاصة





- بالثدي (الشكل رقم 5 / 2). إذا كان التركيب صحيح . يتم إدراك حدوث التعشيق خفيف.
- للحصول على أفضل وسائل الراحة يمكن تركيب غطاء السليكون اللين على جسم الوحدة المُعدّبة الخاصة بالثدي (الشكل رقم 6).
- قوم بإدخال غطاء السليكون جيداً بالكامل داخل الوحدة المُعدّبة الخاصة بالثدي مع ربط حافة غطاء السليكون على المحيط الخارجي للوحدة لإحكام غلقها. اضغط على الحشمية لإزالة الهواء المحتمل أحيوس.
- ركب زجاجة الإرضاع
- ليس من الضروري استخدام وحدة الملائمة بالنسبة لزجاجة الإرضاع WellBeing.
- بالنسبة لزجاجات الإرضاع NaturalFeeling ، يتم ربط وحدة الملائمة على جسم الوحدة المُعدّبة الخاصة بالثدي (الشكل رقم 7 / 1) ولاحقاً يتم ربط زجاجة الإرضاع على الوحدة الملائمة (الشكل رقم 2 / 7).
- لإسناد المنتج المركب على سطح مستوي استخدم القاعدة العملية لتحسين الإستقرار.

استخدام مضخة الثدي

- قوم بغسل اليدين وتعقيم الثدي بشكل كافٍ بالماء أو استخدام المناديل المنظفة من «Chicco» من أجل النظافة الصحية للثدي.
- للمساعدة على تدفق الحليب يمكنك القيام بدش ساخن أو تمرير قطعة قماش دافئة على الثدي قبل وقت قصير من استخراج الحليب أو الرضاعة الطبيعية.
- اجلس في وضع مريح ومسترخي.
- يمكن الوحدة المُعدّبة بالثدي جيداً مع التأكد أن الحلمة ترتكز بشكل جيد. استخدام مضخة الثدي يمكن أن يتم بغطاء السليكون اللينة أو بدونها. لذلك عليك أن تجرب كل التكوينات وتختار أنسبها لك وأكثرها راحة.
- اضغط بلطف على الثدي حتى تشعر بحوث الشفط على الثدي. ثم قوم برفع اليد . يمكنك ضبط الضغط على المقيض وفقاً لمستوى السحب من الثدي أو على أساس خروج الحليب: قد لا يكون ضروري الضغط على المقيض حتى النهاية.
- إيدئي بحركات أسرع مع الضغط على المقيض وتركة. لتحفيز استخراج الحليب ثم عندما يبدأ الحليب في التدفق قوم بعمل عدة حركات أبداً مع الضغط على المقيض لمدة 1-2 ثانية . ثم تركه.
- يمكن تبديل استخراج الحليب من كلا الثديين
- من أجل إعطاء الحليب فوراً إلى الطفل قوم بتركيب حلقة الوصل ومصاصة الطفل بزجاجة الإرضاع (WellBeing و NaturalFeeling). وهكذا سيتم الحصول على زجاجة إرضاع مرحة وجاهزة للاستخدام.
- اغلق الزجاجة بالغطاء العملي الحكم ويمكنك تخزين الحليب المُستخرج في التلاجة لمدة أقصاها 48 ساعة و 3 أشهر في التلاجة "الفريزر".

طريقة استخدام زجاجة الإرضاع

- الشفط المستمر لفترة طويلة للسوائل سيؤدي إلى توسس الأسنان.
- احرصي دائماً على فحص درجة حرارة محتويات الزجاجة قبل إطعام الطفل.
- تخلصي منه على الفور عند ظهور بوادر علامات التلف أو الضعف.
- احتفظي بالأجزاء غير المستخدمة بعيداً عن متناول الأطفال.
- لا تقومي أبداً بتثبيتته في الأسلاك أو الأشرطة أو الأربطة أو الأجزاء التبدلية من الملابس. فقد يؤدي ذلك إلى اختناق الطفل.
- يحظر استخدام حلقات الرضاعة كحلاية.
- يتم استخدام هذا المنتج دائماً تحت إشراف شخص بالغ.
- قد تنكسر الأوعية الزجاجية.

تعليمات الاستخدام

- قبل الاستخدام لأول مرة. قومي بتفكيك وتنظيف المنتج ثم وضع أجزائه في ماء مغلي لمدة 5 دقائق. كل ذلك لضمان النظافة الصحية.
- قبل كل استخدام لاحق. قومي بالغسل بماء ساخن ووسائل غسل بشكل جيد. ثم قومي بالشفط الجيد لضمان النظافة الصحية.
- تأكدى أن المنتج قد تم تجميعه بشكل صحيح قبل الاستخدام لضمان عمل زجاجة الرضاعة بشكل صحيح ونفاذي التدسريب.
- عند نقل المنتج احتفظي فيه في وضعية رأسية كل الوقت مع إدخال الكوب. .
- افضحي حلقة الرضاعة قبل كل استخدام واسحبها في جميع الاتجاهات. • تخلصي منه على الفور عند ظهور بوادر علامات التلف أو الضعف. وفي كل الأحوال. ننصح بتغيير الحلقات مرة كل شهرين على الأقل.
- لضمان إداء الحلمة لوظيفتها بشكل سليم. ننصح بتدليك الصمام برفق عند قاعدة الحلمة بأصابعك قبل كل استخدام. قومي بعمل حركة خفيفة. مع توشي الحزري لا يتعرض الصمام للتلف.
- افضحي المنتج قبل كل استخدام مع التأكد من عدم وجود أجزاء مكسورة أو حواف حادة.
- لا تتركى حلقة الرضاعة تحت أشعة الشمس المباشرة أو الحرارة. لا تتركها في مقعم ("محول تعقيم") لفترة أطول من الموصى بها. وإلا فقد يتسبب ذلك في ضعف الحامات.
- تأكدى أن التدفق يلبي احتياجات طفلك. مع الانتباه إلى مشاكل الشفط أو خروج الحليب من فم طفلك.
- اتبع توصيات طبيب الأطفال للتغذية السليمة.
- في حالة إعادة خضبر مسحوق الحليب. يتعين الالتزام بتعليمات الجهة المنتجة بشكل صارم.
- لا نسحمي لطفلك بالجرى أو اللعب بالمنتج.
- لا يجوز حمل الزجاجات الزجاجية من قبل الأطفال.





• اقتصر على استخدام الأجزاء وقطع الغبار الأصلية من سلسلة Chicco NaturalFeeling.
• الرجاء التذكر أن الرضاعة الطبيعية هي الأفضل لطفلك.

التنظيف

- اغسلي جميع الأجزاء ديوياً بالماء الفاتر وسائل الغسل الاعتيادي. حيث إن غسلها في غسالة الأطباق قد يتسبب في اهتراف المنتج على نحو أسرع. احرصي دائماً على شطف جميع الأجزاء جيداً بعد كل غسلة.
- خنبي استخدام المنتجات الحامضة أو الغسل باستخدام المذيبات الكيميائية الأكلة. في حالة استخدام فرشاة تنظيف الزجاجات. تأكدي من عدم الإضرار بالأجزاء الأكثر حساسية للمنتج (مثلاً فتحات الحلمة والصمامات).
- قومي بالغسل الجيد حت الماء الجاري للقضاء على أية بقايا من السائل قد تتجمع في النقاطات غير الظاهرة.
- قومي بالتعقيم قبل الاستخدام.
- تأكدي من عدم بقاء أية سوائل في الحلمة بعد الغسل أو التعقيم.
- بعد التنظيف. قم بتجفيف جميع الأجزاء جيداً وخنزها في مكان بارد وجاف بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة ومصادر الحرارة.
- قد تتسبب الصبغة الموجودة بالمشروبات كثيفة اللون (مثل الشاي وعصائر الفواكه أو الطماطم) في تغير لون المنتج. وهذا لن يؤثر بالطبع على وظيفة وأو أمان المنتج.

التركيب

تأكو من تركيب المنتج بشكل سليم قبل الاستخدام لضمان عمل زجاجة الإرضاع بشكل صحيح. ولتجنب حدوث أي تسرب.

التعقيم

- قبل التعقيم بالخار أو التعقيم في الماء الغلي. يجب تمكيت زجاجة الرضاعة بشكل كامل لتفادي تعرضها للتشوه وللتأكد من فعالية الغلي والتعقيم.
- يمكن تعقيم هذا المنتج باستخدام محاليل التعقيم الباردة أو التعقيم بالخار باستخدام جهاز مناسب أو التعقيم عن طريق الغلي لمدة 5 دقائق مع تجنب ملامسة الجدران المعدنية للوعاء المستخدم.
- لا يُنصح بأجهزة التعقيم بالأشعة فوق البنفسجية UV. قد يتسبب التعقيم باستخدام أجهزة التعقيم بالأشعة فوق البنفسجية UV في تآكل المنتج على نحو أسرع من المعتاد.

تدفئة الزجاجة

لتدفئة محتوى الزجاجة. ننصح باستخدام جهاز تسخين زجاجة الإرضاع بعد إزالة الغطاء والرجوع إلى دليل تعليمات جهاز • تسخين زجاجة الإرضاع.

- توخي مزيداً من الحرص عند تدفئة زجاجة الإرضاع في فرن الميكروويف:
- قومي بإزالة الغطاء والحلمة قبل وضع الزجاجة داخل فرن الميكروويف: خطر الانفجار.
- في حالة استخدام فرن ميكروويف مشترك. تأكدي من إيقاف الشوابة.
- قد تحدث سخونة موضعية زائدة عن الحد: احرصي دائماً على قلب السائل الدافئ لضمان توزيع السخونة بشكل متساوي وافحصي درجة حرارته قبل تقديمه للطفل لتفادي إصابته باكتواء.
- لا تقومي بتدفئة المنتج داخل أفران تقليدية أو أسطح تسخين أو شعلات مكشوفة.
- زجاجات الرضع البلاستيكية: يمكن وضعها في الفريزر. قومي بإزالة الحلمة واستخدام الغطاء المناسب للتخزين.
- يتم تخزين الحليب لمدة 48 ساعة في الثلجة ولمدة 3 شهور في الثلجة "الفريزر". ويُنصح بوضع الحليب في الثلجة أو الفريزر مباشرة بعد الاستخراج.
- لا تقوم مطلقاً بإعادة جميد الحليب بعد أن تم إذابة مسبقاً.
- يجب عدم إضافة حليب تم استخراجه ترواً إلى حليب تم جميده من قبل.
- قوم بإزالة الغطاء و/أو الزجاجة الصغيرة المقاومة لتساقط القطرات من الوعاء عندما يتم تسخين الحليب أو غيرها من المواد الغذائية وأو غيرها من المشروبات. خنبي ترك الوعاء في حمام مائي في وحدة تسخين زجاجة الإرضاع بالماء الغلي.
- من الممكن تسخين الوعاء في فرن الميكروويف مع إزالة مصاصة الطفل وحلقة إحكام الغلق والزجاجة الصغيرة أو الغطاء

المشكلة. السبب. الحل

المشكلة	السبب	الحل
مضخة الثدي لا تشفط أو تشفط قليلاً	لم يتم تركيب الصمام أو الغشاء الإرنشاشي أو تم تركيبهم بشكل خاطئ	التأكد من التركيب الصحيح للصمام والغشاء الإرنشاشي
	عدم التصاق الثدي بالوحدة المحدبة جيداً	تحسين وضع مضخة الثدي للتصاق جيداً بالثدي مع التأكد من أن الحلمة ترتكز جيداً. جرب استخدام بغطاء السليكون اللين أو بدونه
استخراج الحليب أمر مؤلم	ضغط الشفط قوي جداً	مستوى الشفط يتوقف على الضغط الذي يُمارس على المقبض وعلى سرعة حركة المقبض. قوم بتعديل الضغط والسرعة حتى يكون التحفيز والشفط أكثر راحة.





NOTE

A series of 18 horizontal dotted lines for writing notes, spaced evenly down the page.



46.005740.000.000.01_2029



Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli 1 - 22070 Grandate (CO) Italy
www.chicco.com